

Návod k obsluze

AMAZONE

ZG-TS 7501

ZG-TS 10001

Závěsné rozmetadlo



MG6366
BAG0147.12 04.24
Printed in Germany

SmartLearning



Před prvním uvedením do
provozu si přečtete tento návod
k obsluze a postupujte podle
něj!

Uschovejte k budoucímu
použití!

CS



NESMÍME

shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Identifikační údaje

Výrobce: AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG

Identifikační číslo stroje:

Typ:

Rok výroby:

Závod:

Základní hmotnost kg:

Povolená celková hmotnost kg:

Maximální naložení kg:

Adresa výrobce

AMAZONEN-WERKE
H. DREYER SE & Co. KG
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-
E-mail: amazone@amazone.de

Objednávání náhradních dílů

Seznamy náhradních dílů najdete volně přístupné na portálu náhradních dílů na adrese www.amazone.de.
Objednávky směrujte svým specializovaným prodejcům AMAZONE.

Formální pokyny pro návod k obsluze

Číslo dokumentu: MG6366

Datum vyhotovení: 04.24

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2024

Všechna práva vyhrazena.

Další výtisk, byť jen ve zkrácené formě, je povolen pouze po schválení firmou AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Tento návod k obsluze platí pro všechna provedení stroje.

Popisovány jsou všechny druhy vybavení, aniž by byly označeny jako speciální vybavení.

Může tak být popsáno vybavení, které váš stroj nemusí mít nebo je k dispozici jen na některých trzích. Vybavení vašeho stroje je uvedeno v prodejních dokladech nebo se pro bližší informace obraťte na svého prodejce.

Všechny údaje v tomto návodu k obsluze odpovídají stavu informací v okamžiku redakční uzávěrky. Z důvodu probíhajícího dalšího vývoje stroje se mohou údaje stroje lišit od údajů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Z různých údajů, vyobrazení nebo popisů nelze vyvozovat žádné nároky.

Obrázky jsou pouze ilustrační a je třeba je chápat jako zobrazení principu.

Pokud byste stroj prodávali, zajistěte prosím, aby byl k němu přiložen návod k obsluze.

Předmluva

Vážený zákazníku,

Rozhodli jste se pro jeden z kvalitních produktů z rozsáhlé výrobní řady firmy AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG. Děkujeme vám za důvěru.

Při převzetí stroje zkontrolujte, jestli nedošlo k poškození během přepravy nebo nechybí některé části! Na základě dodacího listu zkontrolujte úplnost dodaného stroje, včetně objednané speciální výbavy. Náhrada škody je poskytována pouze při okamžité reklamaci!

Před prvním uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a obzvlášť bezpečnostní pokyny a dodržujte je! Po pečlivém přečtení můžete začít využívat přednosti svého nově získaného stroje.

Než uvedete stroj do provozu, zajistěte, aby si všichni uživatelé stroje přečetli tento návod k obsluze.

Při eventuelních dotazech nebo problémech si vyhledejte příslušné místo v návodu k obsluze nebo nám jednoduše zatelefonujte.

Pravidelná údržba a včasná výměna opotřebovaných, popř. poškozených dílů zvyšuje životnost vašeho stroje.

Posouzení ze strany uživatele

Vážený čtenáři,

naše návody k obsluze jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit návod k obsluze, který pro vás bude užitečnější a příjemnější.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

E-mail: amazone@amazone.de

1	Upozornění uživateli	10
1.1	Účel dokumentu	10
1.2	Udání místa v návodu k obsluze	10
1.3	Použitá vyobrazení.....	10
2	Všeobecné bezpečnostní pokyny	11
2.1	Povinnosti a ručení.....	11
2.2	Zobrazení bezpečnostních symbolů	13
2.3	Organizační opatření.....	14
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení.....	14
2.5	Neformální bezpečnostní opatření.....	14
2.6	Vzdělání osob.....	15
2.7	Bezpečnostní opatření za běžného provozu.....	15
2.8	Rizika v důsledku zbytkové energie	16
2.9	Údržba a opravy, odstraňování poruch	16
2.10	Konstrukční změny.....	16
2.10.1	Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky	17
2.11	Čištění a likvidace	17
2.12	Pracoviště obsluhy	17
2.13	Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji.....	18
2.13.1	Umístění výstražných piktogramů a jiných označení	19
2.14	Nebezpečí při nedodržování bezpečnostních pokynů	26
2.15	Uvědoměle bezpečná práce	26
2.16	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	27
2.16.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny úrazové prevence	27
2.16.2	Hydraulická soustava	30
2.16.3	Elektrická přípojka	31
2.16.4	Tažené stroje.....	31
2.16.5	Brzdová soustava.....	32
2.16.6	Pneumatiky.....	33
2.16.7	Provoz rozmetadla hnojiv.....	33
2.16.8	Provoz vývodového hřídele	34
2.16.9	Čištění, údržba a opravy	35
3	Překládka stroje.....	36
4	Popis produktu	37
4.1	Přehled montážních skupin.....	37
4.2	Bezpečnostní a ochranná zařízení.....	38
4.3	Propojovací kabely mezi traktorem a strojem	39
4.4	Výbava pro jízdu po silničních komunikacích	39
4.5	Správné používání	40
4.6	Nebezpečné oblasti.....	41
4.7	Potvrzení směrnice o hnojivech	42
4.8	Výrobní štítek	43
4.9	Shoda	43
4.10	Technické údaje	44
4.10.1	Celkové rozměry	44
4.10.2	Užitečná hmotnost.....	45
4.11	Potřebná výbava traktoru	47
4.12	Údaje o emisích hluku	47
5	Konstrukce a funkce	48
5.1	Funkce.....	48
5.2	Technika na hnojení	49

5.2.1	Tabulka rozmetání	49
5.2.2	Rozmetací kotouče TS	53
5.2.3	Čechrač	54
5.2.4	Nastavení rozmetaného množství	55
5.2.5	Poloha zaváděcího systému	56
5.2.6	Záhonová rozptylová clona	57
5.3	Clona pro hraniční rozmetání BorderTS	58
5.3.1	ArgusTwin	59
5.3.2	WindControl (volitelný doplněk)	61
5.3.3	EasyCheck	62
5.3.4	Mobilní zkušební stolice	62
5.3.5	FlowControl (volitelný doplněk)	63
5.4	Zásobník hnojiva	64
5.4.1	Podesta pro údržbu zásobníku hnojiva	64
5.4.2	Sítové rošty	64
5.4.3	Krycí svinovací plachta (volitelný doplněk)	64
5.4.4	Předkomora hnojiva	65
5.4.5	Podesta pro údržbu předkomory hnojiva	65
5.4.6	Odvodňovací klapka	65
5.4.7	Technika vážení	66
5.4.8	Přepravní box	66
5.4.9	Hydraulicky poháněný dopravní pás	66
5.5	Pohony	67
5.5.1	Hydraulické zařízení	67
5.5.2	Hydraulické přípojky	68
5.5.3	Připojení hydraulických hadic	69
5.5.4	Odpojení hydraulických hadic	70
5.5.5	Kloubový hřídel	70
5.5.6	Připojení kloubového hřídele	73
5.5.7	Odpojení kloubového hřídele	74
5.6	Brzdová soustava	75
5.6.1	Pneumatická brzda	75
5.6.2	Provozní hydraulická brzdová soustava	80
5.6.3	Parkovací brzda	82
5.6.4	Zakládací klíny	83
5.7	Bezpečnostní řetěz mezi traktorem a strojem	83
5.8	Řízená náprava AutoTrail	84
5.9	Pojistka proti nepovolanému použití	84
5.10	Hydraulická opěrná noha	85
5.11	Ovládací terminál	86
5.12	Připojení Bluetooth	86
5.13	Aplikace MySpreader	87
5.14	Kamerový systém	87
5.15	Pracovní osvětlení	88
6	Uvedení do provozu	89
6.1	Kontrola spolehlivosti traktoru	90
6.1.1	Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnost pneumatik, i potřebného minimálního zatížení	90
6.1.2	Předpoklady pro provoz traktorů s taženými stroji	94
6.2	Přizpůsobení délky kloubového hřídele podle traktoru	98
6.3	Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí	100
6.4	Montáž kol	101
6.5	První uvedení provozní brzdové soustavy do provozu	102
6.6	Nastavení výšky tažného zařízení	102
6.7	Nastavení hydraulické soustavy přestavovacím šroubem systému	103
6.8	Montáž snímače pro řízenou nápravu	105

7	Připojení a odpojení stroje	106
7.1	Připojování stroje.....	106
7.2	Odpojování stroje	108
7.2.1	Manipulace s odpojeným strojem.....	109
8	Nastavení	110
8.1	Nastavení rozmetaného množství.....	112
8.2	Kontrola rozmetaného množství (zjištění kalibračního činitele).....	112
8.3	Nastavení otáček rozmetacích kotoučů	113
8.4	Nastavení pracovního záběru	114
8.4.1	Výměna rozmetacích lopatkových jednotek.....	114
8.4.2	Nastavení zaváděcího systému	115
8.5	Kontrola pracovního záběru a příčného rozptylu	115
8.6	Hraniční rozmetání, rozmetání u příkopu a okrajové rozmetání s AutoTS / ClickTS	116
8.6.1	Nastavení hraničního rozmetání	117
8.6.2	Přízpůsobení nastavení hraničního rozmetání.....	119
8.6.3	Spínání ClickTS.....	119
8.7	Nastavení clony pro hraniční rozmetání BorderTS	120
8.8	Přízpůsobení bodu zapnutí a bodu vypnutí.....	121
9	Přeprava	123
10	Použití stroje	125
10.1	Plnění stroje	127
10.2	Provoz rozmetadla	128
10.2	Nastavení clony pro hraniční rozmetání BorderTS	131
10.3	Informace k rozmetání přípravků proti slimákům (např. Mesurol)	132
10.4	Vyprázdnění zbytku.....	134
11	Poruchy	135
11.1	Porucha hydrauliky.....	135
11.2	Odstraňování poruch na čechrači	135
11.3	Porucha elektroniky.....	135
11.4	Poruchy, příčina a odstranění	136
12	Čištění, udržování a opravování	137
12.1	Čištění	139
12.2	Přehled mazacích míst.....	140
12.3	Přehled plánu údržby a čištění.....	144
12.4	Kontrola WindControl výložníku	146
12.5	Výměna rozmetacích lopatek.....	147
12.6	Dopravní pás s automatickým řízením pásu.....	148
12.7	Kontrola regulační klapky, prostupových otvorů, čechrače	151
12.8	Náprava a brzda.....	152
12.8.1	Čištění filtru vedení stlačeného vzduchu u spojovací hlavy.....	156
12.8.2	Čištění filtru vedení stlačeného vzduchu v brzdovém potrubí.....	157
12.9	Parkovací brzda	157
12.10	Pneumatiky/kola	158
12.10.1	Montáž pneumatik	159
12.11	Kontrola připojovacího zařízení.....	160
12.12	Hydraulická soustava	161
12.12.1	Značení hydraulických hadic.....	162
12.12.2	Intervaly pro provádění údržby.....	163
12.12.3	Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic	163
12.12.4	Montáž a demontáž hydraulických hadic	164
12.12.5	Montáž hadicových armatur s O-kroužkem a přesuvnou maticí.....	164

12.13	Filtr hydraulického oleje	165
12.14	Převodovka dopravníku	165
12.15	Výměna oleje v úhlové převodovce	166
12.16	Vyvážení rozmetadla	166
12.17	Kalibrování rozmetadla	166
12.18	Utahovací momenty šroubů	167
13	Schéma hydraulického zapojení.....	168

1 Upozornění uživateli

Kapitola Pokyny pro užívání podává informace pro zacházení s návodem k obsluze.

1.1 Účel dokumentu

Tento návod k obsluze

- popisuje obsluhu a údržbu stroje,
- podává důležité informace pro bezpečné a efektivní zacházení se strojem,
- je součástí stroje a musí být vždy u stroje popř. v tažném vozidle,
- musí být uschován pro budoucí použití.

1.2 Udání místa v návodu k obsluze

Všechny údaje směru v tomto návodu k obsluze jsou vždy myšleny ve směru jízdy.

1.3 Použitá vyobrazení

Činnost obsluhy a reakce

Činnosti, které má personál obsluhy provádět, jsou zobrazeny jako očíslovaný seznam. Pořadí kroků se musí dodržet. Reakce na příslušnou činnost obsluhy jsou případně označeny šipkou. Příklad:

1. Činnost obsluhy krok 1
→ Reakce stroje na činnost obsluhy 1
2. Činnost obsluhy krok 2

Výčty

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými výčty. Příklad:

- bod 1
- bod 2

Čísla pozicí na obrázcích

Čísla v kulatých závorkách odkazují na čísla pozicí na obrázcích.

Příklad (6) → pozice 6

2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tato kapitola obsahuje důležité informace pro bezpečný provoz.

2.1 Povinnosti a ručení

Postupujte podle pokynů z návodu k obsluze

Znalost hlavních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základní podmínkou pro bezpečné zacházení a bezporuchový provoz stroje.

Povinnost provozovatele

Provozovatel se zavazuje, že nechá na stroji/se strojem pracovat jen ty osoby, které

- jsou obeznámeny se základními předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- jsou instruovány pro práci se strojem/na stroji.
- si přečetly tento návod k obsluze a porozuměly mu.

Provozovatel se zavazuje

- udržovat všechny výstražné piktogramy na stroji v čitelném stavu.
- obnovit poškozené výstražné piktogramy.
- S nevyjasněnými dotazy se obraťte na výrobce.

Povinnosti obsluhy

Veškeré osoby, které jsou pověřeny prací se strojem/na stroji, se zavazují před začátkem pracovní činnosti:

- dodržovat základní předpisy o bezpečnosti práce a prevenci úrazů.
- pročíst si a dodržovat pokyny uvedené v kapitole „Všeobecné bezpečnostní pokyny“ v tomto návodu k obsluze.
- pročíst si kapitolu „Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji“ (strana 18) v tomto návodu k obsluze a řídit se bezpečnostními pokyny výstražných piktogramů při provozu stroje.

Rizika při zacházení se strojem

Stroj byl zkonstruován podle nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostních předpisů. Přesto se při používání stroje mohou objevit rizika a může dojít ke škodám

- na zdraví a životě obsluhy nebo třetích osob,
- na stroji samotném,
- na jiných materiálních hodnotách.

Stroj používejte pouze

- k účelu stanovenému výrobcem,
- v bezpečnostně bezchybném stavu.

Neprodleně odstraňte poruchy, které mohou negativně ovlivňovat bezpečnost.

Záruka a ručení

Ze zásady platí naše "Všeobecné prodejní a dodací podmínky". Ty má provozovatel k dispozici nejpozději po uzavření smlouvy. Nároky z odpovědnosti za vady a záruka jsou při poškození zdraví a materiálních škodách vyloučeny tehdy, pokud se staly z jedné nebo několika následujících příčin:

- použití stroje v rozporu s ustanovením výrobce,
- neodborná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje,
- používání stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně umístěnými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními,
- nedodržování pokynů z návodu k obsluze ohledně uvádění do provozu a údržby,
- svévolné konstrukční změny na stroji,
- nedostatečná kontrola částí stroje, které podléhají opotřebení,
- neodborně provedené opravy,
- katastrofy způsobené cizími předměty a vyšší mocí.

2.2 Zobrazení bezpečnostních symbolů

Bezpečnostní upozornění jsou označena bezpečnostním symbolem ve tvaru trojúhelníku a signálním slovem. Signální slovo (nebezpečí, výstraha, pozor) popisuje závažnost hrozícího nebezpečí a má následující význam:



NEBEZPEČÍ

Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem, které má za následek smrt nebo velmi těžké poranění (ztráta částí těla nebo trvalé poškození), pokud mu nebude zabráněno.

Při nedodržení těchto upozornění hrozí bezprostřední ztráta života nebo nejtěžší tělesné zranění.



VAROVÁNÍ

Označuje možné ohrožení se středně vysokým rizikem, které může mít za následek smrt nebo (velmi těžké) poranění, pokud mu nebude zabráněno.

Při nedodržení těchto upozornění hrozí podle okolností ztráta života nebo velmi těžké tělesné zranění.



POZOR

Označuje ohrožení s malým rizikem, které může mít za následek středně těžké tělesné zranění nebo věcné škody, pokud mu nebude zabráněno.



DŮLEŽITÉ

Označuje povinnost zvláštního jednání nebo činnosti pro správné zacházení se strojem.

Nerespektování těchto upozornění může vést k poruchám stroje nebo narušení okolí.



UPOZORNĚNÍ

Označuje tipy k používání a zvláště užitečné informace.

Tyto informace vám pomohou optimálně využívat všechny funkce stroje.

2.3 Organizační opatření

Provozovatel musí připravit požadované osobní ochranné vybavení podle údajů výrobců prostředku na ochranu rostlin, který se má zpracovávat, jako například:

- ochranné brýle,
- bezpečnostní obuv,
- ochranný oděv,
- prostředky na ochranu pokožky atd.



Návod k obsluze

- uschovejte vždy na místě použití stroje!
- musí mít obsluha a personál provádějící údržbu kdykoliv k dispozici!

Veškerá bezpečnostní zařízení pravidelně kontrolujte!

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

Před každým uváděním stroje do provozu musí být umístěna všechna bezpečnostní a ochranná zařízení a být funkční. Pravidelně kontrolujte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení.

Vadná bezpečnostní zařízení

Vadná nebo demontovaná bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k nebezpečným situacím.

2.5 Neformální bezpečnostní opatření

Kromě všech bezpečnostních instrukcí z tohoto návodu k obsluze respektujte obecně platná národní ustanovení k prevenci úrazů a ochraně životního prostředí.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.6 Vzdělání osob

Se strojem/na stroji smějí pracovat pouze proškolené a instruované osoby. Oprávněnost osob pro obsluhu a údržbu musí být jasně stanovena.

Osoba ve fázi zaučování smí se strojem/na stroji pracovat pouze pod dohledem zkušené osoby.

Činnost \ Osoby	Osoba speciálně vyškolená pro činnost ¹⁾	Poučená obsluha ²⁾	Osoby s odborným vzděláním (odborný servis) ³⁾
Nakládání/přeprava	X	X	X
Uvedení do provozu	--	X	--
Seřizování, vystrojování	--	--	X
Provoz	--	X	--
Údržba	--	--	X
Hledání a odstraňování poruch	--	X	X
Likvidace	X	--	--

Legenda:

X..povoleno --..nepovoleno

- 1) Osoba, která může převzít speciální úkol a splnit ho pro příslušně kvalifikovanou firmu.
- 2) Poučenou osobou je ten, kdo byl informován o svěřených úkolech a možném riziku při nesprávném chování a byl v případě potřeby zaučen a poučen o nutných ochranných zařízeních a ochranných opatřeních.
- 3) Osoby se speciálním odborným vzděláním platí jako odborná síla (odborník). Mohou na základě svého odborného vzdělání, znalostí příslušných ustanovení posoudit jim svěřené práce a rozpoznat možná rizika.

Poznámka:

Odborné vzdělání rovnocenné kvalifikace je možno získat také víceletou činností v příslušné pracovní oblasti.



Pokud jsou tyto práce označeny výrazem "odborný servis", smí práce spojené s údržbou a opravami stroje provádět pouze odborný servis. Pracovníci odborného servisu disponují potřebnými znalostmi a vhodnými pracovními pomůckami (náradí, zvedací a podpěrná zařízení) pro odborné a bezpečné provádění prací spojených s údržbou a opravami stroje.

2.7 Bezpečnostní opatření za běžného provozu

Stroj používejte jen tehdy, pokud jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení plně funkční.

Minimálně jednou denně zkontrolujte možnost výskytu vizuálně zjištělných škod a funkčnost bezpečnostních a ochranných zařízení.

2.8 Rizika v důsledku zbytkové energie

Dávejte pozor na výskyt mechanických, hydraulických, pneumatických a elektrických/elektronických zbytkových energií u stroje.

Při instruktáži obsluhy k tomu učiňte příslušná opatření. Podrobné informace jsou ještě jednou uvedeny v příslušných kapitolách tohoto návodu k obsluze.

2.9 Údržba a opravy, odstraňování poruch

Předepsané seřízení, údržbu a opravy provádějte v uvedených termínech.

Všechna provozní média, jako stlačený vzduch a hydrauliku, zajistěte proti náhodnému uvedení do chodu.

Větší montážní skupiny připevněte při výměně na zvedací zařízení a zajistěte.

Zkontrolujte správné utažení uvolněných šroubových spojů. Po ukončené údržbě zkontrolujte funkci bezpečnostních prvků.

2.10 Konstrukční změny

Bez povolení firmy AMAZONEN-WERKE se nesmějí provádět žádné změny, přístavby a přestavby stroje. To platí také pro svařování nosných částí.

Pro všechny prováděné přístavby a přestavby je nutné písemné schválení firmou AMAZONEN-WERKE. Používejte pouze příslušenství a díly pro přestavbu schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů zůstala v platnosti.

Vozidla s úředním povolením k provozu nebo s vozidlem spojená zařízení a výbava s platným povolením k provozu nebo schválením pro silniční provoz podle dopravních předpisů musí být ve stavu určeném povolením nebo schválením.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku zlomení nosných částí.

Zásadně je zakázáno

- vrtání rámu popř. podvozku.
- navrtávání již existujících děr na rámu popř. podvozku.
- svařování nosných částí.

2.10.1 Náhradní a rychle opotřebitelné díly a pomocné látky

Části stroje, které nejsou v bezvadném stavu, ihned vyměňte.

Používejte pouze originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení AMAZONE nebo díly schválené firmou AMAZONEN-WERKE, aby provozní povolení podle národních a mezinárodních předpisů zůstalo v platnosti. Při použití náhradních a opotřebitelných dílů jiných výrobců není zajištěno, že jsou zkonstruovány a vyrobeny tak, aby odolávaly namáhání a byly bezpečné.

Firma AMAZONEN-WERKE nepřebírá žádnou zodpovědnost za škody způsobené používáním neschválených náhradních a opotřebitelných dílů a pomocných látek.

2.11 Čištění a likvidace

S používanými látkami a materiály zacházejte řádně a správně provádějte jejich likvidaci, obzvláště

- při práci na mazacích systémech a zařízeních,
- a při čištění pomocí rozpouštědel.

2.12 Pracoviště obsluhy

Stroj smí obsluhovat výlučně pouze osoba nacházející se na sedadle pro řidiče traktoru.

2.13 Výstražné piktogramy a jiná označení na stroji



Udržujte všechny výstražné piktogramy na stroji vždy čisté a dobře čitelné! Nečitelné výstražné piktogramy obnovte. Vyžádejte si výstražné piktogramy u prodejce pod objednacím číslem (např. MD 075).

Struktura výstražných piktogramů

Výstražné značky označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech jsou trvalá nebo neočekávaně vznikající ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze dvou polí:



Pole 1

zobrazuje obrazový popis nebezpečí a je obklopeno trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem.

Pole 2

zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

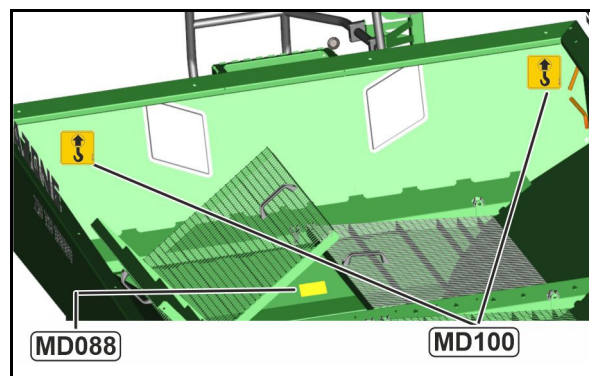
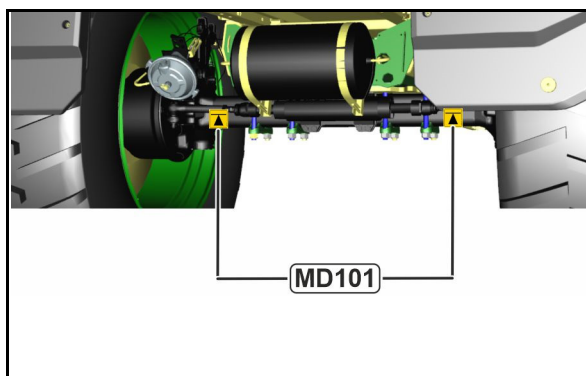
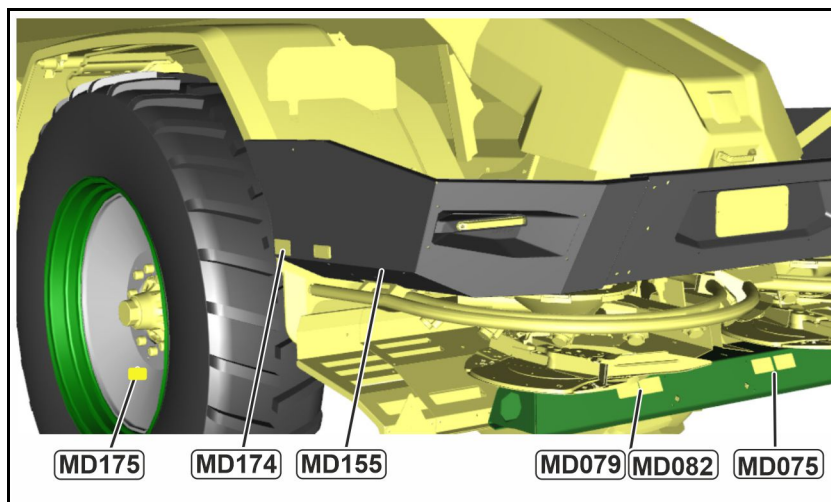
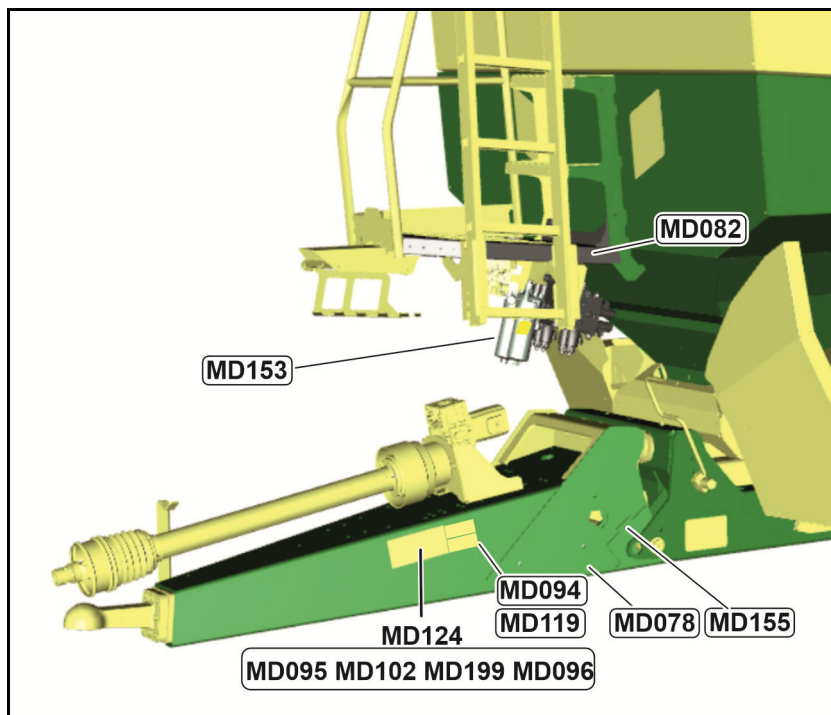
Vysvětlení výstražných piktogramů

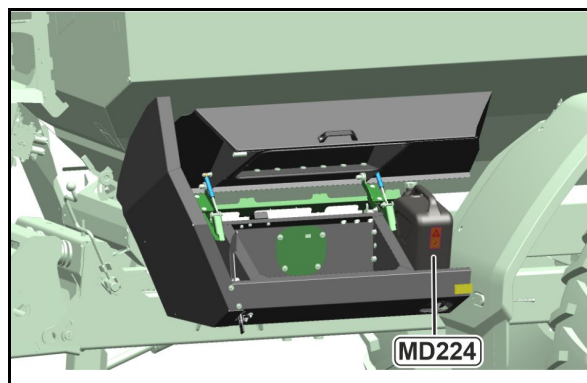
Odstavec **Objednací číslo a vysvětlení** popisuje vedlejší výstražný piktogram. Popis výstražných piktogramů je vždy stejný a udává v následujícím pořadí:

1. Popis nebezpečí.
Například: Ohrožení řezáním nebo odřezáváním!
2. Následky nedbání instrukce(i) pro předcházení nebezpečí.
Například: Způsobuje těžké poranění prstů nebo ruky.
3. Instrukce pro předcházení nebezpečí.
Například: Části stroje se dotýkejte až tehdy, když se úplně zastaví.

2.13.1 Umístění výstražných piktogramů a jiných označení

Následující obrázky ukazují umístění výstražných piktogramů na stroji.





Objednací číslo a vysvětlivka

Výstražné piktogramy

MD 075

Nebezpečí pořezání či odříznutí prstů a ruky způsobené přístupnými částmi stroje, které se při práci stroje pohybují!

Hrozí nebezpečí těžkého poranění i s možností odříznutí částí těla.

- Pokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým/elektronickým zařízením, nesahejte nikdy do nebezpečných míst.
- Než začnete pracovat v nebezpečné oblasti stroje, vyčkejte, až se veškeré pohybující se části stroje zcela zastaví.

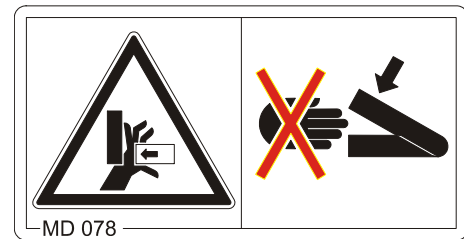


MD 078

Nebezpečí zhmoždění prstů nebo ruky pohyblivými a přístupnými díly stroje!

Uvedené nebezpečí může způsobit nejtěžší úrazy spojené se ztrátou částí těla na ruce nebo paži.

Pokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/zapnutým hydraulickým pohonem, nesahejte nikdy do nebezpečného místa.

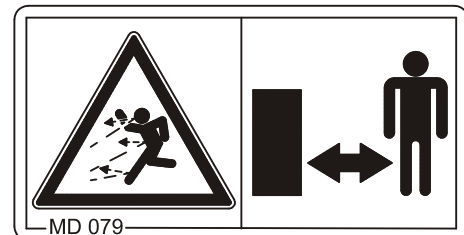


MD 079

Při pobytu v nebezpečné oblasti stroje hrozí nebezpečí ohrožení stran materiálu či cizích těles odlétávajících ze stroje!

Tato ohrožení mohou způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

- Udržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost od stroje, dokud běží motor traktoru.
- Dokud běží motor traktoru, dbejte na to, aby nezúčastněné osoby udržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost od rizikové oblasti stroje.



MD 082

Nebezpečí pádu při spolujízdě osob na schůdkách nebo plošinách!

Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně smrti.

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány. Tento zákaz platí také pro stroje se schůdky a plošinami.

Dávejte pozor, aby na stroji nejely žádné osoby.

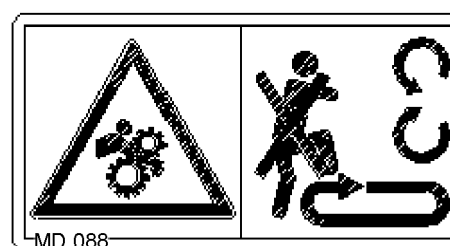


MD 088

Nebezpečí vtažení nebo zachycení pohyblivými díly podílejícími se na pracovním procesu vzniklé vstupem na nakládací plošinu při poháněném stroji!

Uvedené nebezpečí může způsobit těžké poranění celého těla včetně smrti.

Nikdy nevstupujte na nakládací plošinu, dokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým/elektronickým zařízením.



MD 093

Ohrožení zachycením nebo navinutím přístupnými poháněnými prvky stroje!

Tato ohrožení mohou způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

Nikdy neotvírejte ani neodstraňujte ochranná zařízení z poháněných prvků stroje,

- pokud běží motor traktoru při připojení kloubovém hřídeli/při připojení hydraulickém pohonu nebo
- pokud se motor traktoru při připojení kloubovém hřídeli/při připojení hydraulickém pohonu může náhodně nastartovat.



MD 095

Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze a řiďte se jím!

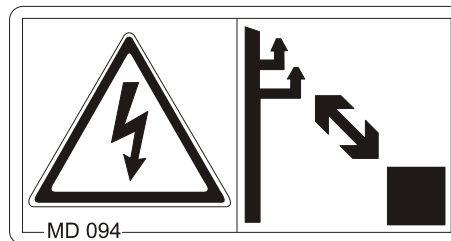


MD 094

Ohrožení zásahem elektrického proudu nebo popálením, způsobené neúmyslným dotekem elektrických nadzemních vedení nebo nepřipustným přiblížením se k nadzemním vedením nacházejícím se pod vysokým napětím!

Uvedené nebezpečí může způsobit nejtěžší úrazy celého těla včetně úmrtí.

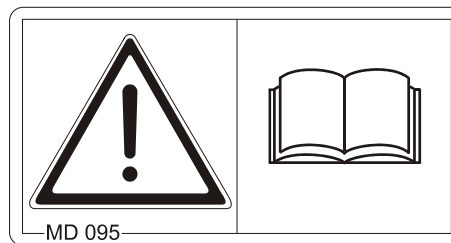
Při vysouvání a zasouvání dílů stroje dodržujte dostatečný odstup od nadzemních elektrických vedení.



Jmenovité napětí	Bezpečná vzdálenost k nadzemním vedením
do 1 kV	1 m
nad 1 do 110 kV	2 m
nad 110 do 220 kV	3 m
nad 220 do 380 kV	4 m

MD 095

Před spuštěním stroje si přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a postupujte podle nich!

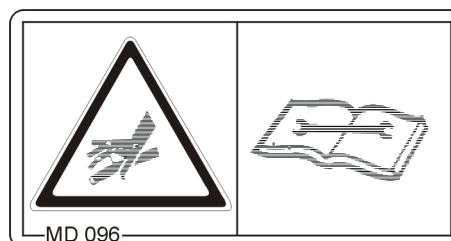


MD 096

Ohrožení hydraulickým olejem unikajícím pod vysokým tlakem, způsobené netěsnými hydraulickými hadicemi!

Pokud hydraulický olej, unikající pod vysokým tlakem, pronikne pokožkou, může způsobit velmi vážné poranění celého těla se smrtelnými následky.

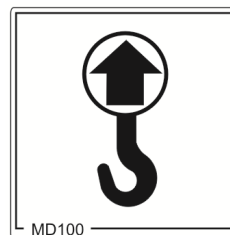
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěsňovat rukou nebo prsty.
- Před započetím údržby a oprav hydraulických hadic si přečtěte tento návod k obsluze, obzvlášť bezpečnostní pokyny, a dodržujte je!
- Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

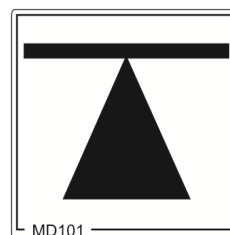
MD 100

Tento piktogram označuje body určené k připevnění vázacích prostředků při překládce stroje.



MD 101

Tento piktogram označuje body pro umístění zvedacího zařízení (zvedáku).



MD 102

Nebezpečí při zásazích na stroji, jako například montáži, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržbě a opravách, způsobené nezáměrným nastartováním nebo rozjetím se traktoru a stroje!

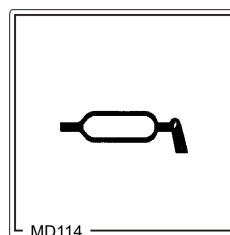
Tato ohrožení mohou způsobit vážná poranění s možnými následky smrti.

- Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- V závislosti na zásahu si přečtěte příslušné kapitoly z návodu k obsluze a postupujte podle nich.



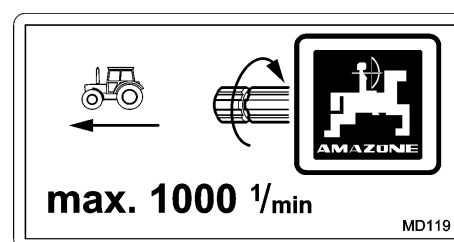
MD 114

Tento piktogram označuje mazací místo.



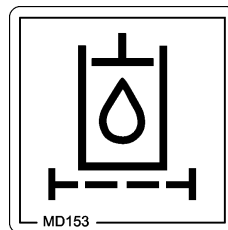
MD 119

Maximální otáčky (nejvýše 1000 min⁻¹) a směr otáčení hnacího hřídele na straně stroje.

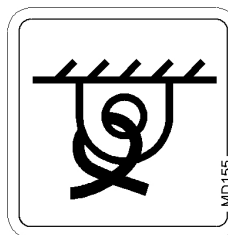


MD 153

Tento piktogram označuje filtr hydraulického oleje.


MD 155

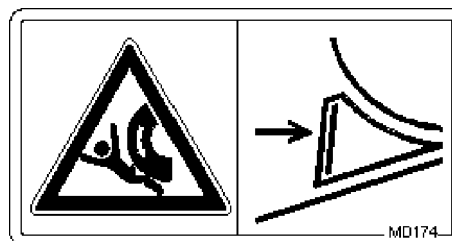
Tento piktogram označuje vázací body pro připevnění stroje, které zajistí jeho bezpečnou přepravu.


MD 174

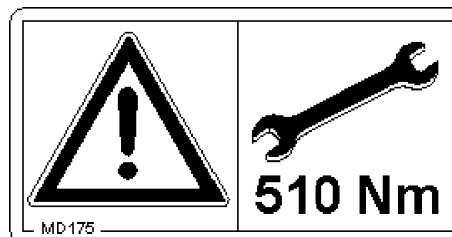
Nebezpečí při nechtěném rozjetí stroje!

Toto ohrožení způsobuje velmi těžká poranění celého těla nebo smrtelná zranění.

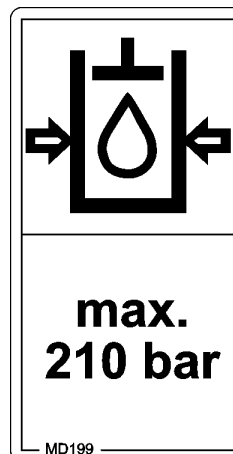
Zajistěte stroj proti neúmyslnému pohybu vpřed ještě před jeho odpojením od traktoru. K zajištění použijte ruční brzdu a/nebo zakládací klín(y).


MD 175

Das Drehmoment der Schraubverbindung beträgt 510 Nm.


MD 199

Maximální provozní tlak hydraulického zařízení činí 210 bar.



MD 224

Ohrožení kontaktem s látkami ohrožujícími zdraví, způsobené neodborným používáním čisté vody z nádrže na mytí rukou.

Toto ohrožení může způsobit vážná poranění s možnými následky smrti!

Čistou vodu z nádrže na mytí rukou nikdy nepoužívejte jako pitnou.



2.14 Nebezpečí při nedodržování bezpečnostních pokynů

Nedodržování bezpečnostních pokynů

- může mít za následek jak ohrožení osob, tak i ohrožení životního prostředí a stroje.
- může způsobit ztrátu všech nároků na náhradu škody.

V konkrétních případech může, v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů, dojít například k následujícím ohrožením:

- ohrožení osob nezajištěným pracovním prostorem.
- selhání důležitých funkcí stroje.
- selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy.
- ohrožení osob mechanickými a chemickými účinky.
- ohrožení životního prostředí únikem hydraulického oleje.

2.15 Uvědoměle bezpečná práce

Kromě bezpečnostních pokynů v tomto návodu k obsluze jsou závazné národní, obecně platné předpisy bezpečnosti práce a prevence úrazů.

Postupujte podle instrukcí pro snížení rizik, uvedených na výstražných piktogramech.

Při pohybu na veřejných komunikacích a cestách dodržujte zákonná pravidla silničního provozu.

2.16 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku chybějící dopravní a provozní bezpečnosti!

Před každým uvedením stroje a traktoru do provozu zkontrolujte jejich dopravní a provozní bezpečnost!

2.16.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny a pokyny úrazové prevence

- Kromě těchto pokynů dodržujte rovněž obecně platné národní bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů!
- Na stroji umístěné výstražné piktogramy a jiná označení poskytují důležité informace pro bezpečný provoz stroje. Respektování těchto upozornění slouží pro vaši bezpečnost!
- Před rozjetím a uvedením do chodu zkontrolujte nejbližší okolí stroje (děti)! Dbejte na dostatečný výhled!
- Spolujízda a přeprava na stroji jsou zakázány!
- Při jízdě si počínejte tak, abyste mohli kdykoliv bezpečně ovládat traktor s neseným nebo taženým strojem.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, vlastnosti vozovky, dopravní situaci, výhled z vozidla i povětrnostní podmínky a rovněž jízdní vlastnosti traktoru ovlivněné neseným či taženým strojem.

Připojování a odpojování stroje

- Stroj se smí spojovat a přepravovat pouze prostřednictvím traktorů, které jsou pro tento druh přepravy vhodné.
- Při připojování strojů k tříbodové hydraulice traktoru musí bezpodmínečně souhlasit připojované kategorie traktoru a stroje!
- Při připojování stroje k předepsanému zařízení postupujte dle přepisů!
- Při připojení strojů před a/nebo za traktor se nesmí překročit
 - přípustná celková hmotnost traktoru,
 - přípustné zatížení náprav traktoru,
 - přípustná únosnost pneumatik traktoru.
- Než stroj připojíte nebo odpojíte, zajistěte traktor a stroj proti nenadálému rozjetí!
- Pobyt osob mezi připojovaným strojem a traktorem je během najíždění traktoru ke stroji zakázán!
Přítomní pomocníci mohou stát pouze vedle vozidel a mezi vozidla stoupnout teprve po zastavení.
- Než připojíte stroj na tříbodovou hydrauliku traktoru nebo ho odpojíte, zajistěte ovládací páčku hydrauliky traktoru v poloze, v které je vyloučeno náhodné zvedání a spouštění!
- Při připojování a odpojování strojů upravte vzpěry (jsou-li k dispozici) do konkrétní polohy (stabilita)!
- Při manipulaci se vzpěrami hrozí nebezpečí přiskřípnutí a stříhu!
- Při připojování a odpojování strojů k nebo od traktoru si počínejte zvláště opatrně! Mezi traktorem a strojem jsou místa v

oblasti připojení, kde může dojít ke stlačení a stříhu!

- Při ovládání hydrauliky třetího bodu platí zákaz pobytu osob v oblasti mezi traktorem a strojem!
- Připojené hadice a kabely
 - o se při všech pohybech při jízdě do zatáček musí lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření.
 - o se nesmějí odírat o stroj či traktor.
- Pojistná lanka pro rychloupínání musí být zavěšena volně a ve spodní poloze se nesmějí sama rozpojit!
- Odpojené stroje vždy odstavujte tak, aby byla zajištěna jejich stabilita!

Použití stroje

- Před zahájením práce se důkladně seznámte se všemi zařízeními a ovládacími prvky stroje a jeho funkcemi. Při práci je na to již příliš pozdě!
- Noste těsně přiléhající oděv! Volný oděv zvyšuje nebezpečí zachycení nebo navinutí na hnací hřídele!
- Stroj uvádějte do chodu jen tehdy, pokud jsou připevněna všechna ochranná zařízení a jsou v ochranné poloze!
- Dodržujte maximální povolený náklad neseného/taženého stroje a přípustné zatížení náprav a zatížení závěsu traktoru! Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.
- Pohyb osob v pracovním prostoru stroje je zakázán!
- Pohyb osob v prostoru otáčení dosahu stroje je zakázán!
- U částí stroje ovládaného posilovačem (např. hydraulicky) hrozí nebezpečí přimáčknutí a smyku!
- Části stroje s posilovačem smíte zapínat jen tehdy, pokud osoby dodržují dostatečný bezpečnostní odstup od stroje!
- Zajistěte traktor proti neúmyslnému nastartování a nezáměrnému pojezdu, dříve než traktor opustíte.
Dříve než opustíte traktor, musíte
 - o spustit stroj na zem,
 - o zatáhněte parkovací brzdu,
 - o vypnout motor traktoru,
 - o vytáhněte klíček zapalování.

Přeprava stroje

- Při používání veřejných komunikací dodržujte konkrétní národní dopravní předpisy!
- Před přepravou zkontrolujte
 - řádné připojení hadic a kabelů,
 - bezvadný stav světel, jejich funkčnosti a čistotu,
 - brzdový a hydraulický systém, zda nevykazují zjevné závady,
 - úplné uvolnění parkovací brzdy,
 - funkci brzdové soustavy.
- Vždy dbejte na dostatečnou řiditelnost a zajištění brzdových vlastností traktoru!
Stroje nesené nebo tažené traktorem a přední či zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti i řiditelnost a brzdové vlastnosti traktoru.
- Eventuálně používejte čelní závaží!
Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20 % prázdné hmotnosti traktoru, aby tak byla zajištěna dostatečná řiditelnost.
- Čelní a zadní závaží připevňujte vždy předpisově k připevňovacím bodům k tomu určeným!
- Zohledněte maximální využití zatížení neseného/taženého stroje a přípustné zatížení náprav a opěrné zatížení traktoru!
- Traktor musí zajišťovat předepsané brzdové zpomalení pro naloženou soupravu (traktoru plus nesený/tažený stroj)!
- Před vlastní jízdou zkontrolujte funkčnost brzd!
- Při jízdě v zatáčkách s neseným nebo taženým strojem berte ohled na vyložení stroje a/nebo jeho setrvačnost!
- Před přepravou dbejte na dostatečné boční zablokování spodního závěsu traktoru, je-li stroj připevněn v tříbodové hydraulice popř. ve spodním závěsu traktoru!
- Před přepravou uveďte veškeré otočné části stroje do přepravní polohy!
- Před přepravou zajistěte otočné části stroje v přepravní poloze proti nebezpečným změnám jejich polohy. Používejte přitom příslušné přepravní pojistky!
- Před přepravní jízdou zajistěte ovládací páku tříbodové hydrauliky proti náhodnému zvednutí nebo spuštění připojeného nebo zavěšeného stroje!
- Před přepravou zkontrolujte, zdali je na stroji správně namontované potřebné přepravní vybavení, jako jsou např. osvětlení, výstražné tabule a kryty!
- Prostřednictvím vizuální kontroly zkontrolujte před přepravou, zdali jsou čepy horního a spodního závěsu zajištěné závlačkou proti neúmyslnému uvolnění.
- Pojezdovou rychlost přizpůsobte konkrétním podmínkám!
- Před jízdou z kopce zařadte nižší rychlostní stupeň!
- Před přepravou zásadně vypněte brzdění jednotlivých kol (zablokujte pedály)!

2.16.2 Hydraulická soustava

- Hydraulická soustava je pod vysokým tlakem!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic!
- Při připojování hydraulických hadic dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem!
- Je zakázáno na traktoru blokovat ovládací prvky, které slouží pro přímé provádění hydraulických nebo elektrických pohybů jednotlivých částí stroje, např. pro sklápění, otáčení a posouvání. Konkrétní pohyb se musí automaticky zastavit, jakmile uvolníte příslušný ovládač. To neplatí pro pohyby zařízení, která
 - o pracují neustále nebo
 - o jsou regulovány automaticky či
 - o vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.
- Před pracemi na hydraulické soustavě
 - o odstavte stroj,
 - o odtlakujte hydraulickou soustavu,
 - o vypněte motor traktoru,
 - o zatáhněte parkovací brzdu,
 - o vytáhněte klíček ze zapalování.
- Hydraulické hadice nechte alespoň jednou za rok překontrolovat odborníkem, zda jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba používání hydraulických hadic by neměla překročit šest let včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Kromě toho je možné určit dobu použití podle empirických hodnot, zejména s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře! Nebezpečí infekce.
- Při hledání netěsných míst používejte vhodné pomocné prostředky vzhledem k možnosti vážného nebezpečí infekce.

2.16.3 Elektrická přípojka

- Při práci na elektrické soustavě vždy odpojte baterii (svorku minus)!
- Používejte předepsané pojistky. Při použití příliš silných pojistek dojde ke zničení elektrické soustavy – nebezpečí požáru!
- Dbejte na správné připojení baterie – nejdřív připojte svorku plus a pak svorku minus! Při odpojování – nejdřív odpojte svorku minus a pak plus!
- Na svorku plus baterie vždy použijte příslušný kryt. Při zkratu na kostru hrozí nebezpečí výbuchu!
- Nebezpečí výbuchu! V blízkosti baterie zabraňte tvorbě jisker a otevřených plamenů!
- Stroj může být vybaven elektronickými komponenty a díly, jejichž funkce může být ovlivňována elektromagnetickým vyzařováním jiných přístrojů. Takové vlivy mohou vést k ohrožení osob, pokud nebudou dodržovány následující bezpečnostní pokyny.
 - Při dodatečné instalaci elektrických přístrojů anebo komponent u stroje s připojením na palubní napětí musí uživatel na vlastní zodpovědnost zkontrolovat, jestli instalace nezpůsobuje poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponent.
 - Dbejte na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické díly odpovídaly směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EHS v platném znění a měly značku CE.

2.16.4 Tažené stroje

- Dodržujte přípustné možnosti kombinací tažného zařízení na traktoru a tažného zařízení na stroji!
Spojujte pouze přípustné kombinace vozidel (traktor a zavěšené stroje).
- U jednonápravových strojů dodržujte maximálně přípustné opěrné zatížení na tažném zařízení!
- Vždy dbejte na dostatečnou řiditelnost a zajištění brzdových vlastností traktoru!
Nesené či tažené nářadí ovlivňuje jízdní vlastnosti, řiditelnost a brzdné vlastnosti traktoru, což platí zejména pro jednonápravové stroje zatěžující traktor opěrným zatížením!
- Pouze autorizovaný servis smí nastavovat výšku tažné oje s tažnou vidlicí, na niž působí opěrné zatížení!
- Stroje bez brzdového systému
Řiďte se národními předpisy ke strojům bez brzdového systému.

2.16.5 Brzdová soustava

- Brzdový systém smí seřizovat a opravovat pouze oprávněný odborný servis!
- Brzdový systém nechávejte pravidelně důkladně zkontrolovat!
- Při každé poruše brzdové soustavy traktor okamžitě zastavte. Funkční poruchu nechte ihned odstranit!
- Stroj bezpečně odstavte a než budete provádět práce na brzdové soustavě, zajistěte ho proti náhodnému spuštění a rozjetí (zakládací klíny)!
- V blízkosti brzdových vedení buďte obzvláště opatrní při sváření, opalování nebo při vtírání!
- Po jakémkoliv seřizování nebo opravě brzdového systému brzdy důkladně vyzkoušejte!

Vzduchový brzdový systém

- Před připojením stroje vyčistěte těsnicí kroužky u spojovacích hlavíc zásobního a brzdového potrubí od případných nečistot!
- S připojeným strojem je povoleno se rozjíždět pouze tehdy, když manometr traktoru indikuje tlak 5,0 bar!
- Každý den vypusťte vodu ze vzduchojemu!
- Před jízdou bez stroje uzavřete spojovací hlavice na traktoru!
- Spojovací hlavice zásobního a brzdového potrubí zavěste do určených prázdných spojek!
- Při doplňování nebo výměně používejte pouze předepsanou brzdovou kapalinu. Při výměně brzdové kapaliny dodržujte příslušné předpisy!
- Nastavení brzdových ventilů se nesmí měnit!
- Vzduchojem vyměňte, pokud
 - o lze vzduchojemem pohybovat v upínacích pásech,
 - o je vzduchojem poškozen,
 - o typový štítek na vzduchojemu je zrezivělý, volný nebo chybí.

Hydraulická brzdová soustava pro stroje určené na export

- Hydraulické brzdové soustavy nejsou v Německu přípustné!
- Při doplňování nebo výměně používejte pouze předepsaný hydraulický olej. Při výměně hydraulických olejů dodržujte příslušné předpisy!

2.16.6 Pneumatiky

- Opravy pneumatik a kol směji provádět pouze odborníci s vhodným montážním nářadím!
- Pravidelně kontrolujte huštění!
- Dodržujte předepsaný tlak vzduchu! Při příliš vysokém tlaku vzduchu v pneumatikách hrozí nebezpečí výbuchu!
- Stroj bezpečně odstavte a než budete provádět práce na pneumatikách, zajistěte ho proti náhodnému spuštění a rozjetí (ruční brzda, zakládací klíny)!
- Všechny upevňovací šrouby a matice musí být utahovány a dotahovány podle údajů společnosti AMAZONEN-WERKE!

2.16.7 Provoz rozmetadla hnojiv

- Zakázaný je pobyt v pracovní oblasti! Ohrožení odmrštěnými částicemi hnojiva. Před zapnutím rozmetacích kotoučů vykažte všechny osoby z oblasti rozhozu rozmetadla hnojiv. Nevstupujte do blízkosti rotujících rozmetacích kotoučů!
- Plnění rozmetadla hnojiv provádějte jen při vypnutém motoru traktoru, vytaženém klíčku zapalování a zavřených šoupátkách.
- Do zásobníků nekládejte žádné cizí díly!
- Při kontrole posypového množství dávejte pozor na nebezpečná místa u rotujících dílů stroje!
- Při okrajovém rozmetání na okrajích pole, vodotečí nebo silnic používejte zařízení pro okrajové rozmetání!
- Před každým použitím dbejte na bezvadné utažení upevňovacích součástí, zejména na připevnění rozmetacích kotoučů a rozmetacích lopatek.

2.16.8 Provoz vývodového hřídele

- Smíte používat jen kloubové hřídele předepsané výrobním závodem AMAZONEN-WERKE, které jsou vybavené předepsaným ochranným zařízením!
- Dodržujte také návod k obsluze od výrobce kloubových hřídelů!
- Nesmí být poškozená ochranná trubka ani ochranný trychtýř kloubového hřídele a musí se používat ochranný štít vývodového hřídele traktoru i stroje, přičemž tento štít musí být v bezvadném stavu!
- Platí zákaz práce s poškozenými ochrannými zařízeními!
- Připojování a odpojování kloubového hřídele se smí provádět pouze
 - o vypnutém vývodovém hřídeli
 - o vypnutém motoru traktoru
 - o vytaženém klíčku ze zapalování
- Vždy dbejte na správnou montáž a zajištění kloubového hřídele!
- Při používání širokoúhlých kloubových hřídelů umístěte širokoúhlý kloub vždy do bodu otáčení mezi traktorem a strojem!
- Kryt kloubového hřídele zajistěte zavěšením řetězu(ů) proti souběžnému otáčení!
- U kloubových hřídelů dbejte na předepsané překrytí trubek v přepravní i pracovní poloze! (Dodržujte návod k obsluze výrobce kloubového hřídele!)
- Při jízdě v zatáčkách dejte pozor na přípustné úhlové vychýlení a dráhu posouvání kloubového hřídele!
- Před zapnutím kloubového hřídele zkontrolujte, zda
 - o se v nebezpečné oblasti stroje nenacházejí žádné osoby
 - o zvolené otáčky vývodového hřídele traktoru odpovídají přípustným pohonným otáčkám stroje
- Při práci na kloubovém hřídeli se nesmí žádná osoba
 - o zdržovat v oblasti otáčejícího se vývodového nebo kloubového hřídele
 - o zdržovat v nebezpečné oblasti stroje
- Vývodový hřídel nikdy nezapínejte při vypnutém motoru traktoru!
- Vývodový hřídel vždy vypněte, pokud dochází k vychýlení o příliš velký úhel, nebo pokud hřídel nebude zapotřebí!
- **VÝSTRAHA!** Po odpojení vývodového hřídele hrozí nebezpečí poranění stran setrvačného dobíhání rotujících částí stroje!
Během této doby se nepřibližujte příliš blízko ke stroji! Na stroji smíte začít pracovat až po úplném zastavení veškerých částí stroje!
- Zajistěte traktor a stroj proti neúmyslnému nastartování a náhodnému rozjetí předtím, než začnete čistit, promazávat či seřizovat stroje poháněné vývodovým hřídelem nebo kloubové hřídele.
- Odpojený kloubový hřídel vložte do určeného držáku!

- Po odpojení kloubového hřídele nasadte na konec vývodového hřídele ochranné pouzdro!
- Při použití vývodového hřídele závislého na dráze pamatujte, že otáčky vývodového hřídele závisí na rychlosti jízdy a že se směr jeho otáček při couvání změní!

2.16.9 Čištění, údržba a opravy

- Čištění, opravy a údržba je zásadně přípustná pouze při
 - vypnutém pohonu
 - zastaveném motoru traktoru
 - vyjmutém klíčku zapalování
 - vytažené zástrčce stroje z palubního počítače
- Pravidelně kontrolujte pevné utažení šroubů a matic a případně je dotáhněte!
- Před prováděním údržby, oprav a čištění zajistěte zvednutý stroj resp. zvednuté části stroje proti nenadálému spuštění.
- Při výměně pracovních nástrojů s ostřím používejte vhodné nářadí a rukavice.
- Oleje, tuky a filtry zlikvidujte podle předpisů.
- Před svařováním na traktoru a neseném nářadí odpojte kabel od baterie traktoru!
- Náhradní díly musí odpovídat přinejmenším stanoveným technickým požadavkům firmy AMAZONEN-WERKE! To je zajištěno používáním originálních náhradních dílů AMAZONE!

3 Překládka stroje

Nakládání a vykládání za použití traktoru



VAROVÁNÍ

Vzniká nebezpečí úrazu , pokud traktor není vhodný a pokud brzdová soustava stroje není připojená k traktoru a není naplněná!



- Než naložíte stroj na přepravní vozidlo nebo z vozidla vyložíte, připojte stroj podle předpisů k traktoru!
- Pro nakládání a vykládání se může stroj k traktoru připojovat pouze tehdy, pokud traktor splňuje požadavky na výkon!

Vzduchová brzdová soustava:

- S připojeným strojem je povoleno se rozjíždět pouze tehdy, když manometr traktoru indikuje tlak 5,0 bar!

Překládání pomocí jeřábu

Vpředu a vzadu na zásobníku se nachází vždy 2 záchytné body.



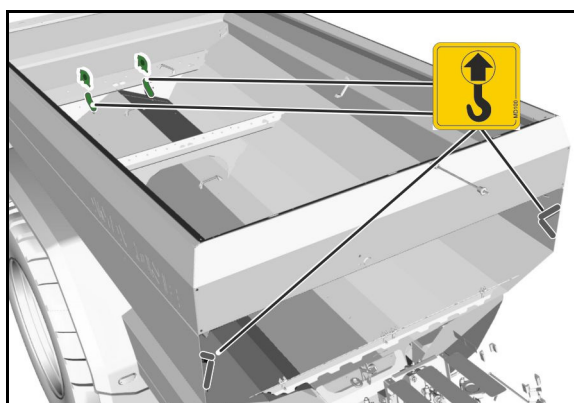
NEBEZPEČÍ

Při překládání stroje jeřábem se musí označené upevňovací body použít pro zvedací popruhy.



NEBEZPEČÍ

Minimální pevnost v tahu na zvedací pás musí činit 1500 kg!

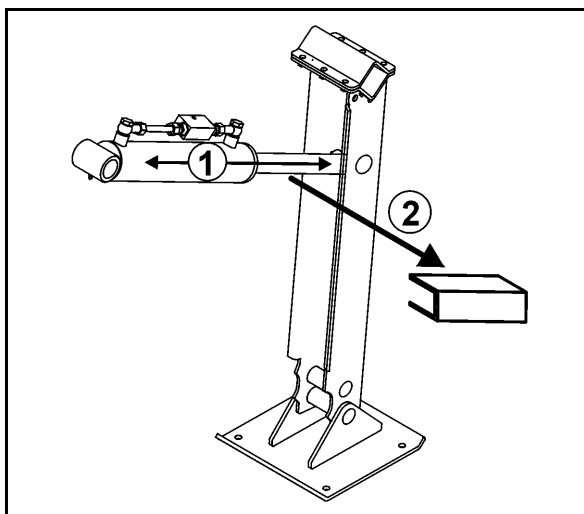


Přepravní pojistka hydraulické opěrné nohy



Přepravní pojistku pro opěrnou nohu po vyložení stroje odstraňte.

1. Stroj hydraulicky zvedněte přes opěrnou nohu.
2. Demontujte přepravní pojistku.



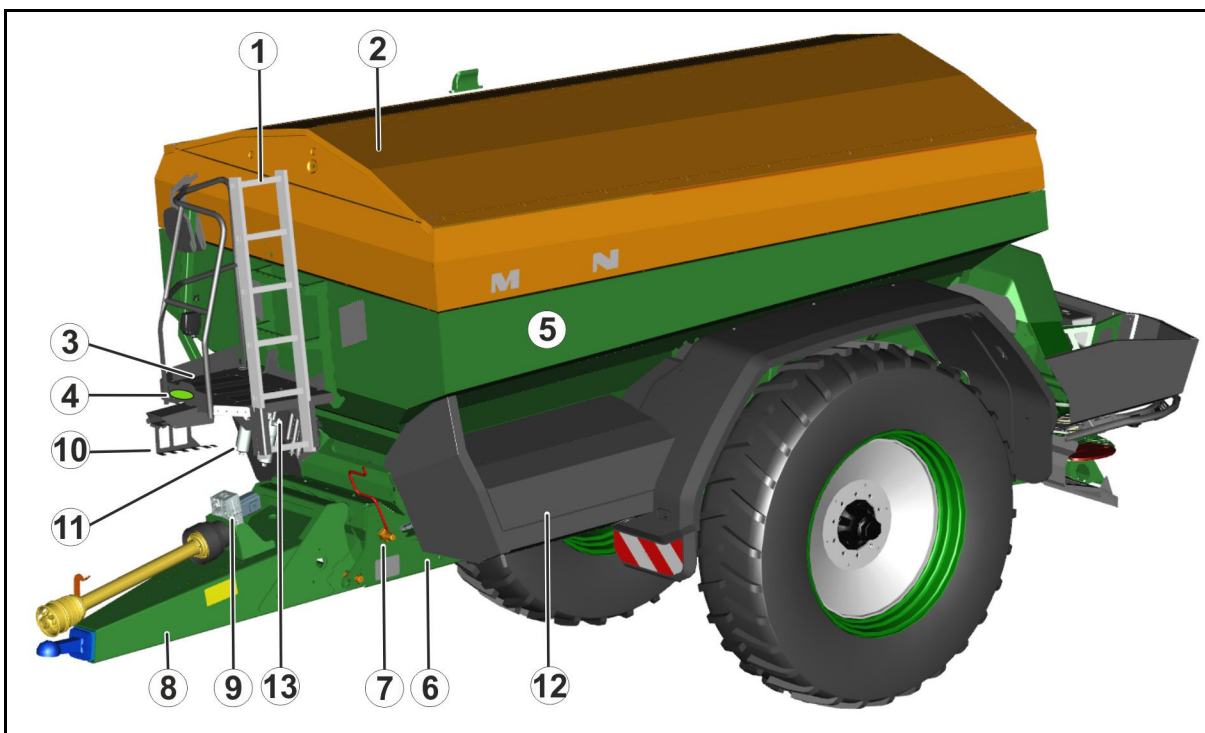
4 Popis produktu

Tato kapitola

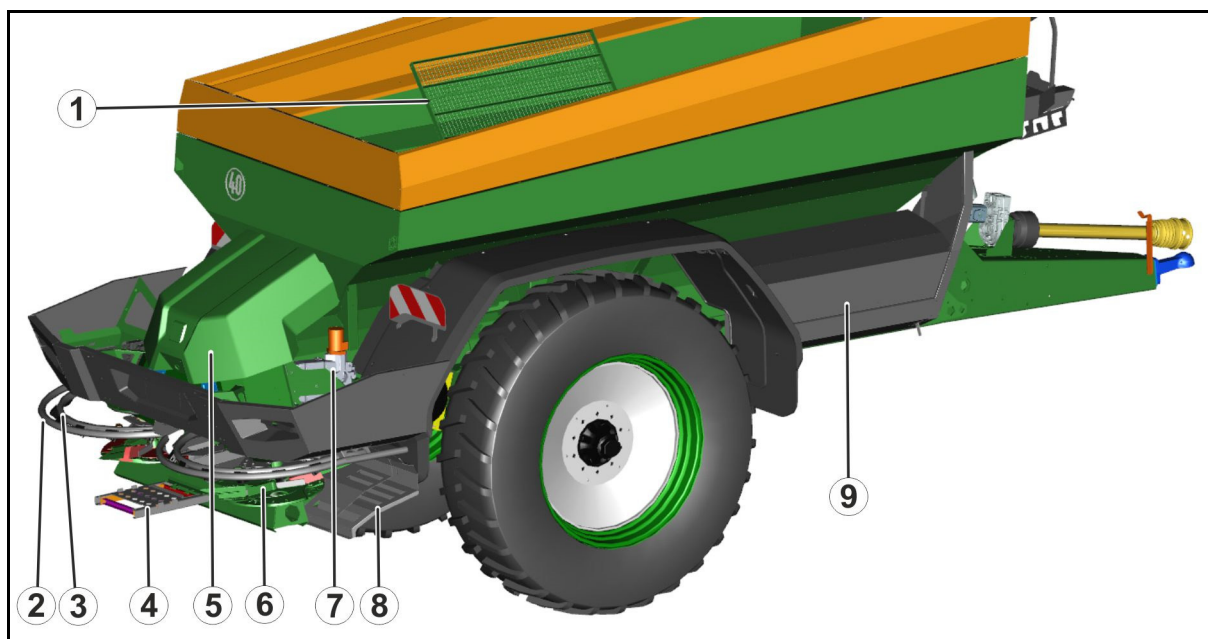
- podává obsáhlý přehled o konstrukčním provedení stroje.
- nabízí označení jednotlivých konstrukčních skupin a komponent.

Pročtěte si tuto kapitolu dle možností přímo u stroje. Tak se seznámíte optimálním způsobem se strojem.

4.1 Přehled montážních skupin



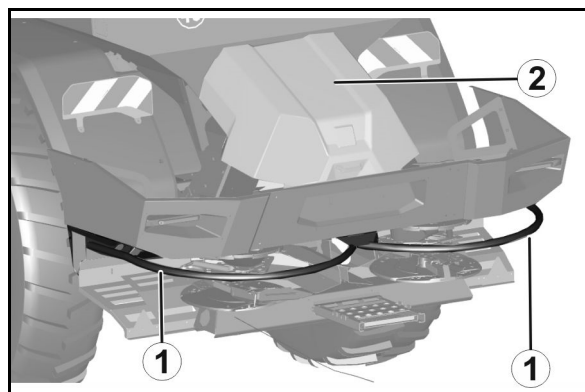
- | | |
|---|---|
| (1) rozkládací žebřík pro přístup k zásobníku | (7) parkovací brzda |
| (2) krycí svinovací plachta | (8) oj |
| (3) údržbová plošina | (9) hydraulické olejové čerpadlo s kloubovým hřídelem |
| (4) poruchové světlo elektronického brzdového systému | (10) prostor na hadice |
| (5) zásobník s oběžným dopravníkem na dně | (11) olejový filtr |
| (6) rám | (12) přepravní box |
| | (13) regulátor brzdné síly |



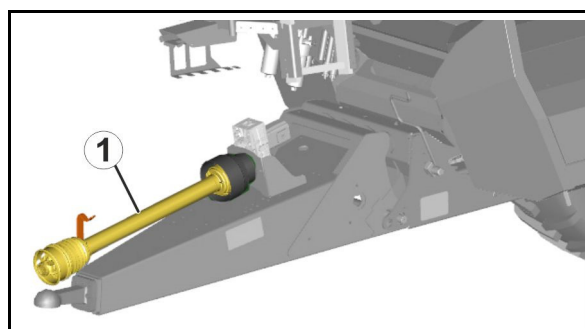
- | | |
|---|-----------------------|
| (1) síťový rošt | (6) rozmetací ústrojí |
| (2) trubkový ochranný oblouk | (7) pohon dopravníku |
| (3) Argus Twin | (8) ochranný plech |
| (4) výklopný žebřík pro účely údržby předkomory hnojiva | (9) přepravní box |
| (5) předkomora hnojiva | |

4.2 Bezpečnostní a ochranná zařízení

- (1) Trubkový ochranný oblouk
- (2) Kryt s vypnutím pohonu čechrače / rozmetacích kotoučů při otevření zadního klapky



- (1) Kryt kloubového hřídele



- Bez obrázku: výstražný piktogram

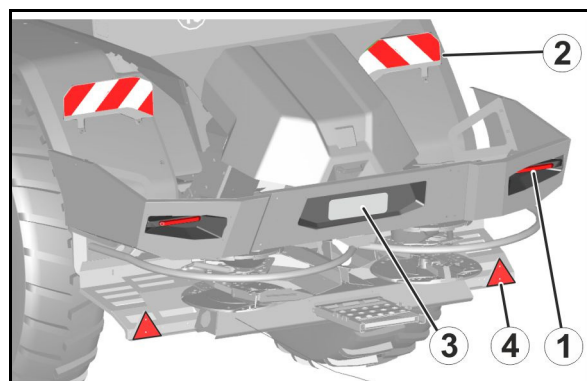
4.3 Propojovací kabely mezi traktorem a strojem

Napájecí vedení v parkovací poloze:

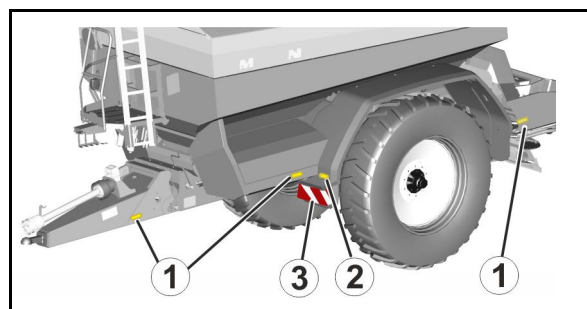
- (1) hydraulická hadicová potrubí (podle výbavy)
- (2) elektrický kabel osvětlení
- (3) připojovací kabel ISOBUS
- (4) přípojka brzdy

4.4 Výbava pro jízdu po silničních komunikacích

- (1) koncová světla, brzdová světla a ukazatele směru
- (2) výstražné tabule
- (3) 1 držák registrační značky s osvětlením
- (4) 2 červené odrazky (trojúhelníkové)



- (1) 2 x 3 odrazky, žluté (na stranách ve vzdálenosti nejvýše 3 m)
- (2) obrysová světla
- (3) výstražné tabule



Koncovku osvětlení připojte do 7pólové zásuvky traktoru.

4.5 Správné používání

Stroj

- je navržen pro běžné použití při zemědělských pracích a je vhodný pro dávkování suchého granulovaného, perličkového a krystalického hnojiva.

Po svazích se smí jezdit

- po vrstevnici

směr jízdy doleva	15 %
směr jízdy doprava	15 %
- po spádnicí

do svahu	15 %
se svahu	15 %

Ke správnému používání patří také:

- dodržování všech pokynů z tohoto návodu k obsluze,
- dodržování inspekčních a údržbových prací,
- výhradní používání originálních náhradních dílů AMAZONE.

Jiné než výše uvedené použití je zakázáno a je v rozporu se stanovením výrobce.

Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce

- nese výhradní zodpovědnost provozovatel,
- nepřebírá společnost AMAZONEN-WERKE žádnou odpovědnost.

4.6 Nebezpečné oblasti

Nebezpečnou oblastí je okolí stroje, v němž může dojít k zachycení osob

- pracovními pohyby stroje a jeho pracovními nástroji,
- materiály a cizími částicemi vyhazovanými ze stroje,
- neočekávaně spuštěným nebo zvednutým pracovním nářadím,
- neúmyslným rozjetím traktoru nebo stroje.

V nebezpečném prostoru stroje se nacházejí nebezpečná místa se stálým nebo neočekávaným ohrožením. Výstražné piktogramy označují tato nebezpečná místa a varují před zbytkovými riziky, která nelze konstrukčně eliminovat. Zde platí zvláštní bezpečnostní předpisy z příslušné kapitoly.

V nebezpečném prostoru stroje se nesmí zdržovat žádné osoby,

- pokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením.
- pokud traktor a stroj nejsou zajištěny proti neúmyslnému spuštění a neúmyslnému pojezdu.

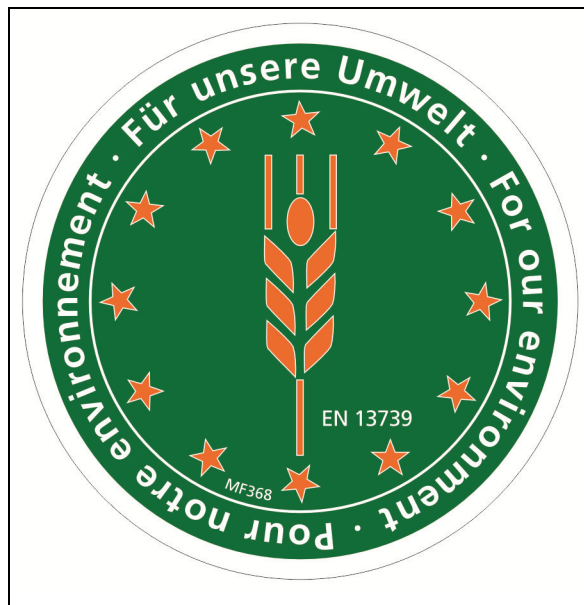
Obsluha smí se strojem pohybovat nebo přemísťovat pracovní nářadí z přepravní do pracovní polohy nebo z pracovní do přepravní polohy jen tehdy, když se v nebezpečném prostoru stroje nezdržují žádné osoby.

Nebezpečná místa jsou:

- mezi traktorem a strojem, zejména při připojování, odpojování a plnění zásobníku,
- v oblasti pohyblivých dílů,
 - o rotující rozmetací kotouče s rozmetacími lopatkami
 - o rotující hřídel čechrače
 - o elektrické ovládání dávkovacích šoupátek
- při vstupu na stroj,
- pod zvednutým a nezajištěným strojem a jeho částmi,
- při rozmetání v oblasti rozmetacího obrazce od zrn hnojiva.

4.7 Potvrzení směrnice o hnojivech

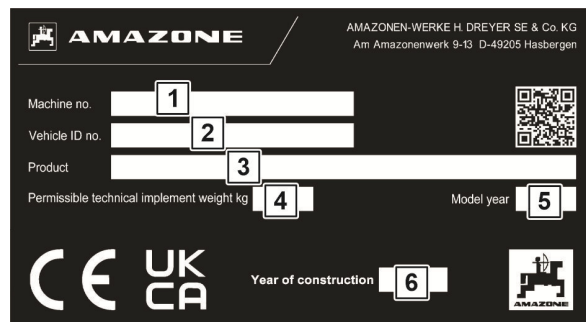
Normy EN 13739-1 a -2 definují požadavky na hraniční a normální rozmetání. Požadavky na hraniční rozmetání splňují všechna zařízení pro hraniční rozmetání AMAZONE a systémy pro hraniční rozmetání. Všechna rozmetadla minerálních hnojiv AMAZONE také plně splňují požadavky na přesnost rozdělení vyplývající z norem pro normální rozmetání.



4.8 Výrobní štítek

Typový štítek stroje

- (1) číslo stroje
- (2) identifikační číslo vozidla
- (3) produkt
- (4) technicky přípustná hmotnost stroje
- (5) modelový rok
- (6) rok výroby



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Machine no. **1**

Vehicle ID no. **2**

Product **3**

Permissible technical implement weight kg **4**

Model year **5**

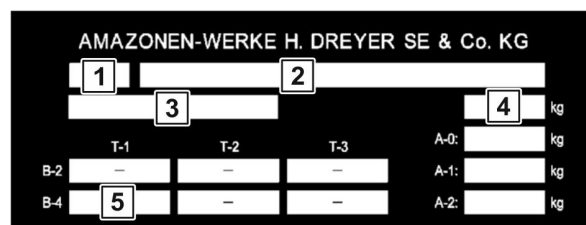
Year of construction **6**

CE UKCA

AMAZONE

Dodatečný typový štítek

- (1) Poznámka ke schválení typu
- (2) Poznámka ke schválení typu
- (3) identifikační číslo vozidla
- (4) technicky přípustná celková hmotnost
- (5) technicky přípustné zatížení závěsu u přípojného vozidla s ojí a vzduchovou brzdou
- (A0) technicky přípustné opěrné zatížení A-0
- (A1) technicky přípustné zatížení nápravy 1
- (A2) technicky přípustné zatížení nápravy 2



AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG

1 **2**

3 **4** kg

T-1 T-2 T-3 A-0: kg

B-2 - - - A-1: kg

B-4 **5** - - A-2: kg

4.9 Shoda

Stroj splňuje:

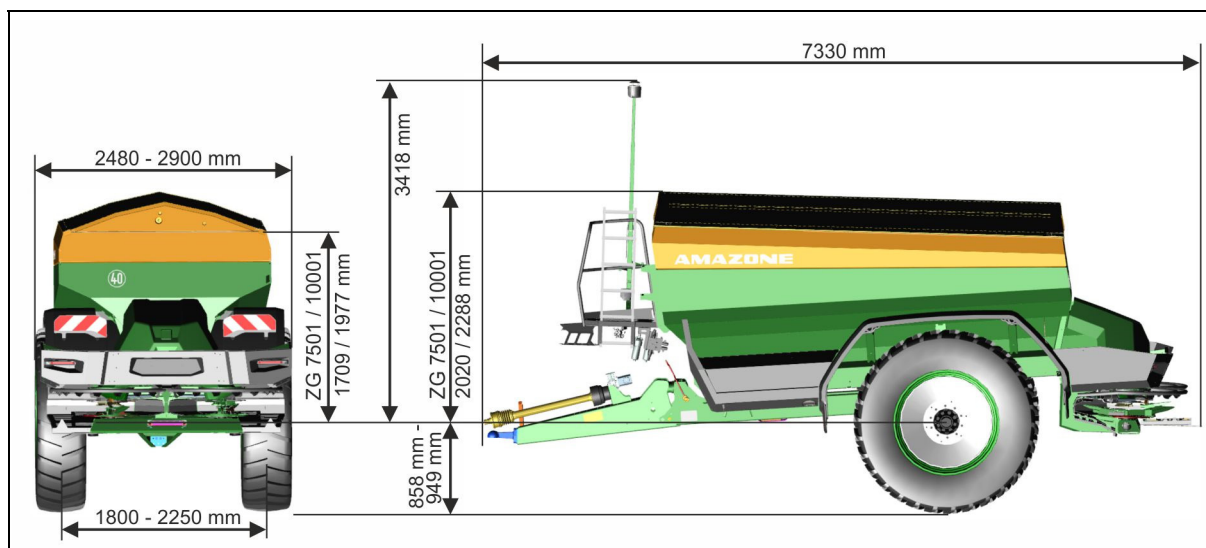
Označení směrnice/normy

- směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES
- směrnici o EMK 2014/30/EU

4.10 Technické údaje

4.10.1 Celkové rozměry

Rozměry závisí na typu stroje, nápravě a pneumatikách.



Typ	ZG-TS 7501	ZG-TS 10001
Velik. nadrž	7500 l	10000 l
Plnicí šířka	4085 mm	
Pracovní záběr	15 – 54 m	
Otáčky rozmetacích kotoučů	maximálně přípustné 1000 min ⁻¹	
Zásobování hydraulickým olejem	Pohon olejového čerpadla kloubovým hřídelem: 45 l/min při 1000 min ⁻¹ , traktor: 85 l/min	
	Traktor 130 l/min	
Potřeba hydraulického oleje	130 l/min	
Otáčky vývodového hřídele	maximálně přípustné 1000 min ⁻¹	
Hydraulické čerpadlo (volitelný doplněk)	Převodový olej: OD001, SAE 90 / množství oleje 0,6 l	
Pracovní rychlost	12-18 km/h	
Nejvyšší povolená rychlost	60 km/h	

4.10.2 Užitečná hmotnost

Maximální užitečná hmotnost	=	technicky přípustná hmotnost stroje	-	Vlastní hmotnost
-----------------------------	---	-------------------------------------	---	------------------



NEBEZPEČÍ

Překročení maximálního užitečného zatížení je zakázáno.

Nebezpečí úrazu v důsledku nestabilních jízdních situací!

Zjistěte si pečlivě užitečnou hmotnost, a tím i přípustnou náplň stroje. Ne všechna plněná média umožňují úplné naplnění zásobníku.



- Hodnotu technicky přípustné hmotnosti stroje naleznete na typovém štítku stroje.
- Pro zjištění vlastní hmotnosti zvažte prázdný stroj.



Podle typu pneumatik může být nosnost obou pneumatik nižší než přípustné zatížení náprav.

V tom případě přípustné zatížení náprav omezuje nosnost pneumatik.

Nosnost pneumatik na jedno kolo

- Index zatížení na pneumatice udává nosnost pneumatiky.
- Index rychlosti na pneumatice udává maximální rychlost, při které pneumatika vykazuje nosnost podle indexu zatížení.
- Nosnost pneumatiky se docílí jen tehdy, když tlak vzduchu v pneumatice odpovídá jmenovitému tlaku.

Index zatížení	140	141	142	143	144	145	146	147
Nosnost pneumatik (kg)	2500	2575	2650	2725	2800	2900	3000	3075
Index zatížení	148	149	150	151	152	153	154	155
Nosnost pneumatik (kg)	3150	3250	3350	3450	3550	3650	3750	3850
Index zatížení	156	157	158	159	160	161	162	163
Nosnost pneumatik (kg)	4000	4125	4250	4375	4500	4625	4750	5000
Index zatížení	164	165	166	167	168	169	170	171
Nosnost pneumatik (kg)	5000	5150	5300	5450	5600	5800	6000	6150
Index zatížení	172	173	174	175	176	177	178	179
Nosnost pneumatik (kg)	6300	6500	6700	6900	7100	7300	7500	7750

Index rychlosti	A5	A6	A7	A8	B	C	D	E
Maximální rychlost (km/h)	25	30	35	40	50	60	65	70

Jízda s nižším tlakem vzduchu v pneumatikách



- Při tlaku vzduchu v pneumatikách nižším než jmenovitý tlak se sníží nosnost pneumatik!
Respektujte přitom snížené užitečné zatížení stroje.
- Řiďte se také údaji výrobce pneumatik!



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody!

Při nižším tlaku vzduchu v pneumatikách již není zaručena stabilita vozidla.

4.11 Potřebná výbava traktoru

Traktor musí splňovat výkonové předpoklady a být vybaven požadovanými hydraulickými, elektrickými a brzdovými přípojkami, aby mohl se strojem pracovat.

Výkon motoru traktoru

od 90 kW

Elektrická instalace

- | | |
|---------------------|---------------|
| Napětí baterie: | • 12 V (Volt) |
| Zásuvka pro světla: | • 7pólová |

Hydraulika

- | | |
|--------------------------------|--|
| Systém Load-Sensing: | • Systém Load-Sensing potřebný pro stroje s řídicí nápravou nebo doplňkovým hydraulickým pohonem přes vývodový hřídel. |
| Maximální provozní tlak: | • 210 bar |
| Potřebný objemový průtok: | <ul style="list-style-type: none"> • minimálně 85 l/min při 150 bar (+45 l/min přes kloubový hřídel) • minimálně 130 l/min při 150 bar (s řídicí nápravou) • minimálně 105 l/min při 150 bar (bez řídicí nápravy) |
| Hydraulický olej stroje: | <ul style="list-style-type: none"> • HLP68 DIN 51524 <p>Hydraulický olej stroje je vhodný do kombinovaných okruhů hydraulického oleje všech běžných traktorů.</p> |
| Hydraulické ovládací jednotky: | • Podle vybavení, viz strana 68. |

Vývodový hřídel

- | | |
|--------------------|--|
| Požadované otáčky: | • Podle vybavení, 1000 min ⁻¹ |
| Směr otáčení: | • Ve směru hodinových ručiček, ve směru pohledu na traktor zezadu. |

Brzdová soustava

- | | |
|---|---|
| Dvouokruhová provozní brzdová soustava: | <ul style="list-style-type: none"> • 1 spojovací hlavice (červená) pro plnicí potrubí • 1 spojovací hlavice (žlutá) pro brzdové potrubí |
| Hydraulická brzdová soustava: | • 1 hydraulická spojka podle ISO 5676 |



Hydraulická brzdová soustava není v Německu a některých státech EU povolena!

4.12 Údaje o emisích hluku

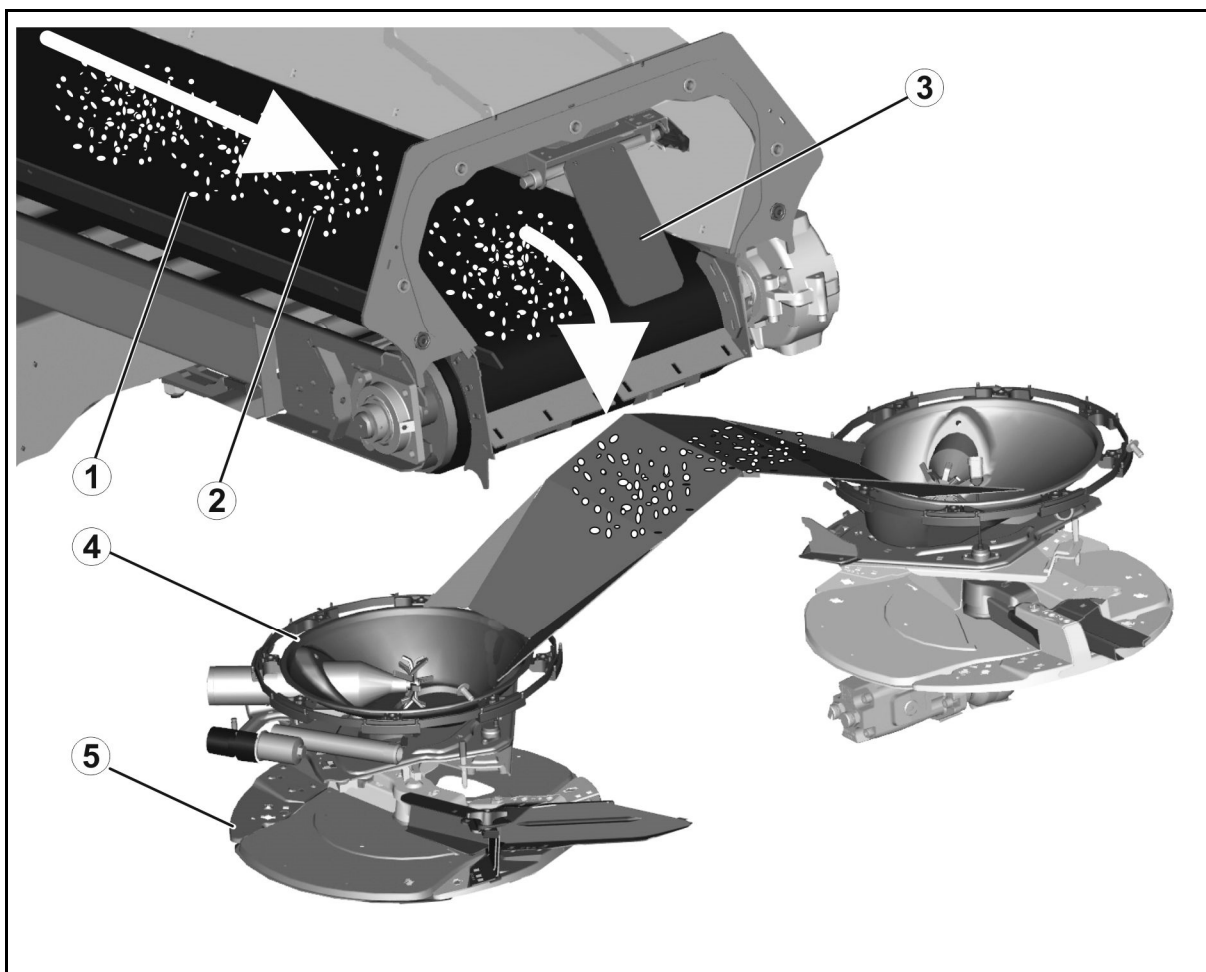
Emisní hodnota na pracovišti (hladina akustického tlaku) je 74 dB (A), měřeno za provozu při zavřené kabině u ucha řidiče traktoru.

Měřicí zařízení: OPTAC SLM 5.

Hladina akustického tlaku je v podstatě závislá na používaném druhu vozidla.

5 Konstrukce a funkce

5.1 Funkce



ZG-TS je rozmetadlo hnojiv k aplikaci granulovaných hnojiv.

Dopravní pás (1) vynáší rozmetaný materiál (2) ze zásobníku prostřednictvím řízení klapky (3) do předkomory hnojiva. Odtud se dostává hnojiva hrotem násypky (4) k rozmetacím kotoučům (5).

Výbava:

- o Dávkování závislé na dráze
- o Hydraulický pohon rozmetacích kotoučů
- o Palubní počítač ISOBUS
- o Technika vážení

5.2 Technika na hnojení

5.2.1 Tabulka rozmetání

Všechny běžné druhy hnojiv jsou rozmetány v rozmetací hale AMAZONE a takto zjištěné hodnoty nastavení jsou převzaty do tabulky rozmetání. Druhy hnojiv uvedené v tabulce rozmetání byly při zjišťování hodnot v bezvadném stavu.



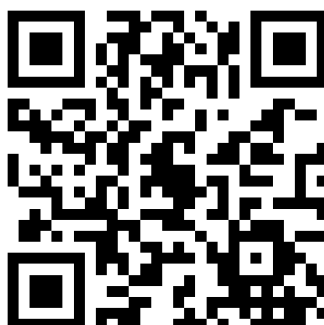
Využívejte přednostně databázi hnojiv s největším výběrem hnojiv pro všechny země a aktuálními doporučeními nastavení

- přes aplikaci mySpreader pro mobilní zařízení s Androidem a iOS
- služby Online DüngeService

Viz www.amazone.de → Servis & Podpora → Online DüngeService

Prostřednictvím dole zobrazených QR kódů můžete jít přímo na webové stránky AMAZONE a stáhnout si odtud aplikaci mySpreader.

iOS



Android



Kontaktní osoby v jednotlivých zemích:

					
(GB)	0044 1302 755720	(I)	0039 (0) 39652 100	(H)	0036 52 475555
(IRL)	00353 (0) 1 8129726	(DK)	0045 74753112	(HR)	00385 32 352 352
(F)	0033 892680063	(FIN)	00358 10 768 3097	(BG)	00359 (0) 82 508000
(B)	0032 (0) 3 821 08 52	(N)	0047 63 94 06 57	(GR)	0030 22620 25915
(NL)	0031 316369111	(S)	0046 46 259200	(AUS)	0061 3 9369 1188
(L)	00352 23637200	(EST)	00372 50 62 246	(NZ)	0064 (0) 272467506
				(J)	0081 (0) 3 5604 7644

Identifikace hnojiva

	Název hnojiva	
		Průměr zrn v mm
		Sypná hmotnost v kg/l
		Kalibrační činitel se používá jako standardní hodnota při kalibraci hnojiva.
		Parametr rozhozu pro WindControl
Vyobrazení hnojiva		Parametr rozhozu pro WindControl
		Přípojná výška v cm
		



Pokud nelze hnojivo jednoznačně přiřadit určitému druhu v tabulce rozmetání,

- pomůže vám AMAZONE DüngeService telefonicky s přiřazením hnojiva a doporučením nastavení pro vaše rozmetadlo hnojiva.

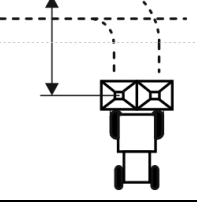
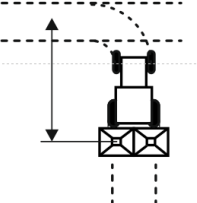
 +49 (0) 54 05 / 501 111

- AMAZONE DüngeService po zaslání malého vzorku hnojiv (3 kg) dodá doporučení pro nastavení.
- Spojte se s kontaktní osobou ve vaší zemi.

Nastavení

[illegible][illegible]

Symboly a jednotky:

TS-2	Montáž rozmetací lopatkové jednotky TS 10, TS 20 nebo TS 30 vždy pro jedno spektrum pracovních záběrů na rozmetací kotouč	
	Pracovní záběr v m (metr)	
	Poloha zaváděcího systému jako hodnota na stupnici nastavení nebo pro zadání na ovládacím terminálu	
	Otáčky rozmetacích kotoučů v min^{-1} v závislosti na druhu rozmetání	
	Okrajové rozmetání	
	Hraniční rozmetání	
	Rozmetání u příkopu	
	Vyberte teleskop A, B, C nebo D pro hraniční rozmetání pro poloviční pracovní záběr jako vzdálenost od hranice	
	Nastavení 1, 2 nebo 3 na teleskopu pro hraniční rozmetání 0 - nepoužít žádný teleskop pro hraniční rozmetání	
	Otáčky rozmetacích kotoučů při hraničním rozmetání	
	Snížení množství při hraničním rozmetání / rozmetání u příkopu v % pro zadání na ovládacím terminálu	
X	Okrajové rozmetání bez připojení teleskopu pro hraniční rozmetání	
	Bod zapnutí (bod, kde se otvírají šoupátka) při zjetí do pole jako dráha v m. Měřeno od středu rozmetacího kotouče ke středu jízdního pruhu na souvratí.	
	Bod vypnutí (bod, kde se zavírají šoupátka) před zjetím na souvrat' jako dráha v m. Měřeno od středu rozmetacího kotouče ke středu jízdního pruhu na souvratí.	
	Směr odhozu (ArgusTwin)	

5.2.2 Rozmetací kotouče TS

Varianty:

- Rozmetací lopatkové jednotky TS 10 pro malé pracovní záběry.
- Rozmetací lopatkové jednotky TS 20 pro střední pracovní záběry.
- Rozmetací lopatkové jednotky TS 30 pro velké pracovní záběry.

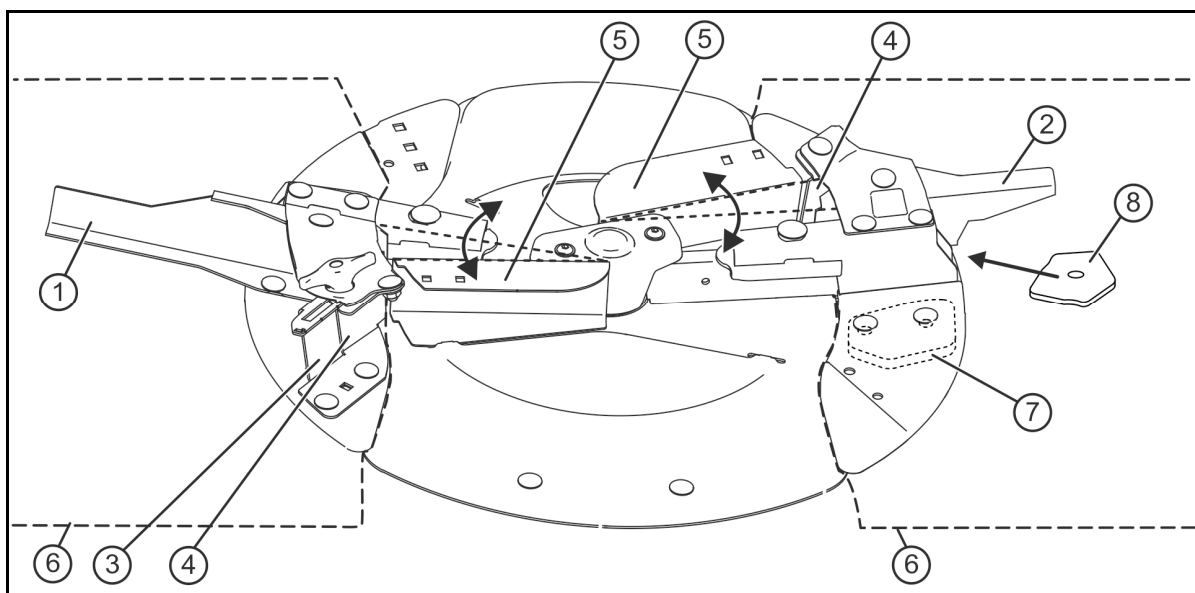


Stroj je vybaven systémem TS pro hraniční rozmetání.

Systém pro hraniční rozmetání existuje ve variantách AutoTS a ClickTS a může být libovolně zvolen pro každý rozmetací kotouč.

AutoTS se spíná na ovládacím terminálu.

ClickTS se nastavuje ručně na rozmetacím kotouči.



- (1) Rozmetací lopatka pro normální rozmetání dlouhá
- (2) Rozmetací lopatka pro normální rozmetání krátká
- (3) Rozmetací lopatka pro hraniční rozmetání vysouvateľná
- (4) Rozmetací lopatka pro hraniční rozmetání pevná
- (5) Pohyblivý vnitřní díl rozmetací lopatky
- (6) Výměnná rozmetací lopatková jednotka pro změnu spektra pracovních záběrů
- (7) Vyvažovací závaží Standard
- (8) Vyvažovací závaží pro rozmetací lopatku pro hraniční rozmetání vysouvateľnou D

Konstrukce a funkce

- (1) Barevné označení rozmetací lopatkové jednotky
- (2) Označení na rozmetacích lopatkách
- (3) Označení na výsuvných lopatkách pro hraniční rozmetání

Výběr jednotek rozmetacích kotoučů:

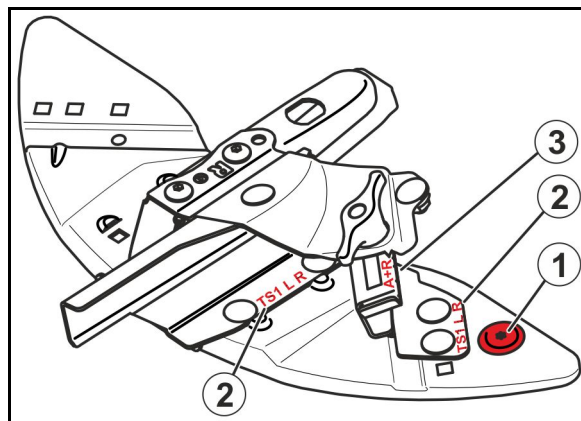
TS 10, TS 20, TS 30

Výběr výsuvné lopatky pro hraniční rozmetání:

A, A+, B, C, D

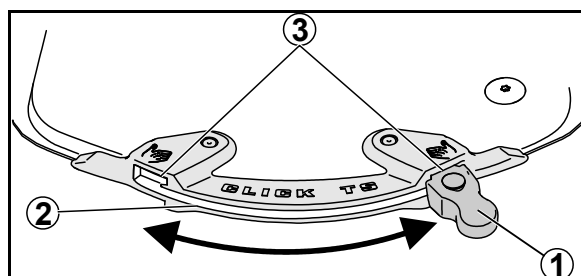
Rozsah nastavení podle tabulky rozmetání

- 1, 2, 3
- 0 - bez teleskopu



Ruční nastavení systému pro hraniční rozmetání s ClickTS na rozmetacím kotouči.

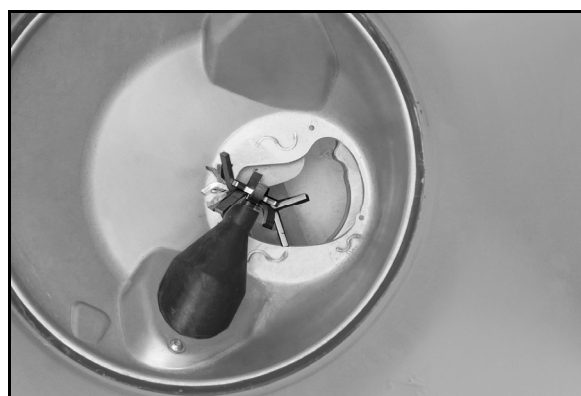
- (1) Ruční páka
- (2) Vodicí kulisa
- (3) Koncová poloha normálního rozmetání (strana stroje venku) nebo hraničního rozmetání (strana stroje uvnitř)



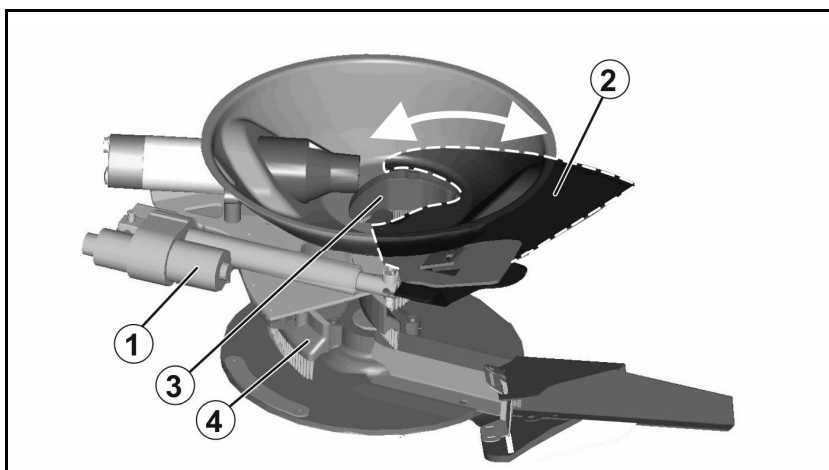
5.2.3 Čechrač

Míchadla ve špičkách násypek zajišťují rovnoměrný proud hnojiva na rozmetací kotouče. Pomaloběžná míchadla dopravují hnojivo rovnoměrně k příslušnému výstupnímu otvoru.

Pohon je elektrický.



5.2.4 Nastavení rozmetaného množství



- (1) Servomotor pro dávkování
- (2) Dávkovací hradítko
- (3) Propouštěcí otvor
- (4) Kartáčová jednotka

Nastavení rozmetaného množství se provádí elektronicky pomocí ovládacího terminálu.

Přitom dávkovací šoupátka ovládaná servomotory nastavují různě velkou mezeru propouštěcího otvoru.

Kartáčová jednotka se stará o čisté podávání na rozmetací kotouč bez víření hnojiva a prachu.

Zcela zatažené dávkovací šoupátko uzavírá propouštěcí otvor v zásobníku.

Rozmetané množství se v závislosti na vybavení reguluje proporcionálně rychlosti prostřednictvím:

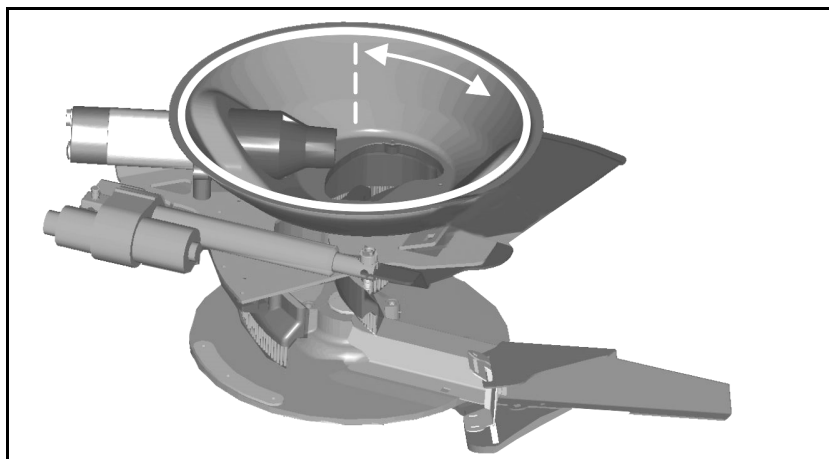
- FlowControl
- technikou vážení
- kalibrací při zastavení

5.2.5 Poloha zaváděcího systému

Nad rozmetacími kotouči se nachází zaváděcí systém, který přivádí hnojivo na rozmetací kotouče.

Zaváděcí systém je otočně upevněn pod špičkami zásobníků.

Poloha zaváděcího systému ovlivňuje příčnou distribuci a musí být nastavena podle tabulky rozmetání.



Zaváděcí systém je nastavitelný elektricky pomocí ovládacího terminálu podle tabulky rozmetání na obou trychtýřovitých koncovkách.

Poloha zaváděcího systému nad rozmetacím kotoučem je závislá na:

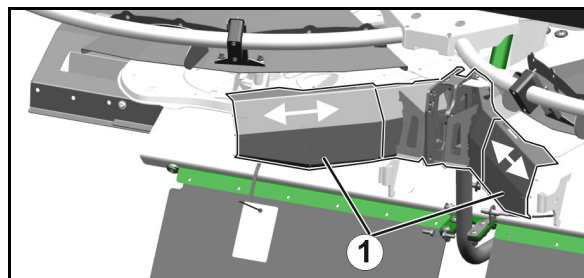
- pracovním záběru a
- druhu hnojiva.

Systémy ArgusTwin a WindControl automaticky optimalizují polohu zaváděcího systému.

5.2.6 Záhonová rozptylová clona

Záhonová rozptylová clona je namontovaná mezi rozmetacími kotouči k ovlivnění rozptylových obrazců tak, aby bylo možné záhonové rozmetání.

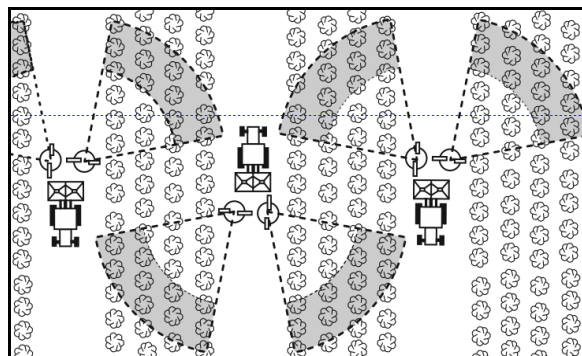
- (1) Nastavitelné teleskopy u záhonové rozptylové clony



Možnost jednostranné montáže.



Možnost kombinace clony hraničního rozmetání a záhonové rozptylové clony.



Oboustranně plošné rozmetání hnojiva s výřezem v oblasti stopy traktoru.

K dosažení rovnoměrné distribuce na záhonu se musí provádět rozmetání do záhonu z obou stran.

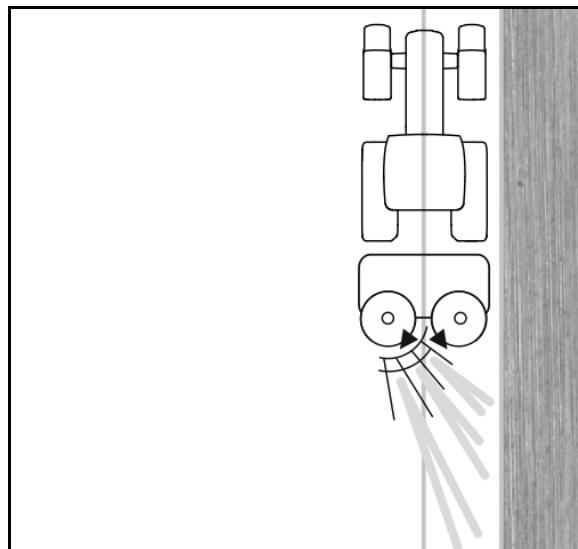
Teleskopy lze vytáhnout, aby došlo k rozhozu hnojiva dále směrem ven do záhonu.

Teleskopy lze zasunout, aby došlo k rozhozu hnojiva dále směrem dovnitř k traktoru.

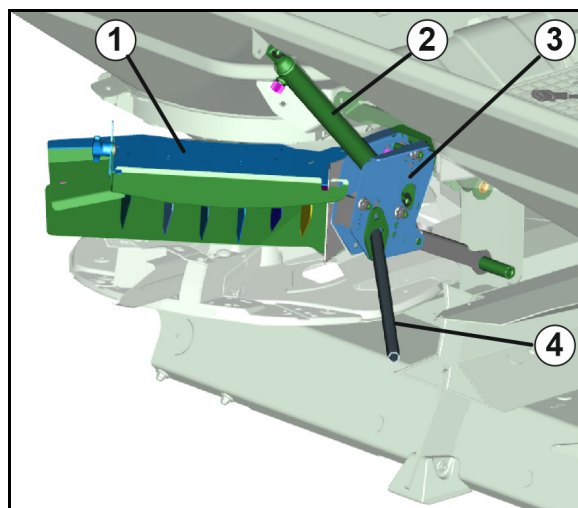
5.3 Clona pro hraniční rozmetání BorderTS

Clona pro hraniční rozmetání slouží k rozmetání na hranici pole.

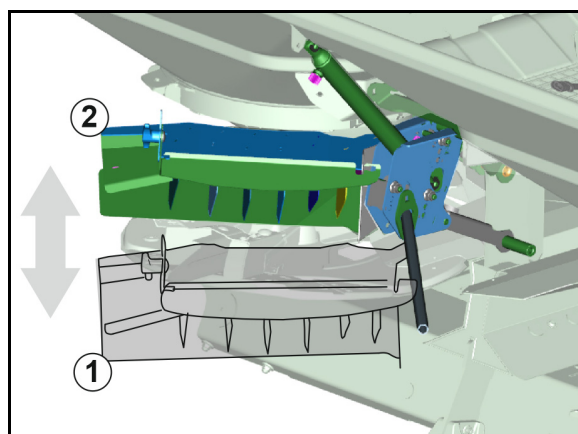
- Hraniční strana musí být vpravo
- Clona pro hraniční rozmetání je namontovaná za levým rozmetacím kotoučem
- Hnojivo se přivádí jen na levý rozmetací kotouč
- Navazující jízdu s polovičním pracovním záběrem je třeba provést k hranici pole



- (1) Clona pro hraniční rozmetání
- (2) Hydraulický válec
- (3) Konzola
- (4) Ochranný oblouk (ochranné zařízení jako přídavná ochrana před poháněnými rozmetacími kotouči)



- (1) Clona pro hraniční rozmetání spuštěná v pracovní poloze
- (2) Clona pro hraniční rozmetání zvednutá v poloze mimo provoz



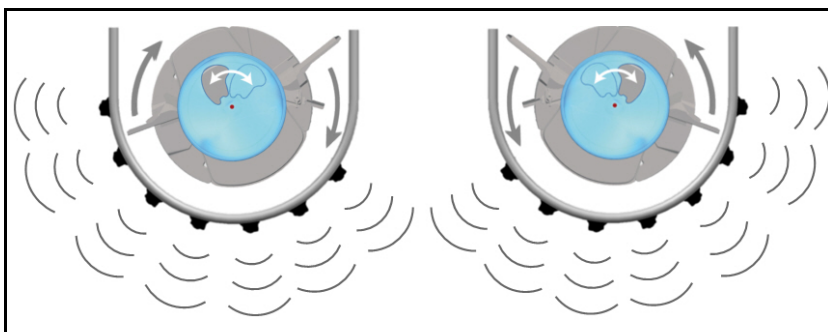
5.3.1 ArgusTwin

ArgusTwin permanentně měří a reguluje směr odhozu rozmetadla hnojiv kvůli optimalizaci příčného rozhozu.

Skutečný směr odhozu je porovnáván s požadovanými hodnotami. Při odchylkách se přestaví poloha zaváděcího systému.

Požadovaný směr odhozu se vezme z tabulky rozmetání nebo se zjistí z mobilní zkušební stolice.

Měření směru odhozu je prováděno vždy 7 radarovými snímači na každé straně rozmetacího ústrojí.



Směr odhozu je závislý na vlastnostech hnojiva, pracovním záběru, jednotce rozmetacích lopatek a otáčkách rozmetacích kotoučů.

ArgusTwin kompenzuje nerovnoměrnosti hnojiva, nánosy hnojiva na rozmetacích lopatkách, jízdu na svahu, procesy rozjezdu a brzdění.



VAROVÁNÍ

Ohrožení zdraví zářením!

Před zapnutím rozmetacích kotoučů se ujistěte, že osoby dodržují bezpečnou vzdálenost 20 cm od snímačů.



ArgusTwin a mobilní zkušební stolice!

Směr odhozu zkontrolujte pomocí mobilní zkušební stolice při aktivovaném ArgusTwin (popř. zapněte také WindControl).

→ Při vyhodnocení výsledků mobilní zkušební stolice se automaticky uloží opravená hodnota pro směr odhozu.

U neznámých hnojiv se může zjistit správný směr odhozu pomocí mobilní zkušební stolice. Použijte směr odhozu podobných druhů hnojiv jako základní nastavení.



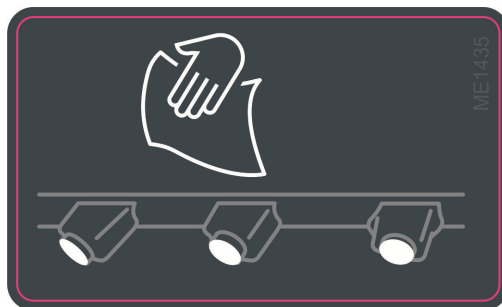
ArgusTwin je schválený jen pro teploty prostředí od -20 °C do +50 °C.



Chybné hnojení z důvodu znečištěných radarových snímačů systému Argus!

Silné nebo nerovnoměrné nánosy nečistot mohou vést k tomu, že Argus nesprávně reguluje zaváděcí systém a tak se rostlinný porost v pruzích přehnojuje nebo hnojí nedostatečně.

- Radarové snímače v závislosti na podmínkách použití pravidelně kontrolujte, zda na nich nejsou silné nebo nerovnoměrné nánosy nečistot.
- Radarové snímače v případě potřeby očistěte.



Zjednodušené prohlášení o shodě

Tímto společnost AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení Argus splňuje směrnici 2014/53/EU.

Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na následující webové stránce:

<https://info.amazone.de/>

Rádiová frekvence a vysílací výkon



- Vysílací frekvence ArgusTwin činí 24,150 GHz až 24,250 GHz.
- Ekvivalentní izotropní vyzařovaný výkon (equivalent isotropically radiated power, EIRP) činí 17,6 dBi EIRP na radarový modul.

5.3.2 WindControl (volitelný doplněk)

WindControl je systém podle Prof. Dr. Karla Wilda pro permanentní a automatickou kompenzaci vlivu větru na rozptylový obrazec.

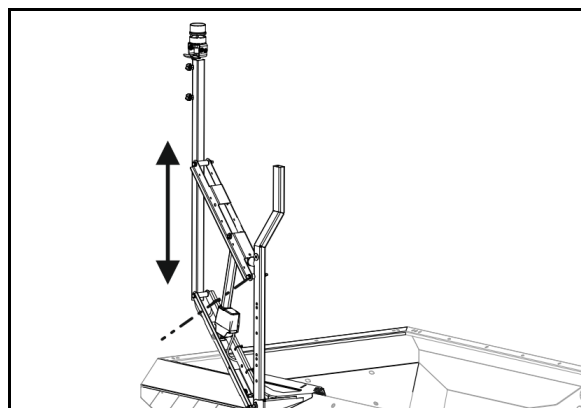
Kompenzace vlivu větru je dosahováno změnou otáček rozmetacích kotoučů a polohou zaváděcího systému.

- jen ve spojení s ArgusTwin
- jen u hydraulického pohonu rozmetacích kotoučů
- jen pro rozmetací lopatky TS 2 a TS 3

Snímač se při zapnutí rozmetacích kotoučů automaticky zvedne do pracovní polohy.

Snímač se při vypnutí rozmetacích kotoučů automaticky spustí do přepravní polohy.

- Podmínka: pojezdová rychlost 0-3 km/h



Snímač se musí nacházet v pracovní poloze 500 mm nad nejvyšším bodem stroje a traktoru.

Celková výška však nesmí překročit 4 metry.

5.3.3 EasyCheck

EasyCheck je digitální kontrolní stolice pro zkoušení příčného rozdělení na poli.

EasyCheck sestává ze záchytných rohoží pro hnojivo a aplikace pro smartphone ke zjišťování příčného rozdělení hnojiva na poli.

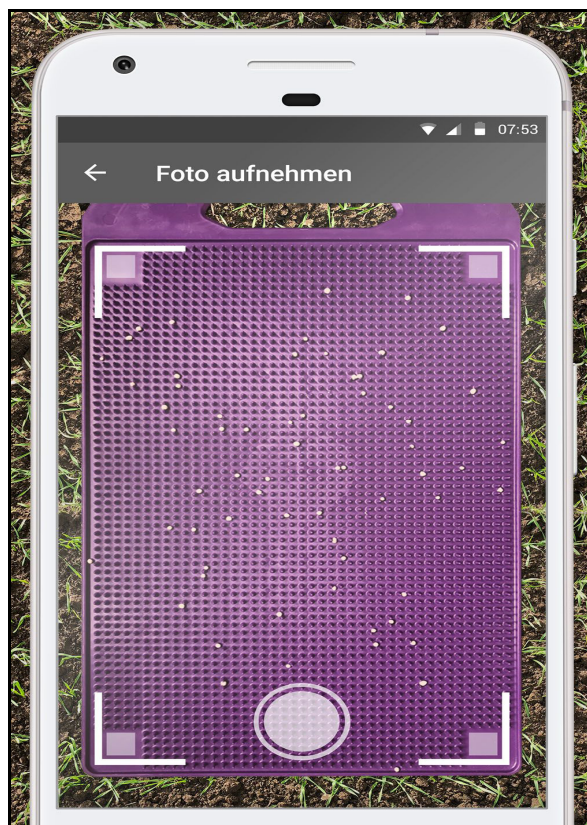
Záchytné rohože se rozloží na čtyři definovaná místa na poli a aplikuje se na ně hnojivo při jízdě tam a zpět.

Následně se záchytné rohože vyfotografují smartphonem. Aplikace na základě fotografií vyhodnotí příčné rozdělení.

V případě potřeby je navržena změna nastavení.

Z domovská AMAZONE- Website si můžete stáhnout:

- aplikaci EasyCheck
- návod k obsluze EasyCheck



5.3.4 Mobilní zkušební stolice

Mobilní zkušební stolice slouží pro zkoušení příčného rozdělení na poli.

Mobilní zkušební stolice se skládá ze záchytných misek na hnojivo a měřicího trychtýře.

Záchytné misky se rozloží na definovaná místa na poli a aplikuje se na ně hnojivo při jízdě tam a zpět.

Poté se zachycené hnojivo naplní do měřicího trychtýře. Podle náplně v měřicím trychtýři se provede vyhodnocení.

Vyhodnocení se provádí prostřednictvím:

- schématu výpočtu v návodu k obsluze mobilní zkušební stolice
- strojního softwaru na ovládacím terminálu
- aplikace EasyCheck (AMAZONE- Website)

Viz návod k obsluze Mobilní zkušební stolice



5.3.5 FlowControl (volitelný doplněk)

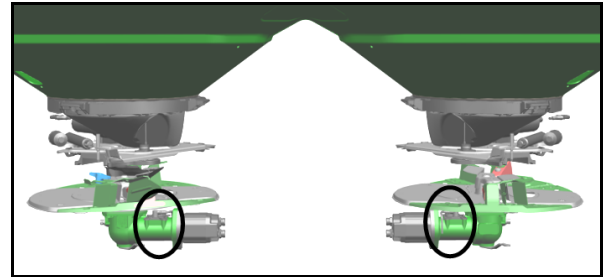
FlowControl je permanentní kontrola a korekce aplikovaného množství (kg/ha), které je přímo úměrné rychlosti.

FlowControl snímá točivé momenty pohonu rozmetacích kotoučů a vypočítává z nich polohy dávkovacích šoupátek nezávisle na straně.

Předchozí manuální kontrola rozmetaného množství (zjišťování kalibračního činitele) není nutná.

U rozmetadla s vážicím zařízením jsou měřené hodnoty vztaženy k delší době měření s vážicí technikou.

Kromě toho FlowControl umožňuje rozpoznání a odstranění ucpávání a rozpoznání prázdné špičky zásobníku.



5.4 Zásobník hnojiva

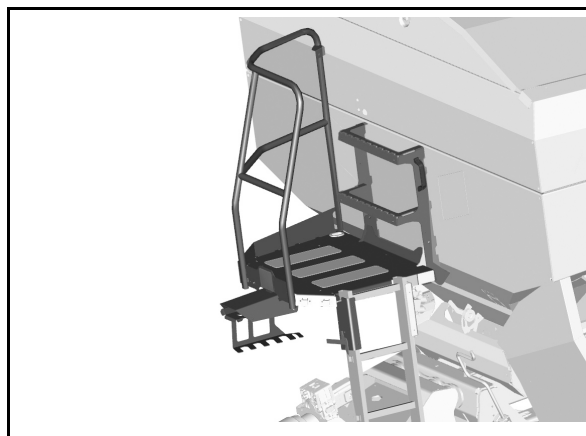
5.4.1 Podesta pro údržbu zásobníku hnojiva

Podesta pro údržbu s žebříkem umožňuje přístup do zásobníku za účelem čištění nebo údržby.



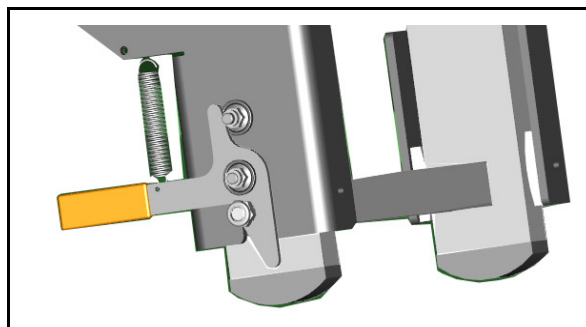
POZOR!

Žebřík před jízdou zajistěte v přepravní poloze.



Zvednutý žebřík se automaticky uzamkne při dosažení koncové polohy.

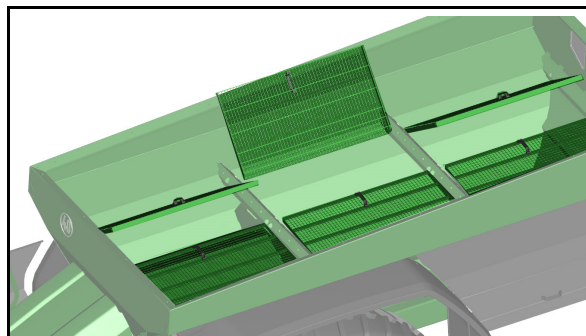
Pro spuštění žebříku uvolněte zámek pomocí ruční páky.



5.4.2 Sítové rošty

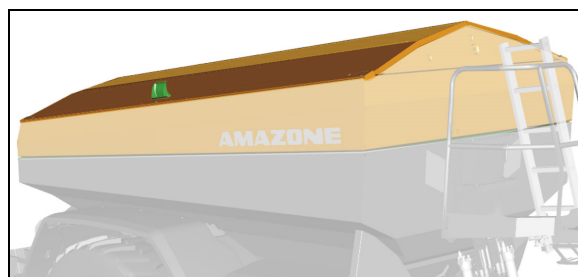
Sklopné sítové rošty zakrývají celý zásobník a slouží při plnění jako ochrana před cizími tělesy a hroudami hnojiva.

Pro čištění vnitřku zásobníku je možné na sítové rošty vstoupit.



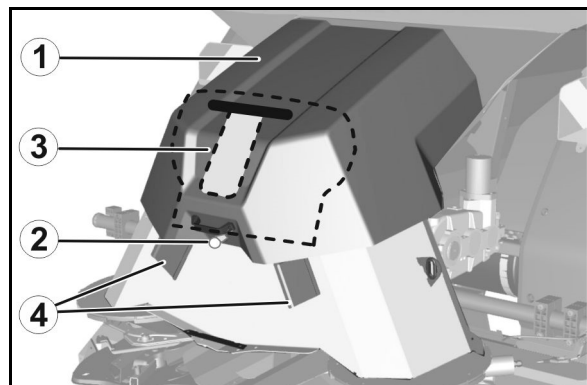
5.4.3 Krcí svinovací plachta (volitelný doplněk)

Krcí svinovací plachta hydraulicky zavírá a otvírá zásobník.



5.4.4 Předkomora hnojiva

- (1) Kryt
- (2) Zámek krytu
- (3) Řízení klapky v předkomoře hnojiva
- (4) Revizní otvor



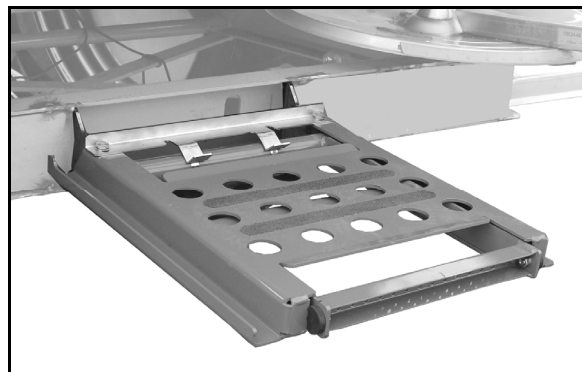
5.4.5 Podesta pro údržbu předkomory hnojiva

Výstup s podestou k předkomoře hnojiva s řízením klapky pro účely čištění a údržby.

- Pro výstup zatáhněte žebřík s podestou dozadu a žebřík sklopte dolů.
- Při nepoužívání žebřík zvedněte a s podestou posuňte dopředu.



Dbejte bezpodmínečně na to, aby se zasunutý výstup zamknul v koncové poloze.

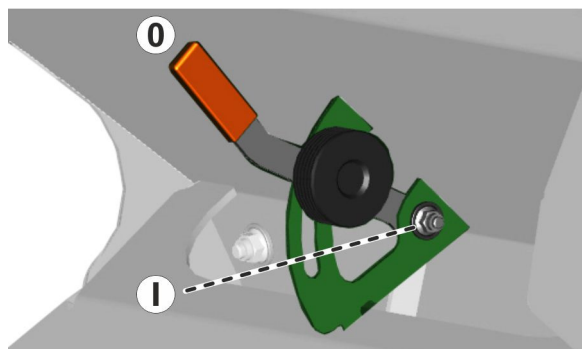


5.4.6 Odvodňovací klapka

Klapka k odvodnění zásobníku hnojiva během čištění.

- Ruční páka v poloze 0: standardní poloha
- Ruční páka v poloze I: odvodnění

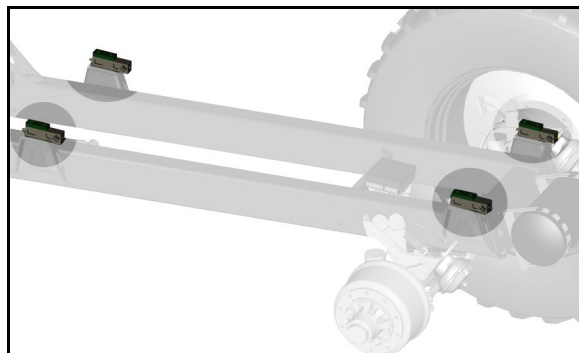
Polohu ruční páky zajistěte otočným knoflíkem.



5.4.7 Technika vážení

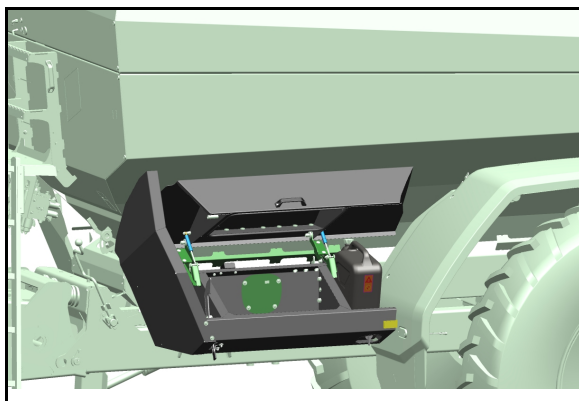
Stroj se 4 vážicími snímači:

- K zjišťování obsahu zásobníku.
- K provedení kontroly rozmetaného množství (offline/online kalibrace)



5.4.8 Převodní box

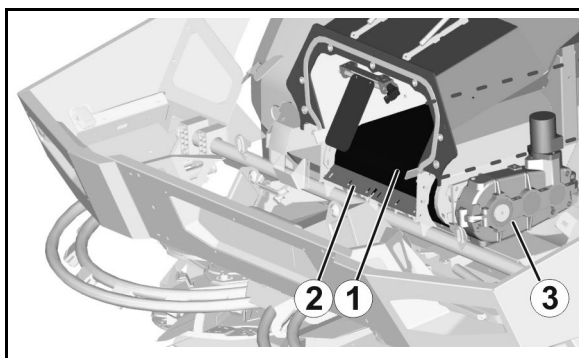
Uzamykatelný přepravní box k odkládání s nádržkou na mytí rukou



5.4.9 Hydraulicky poháněný dopravní pás

Dopravní pás vynáší rozmetaný materiál ze zásobníku přes předkomoru hnojiva prostřednictvím řízení klapky.

- (1) Dopravní pás
- (2) Nastavitelná stěrka
- (3) Převodovka s hydromotorem pro pohon dopravního pásu

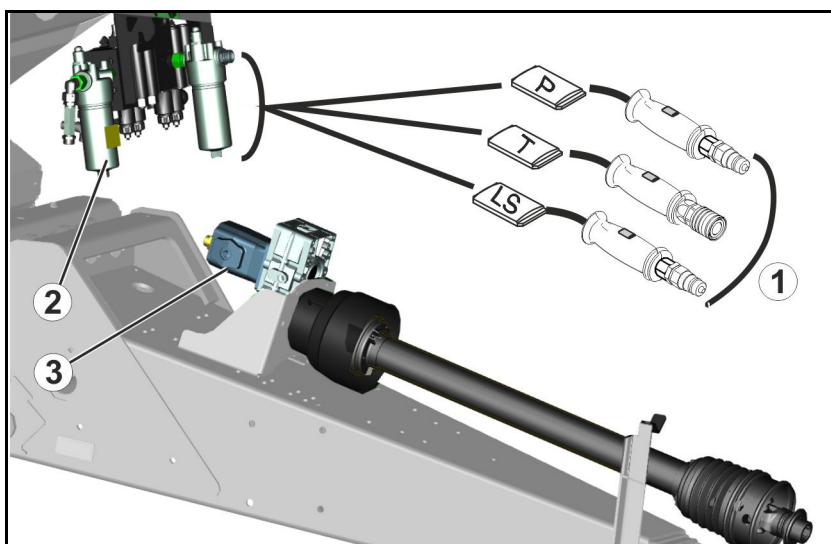


5.5 Pohony

5.5.1 Hydraulické zařízení

Hydraulická soustava slouží k pohonu rozmetacích kotoučů, dopravníku na dně a řízení.

K provádění všech funkcí při práci potřebuje stroj objemový průtok oleje 130 l/min.



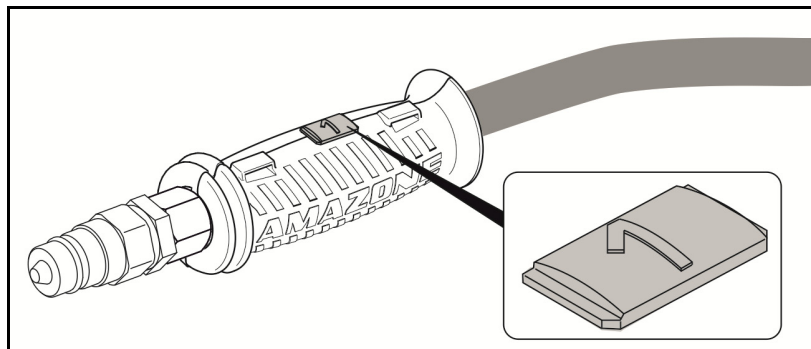
Požadovaný objem oleje musí zajistit traktor. Volitelně může olejové čerpadlo snížit potřebné množství oleje z traktoru.

- (1) Přívod oleje přes tlakové vedení Load-Sensing, beztlaký zpětný tok a řídicí vedení Load-Sensing
- (2) Hydraulický blok s olejovým filtrem k řízení požadovaného množství oleje
- (3) Hydraulické čerpadlo s kloubovým hřídelem k vývodovému hřídeli traktoru, v závislosti na výbavě.
 - o Při maximálně přípustných otáčkách kloubového hřídele 1000 min^{-1} je zapotřebí dodatečné množství oleje 46 l/min.
 - o V závislosti na potřebě oleje se mohou otáčky kloubového hřídele snížit.

5.5.2 Hydraulické přípojky

- Všechna hydraulická vedení jsou opatřena rukojeťmi.

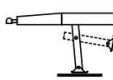
Všechny rukojeti mají barevné označení s číslem nebo písmenem, aby bylo možné jednotlivé hydraulické funkce přiřadit tlakovému vedení řídicí jednotky traktoru!



K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

- V závislosti na hydraulické funkci se musí u řídicí jednotky traktoru používat rozdílné způsoby ovládání.

Přepínací, pro trvalý oběh oleje	
Spínací, nutno ovládat, dokud není akce dokončená	
Plovoucí, volný průtok oleje řídicí jednotkou	

Označení		Funkce		Řídicí jednotka traktoru	
béžová	1		Otevřít	dvojčinné působení	
	2		Zavření		
modrá	3		Zvedání	dvojčinné působení	
	4		Spouštění		
červená	P	Tlakové vedení Load-Sensing		jednočinné působení	
červená	T	Beztlakový zpětný tok			
červená	LS	Řídicí vedení Load-Sensing			

Maximální přípustný tlak ve zpětném toku oleje: 8 bar

Zpětný tok oleje proto nepřipojujte k řídicí jednotce traktoru, ale k beztlakovému zpětnému toku oleje s velkou zásuvnou spojkou.



VAROVÁNÍ

Pro zpětný tok oleje používejte jen vedení DN19 a volte krátké dráhy zpětného toku.

V hydraulické soustavě zvyšujte tlak jedině v případě, že zpětný tok je správně připojen.

Do beztlakého zpětného toku oleje instalujte dodávaný spojovací nátrubek.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce stran hydraulického oleje vytékajícího pod vysokým tlakem!

Při připojování a odpojování hydraulických hadic dbejte na to, aby hydraulická soustava u traktoru i u stroje nebyla pod tlakem.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře.

5.5.3 Připojení hydraulických hadic



VAROVÁNÍ

Ohrožení v důsledku nesprávných hydraulických funkcí při nesprávně připojených hydraulických hadicích!

Při připojování hydraulických hadic se řiďte barevným označením zástrček hydraulických hadic. K tomu viz „Hydraulické přípojky“, strana 68.



- Pamatujte, že maximální přípustný provozní tlak hydraulického oleje činí 200 bar.
- Zkontrolujte kompatibilitu hydraulických olejů, dříve než stroj připojíte k hydraulické soustavě vašeho traktoru.
- Nemíchejte minerální oleje s bio oleji!
- Hydraulickou spojku(y) zasuněte do hydraulické objímky tak daleko, aby se spojka(y) zřetelně uzamkla(y).
- Zkontrolujte, zdali jsou hydraulické hadice správně a těsně připojené.
- Připojené hydraulické hadice
 - se při všech pohybech při jízdě do zatáček musí lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření.
 - se nesmějí odírat o stroj či traktor.

1. Přepněte ovládací páčku řídicího ventilu na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Před připojením k traktoru očistěte zástrčky hydraulických hadic.
3. Spojte hydraulické hadice s řídicími jednotkami traktoru.

5.5.4 Odpojení hydraulických hadic

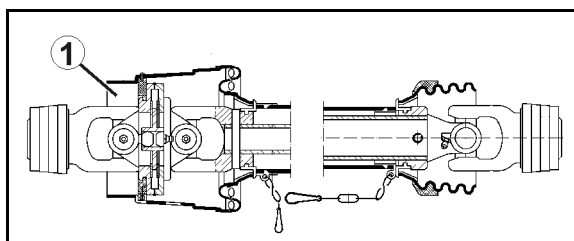
1. Přepněte ovládací páčku řídicí jednotky na traktoru do plovoucí polohy (neutrální polohy).
2. Odjistěte hydraulické spojky z hrdel.
3. Hydraulické zásuvky zajistěte proti znečištění pomocí protiprachových krytek.
4. Zasuňte hydraulické zástrčky do držáku.

5.5.5 Kloubový hřídel

Kloubový hřídel přebírá pohon hydraulického čerpadla.

Kloubový hřídel s širokým úhlem na jedné straně (1)

- Široký úhel připojený na straně traktoru, Standard



VAROVÁNÍ

Při neúmyslném nastartování a neúmyslném pojezdu kombinace traktor/stroj hrozí nebezpečí pohmoždění!

Kloubový hřídel připojujte či odpojujte od traktoru pouze tehdy, jsou-li traktor a stroj zajištěné proti neúmyslnému nastartování a neúmyslnému rozjetí.



VAROVÁNÍ

Ohrožení zachycením nebo navinutím nechráněným vstupním hřídelem vstupní převodovky při použití kloubového hřídele s krátkým ochranným trychtýřem!

Používejte jen uvedené schválené kloubové hřídele.



VAROVÁNÍ

Ohrožení zachycením a navinutím nechráněným kloubovým hřídelem nebo při poškozených ochranných zařízeních!

- Kloubový hřídel nikdy nepoužívejte bez ochranných zařízení nebo s poškozenými ochrannými zařízeními nebo bez správně použitého zajišťovacího řetězu.
- Zkontrolujte před každým použitím, zda
 - o jsou namontována a funkční všechna ochranná zařízení kloubového hřídele.
 - o je dostatečný volný prostor okolo kloubového hřídele ve všech provozních režimech. Není-li k dispozici dostatečný volný prostor, může dojít k poškození kloubového hřídele.
- Zajišťovací řetězy zavěste tak, aby byl zajištěn dostatečný rozsah vychýlení do všech provozních poloh kloubového hřídele. Zajišťovací řetězy se nesmí zachytávat o komponenty traktoru nebo stroje.
- Poškozené či chybějící díly kloubového hřídele nechte neprodleně vyměnit za originální díly od výrobce kloubového hřídele.
Pamatujte, že kloubový hřídel smí opravovat jen specializovaný servis.
- Odpojený kloubový hřídel odložte do určeného držáku. Tak ochráníte kloubový hřídel před poškozením a znečištěním.
 - o Zajišťovací řetěz kloubového hřídele nikdy nepoužívejte k zavěšení odpojeného kloubového hřídele.



VAROVÁNÍ

Ohrožení zachycením a navinutím nechráněnými částmi kloubového hřídele v oblasti přenosu síly mezi traktorem a poháněným strojem!

Pracujte pouze s plně zakrytovaným pohonem mezi traktorem a poháněným strojem.

- Nechráněné části kloubového hřídele musí být stále chráněny ochranným štítem na traktoru a ochranným trychtýřem na stroji.
- Zkontrolujte, zda se ochranný štít na traktoru resp. ochranný trychtýř na stroji a bezpečnostní a ochranná zařízení plně vysunutého kloubového hřídele překrývají nejméně o 50 mm. Pokud ne, nesmíte stroj tímto kloubovým hřídelem pohánět.



- Používejte pouze dodaný kloubový hřídel, resp. typ dodaného kloubového hřídele.
- Přečtěte si přiložený návod k provozu kloubového hřídele. Správné používání a odborná údržba kloubového hřídele vás chrání před těžkými úrazy.
- Při připojování kloubového hřídele dodržujte
 - o návod k obsluze kloubového hřídele.
 - o povolené hnací otáčky stroje.
 - o správnou montážní délku kloubového hřídele. K tomu viz kapitola „Přizpůsobení délky kloubového hřídele podle traktoru“, strana 98.
 - o správnou montážní polohu kloubového hřídele. Symbol traktoru na ochranném krytu kloubového hřídele označuje stranu pro připojení kloubového hřídele k traktoru.
- Montujte pojistnou spojku nebo volnoběžku vždy na stranu stroje, pokud ji kloubový hřídel má.
- Před zapnutím vývodového hřídele dodržte bezpečnostní pokyny pro provoz vývodového hřídele v kapitole „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, strana 34.

5.5.6 Připojení kloubového hřídele



VAROVÁNÍ

Ohrožení stlačením a nárazem v důsledku chybějícího volného prostoru při připojování kloubového hřídele!

Připojte kloubový hřídel k traktoru předtím, než připojíte stroj k traktoru. Tak si zajistíte potřebný volný prostor pro bezpečné připojení kloubového hřídele.

1. Traktorem najed'te ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zůstal volný prostor (cca 25 cm).
2. Zajistěte traktor proti náhodnému spuštění a rozjetí, viz kapitola „Zajištění traktoru proti náhodnému spuštění a rozjetí“, od strany 100.
3. Zkontrolujte, zda je vypnutý vývodový hřídel traktoru.
4. Vývodový hřídel u traktoru vyčistěte a namažte tukem.
5. Nasuňte uzávěr kloubového hřídele tak daleko na vývodový hřídel traktoru, až uzávěr slyšitelně zapadne. Při připojování kloubového hřídele dodržujte přiložený návod k obsluze kloubového hřídele a povolené otáčky vývodového hřídele traktoru.
6. Zajistěte kryt kloubového hřídele pomocí zajišťovacího(zajišťovacích) řetězu(ů) proti otáčení unášením.
 - 6.1 Zajišťovací řetěz(y) upevněte pokud možno pravouhle vůči kloubovému hřídeli.
 - 6.2 Upevněte zajišťovací řetěz(y) tak, aby byl zajištěn dostatečný rozsah pohybu kloubového hřídele ve všech provozních režimech.



Zajišťovací řetězy se nesmí zachytávat o komponenty traktoru nebo stroje.

7. Zkontrolujte, zda je dostatečný volný prostor okolo kloubového hřídele ve všech provozních režimech. Není-li k dispozici dostatečný volný prostor, může dojít k poškození kloubového hřídele.
8. Odstraňte chybějící volné prostory (pokud je to nutné).

5.5.7 Odpojení kloubového hřídele



VAROVÁNÍ

Ohrožení stlačením a nárazem v důsledku chybějícího volného prostoru při odpojování kloubového hřídele!

Odpojte stroj nejdříve od traktoru, předtím než odpojíte kloubový hřídel od traktoru. Tak si zajistíte potřebný volný prostor pro bezpečné odpojení kloubového hřídele.



POZOR

Ohrožení spálením o horké součásti kloubového hřídele!

Nedotýkejte se silně zahřátých konstrukčních dílů kloubového hřídele (zejména ne spojek).



- Odpojený kloubový hřídel odložte do určeného držáku. Tak ochráníte kloubový hřídel před poškozením a znečištěním. Zajišťovací řetěz kloubového hřídele nikdy nepoužívejte k zavěšení odpojeného kloubového hřídele.
- Před delším odstavením z provozu kloubový hřídel vyčistěte a namažte.

1. Odpojte stroj od traktoru. Zde viz kapitola „Odpojení stroje“, strana 108.
2. Traktorem najedzte ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zůstal volný prostor (cca 25 cm).
3. Zajistěte traktor proti náhodnému spuštění a rozjetí, viz kapitola „Zajištění traktoru proti náhodnému spuštění a rozjetí“, od strany 100.
4. Stáhněte uzávěr kloubového hřídele z vývodového hřídele traktoru. Při odpojení kloubového hřídele se řiďte příloženým návod k obsluze kloubového hřídele.
5. Odložte kloubový hřídel do stanoveného držáku.
6. Před delšími přestávkami v provozu kloubový hřídel vyčistěte a namažte.

5.6 Brzdová soustava

5.6.1 Pneumatická brzda

Brzdový systém s ALB

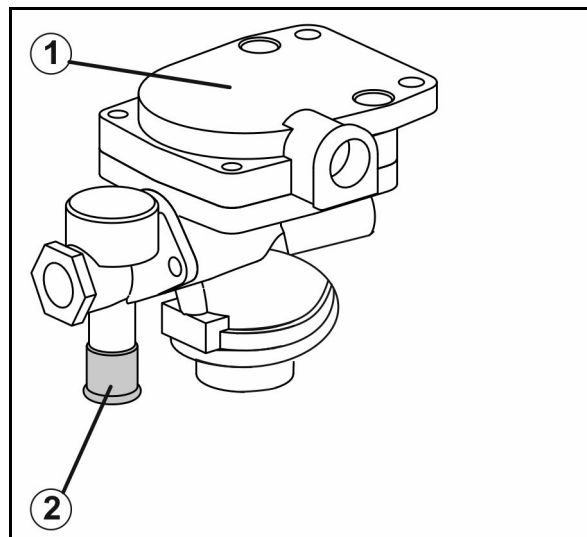
Brzdová soustava je vybavena automatickým zátěžovým regulátorem (ALB).

Brzdná síla se reguluje v závislosti na hmotnosti stroje.

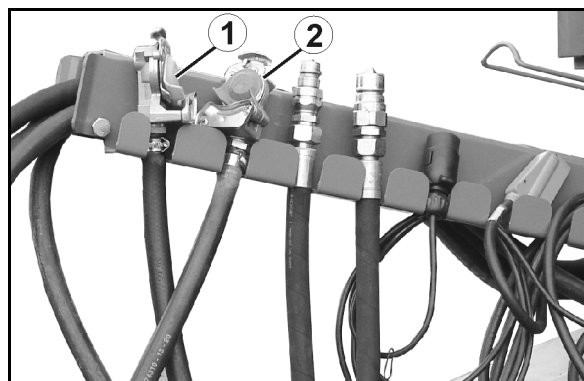
- (1) Regulátor brzdné síly
- (2) Uvolňovací ventil s ovládacím knoflíkem

Ovládací knoflík;

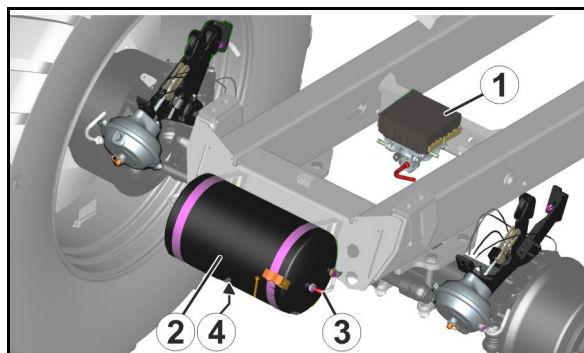
- stiskněte až na doraz a provozní brzdy se uvolní, např. k urovnání odpojeného závěsného postřikovače.
- vysuňte až na doraz a závěsný postřikovač bude znovu zabrzděn zásobním tlakem přivedeným ze vzduchového zásobníku.



- (1) Spojovací hlavice brzdového vedení (žlutá)
- (2) Spojovací hlavice zásobního vedení (červená)



- (1) Elektronický brzdový systém (ALB)
- (2) Vzduchojem
- (3) Zkušební přípojka
- (4) Odvodňovací ventil pro zkondenzovanou vodu

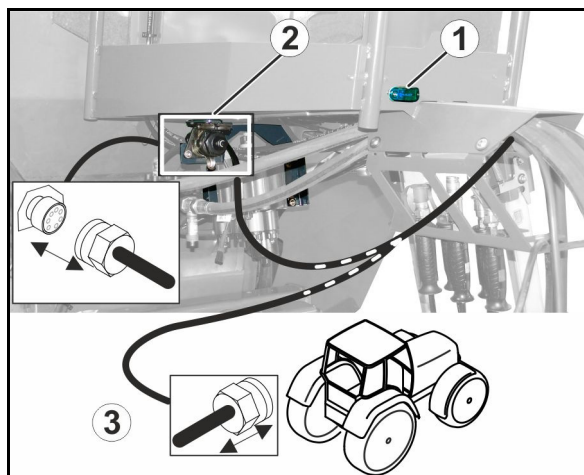


Konstrukce a funkce

- (1) Poruchové světlo elektronického brzdového systému signalizuje poruchu brzdové soustavy.

Poruchy brzdového systému nechte neprodleně odstranit specializovaným servisem.

- (2) Pro traktor bez elektrického brzdového systému: zástrčka se zásuvkou pro elektrické napájení elektronického brzdového systému
- (3) Pro traktor s elektrickým brzdovým systémem: připojte zástrčku k traktoru.



VAROVÁNÍ

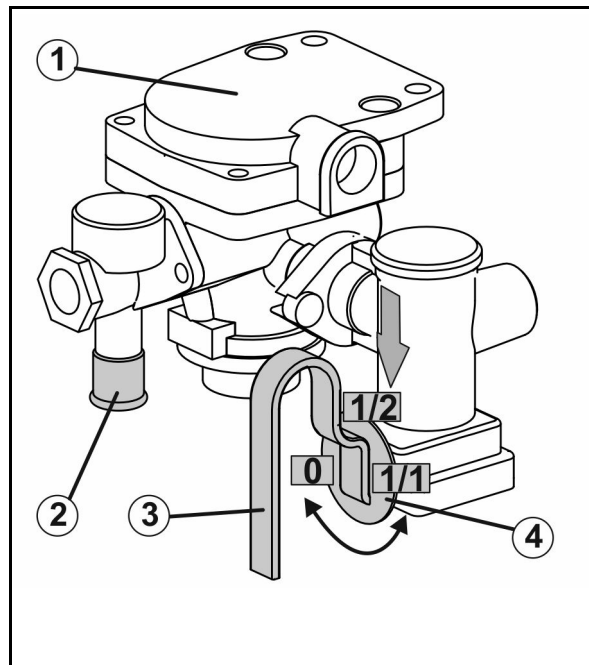
Nebezpečí úrazu nesprávným připojením brzdy / elektroniky

- ISOBUS zástrčka musí být připojená také při jízdě po silnici.
- Pro traktory se zásuvkou pro elektronický brzdový systém:
Zapojte zástrčku na straně stroje do zásuvky.
- Pro traktory bez zásuvky pro elektronický brzdový systém:
Připojte zástrčku na straně stroje do zásuvky na straně stroje.

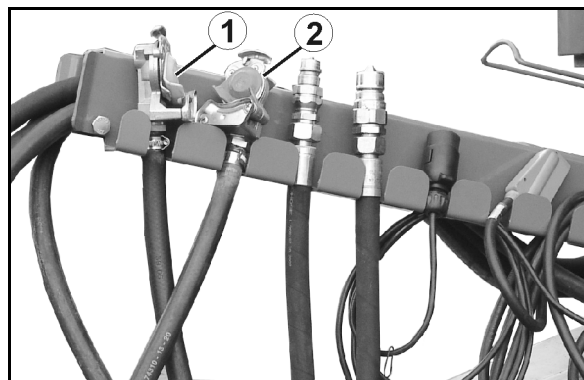
Brzdový systém s ručním regulátorem brzdné síly

Brzdná síla se nastavuje ve 3 stupních
v závislosti na stavu naložení stroje.

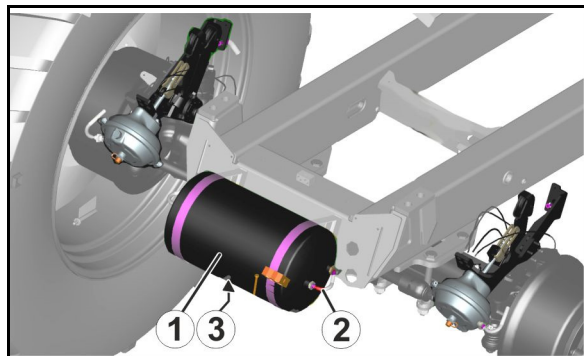
- (1) Regulátor brzdné síly
- (2) Ovládací tlačítko odbrzdovacího ventilu
 - o vtlačte až na doraz a provozní brzda se odbrzdí (za účelem pojíždění odpojeného stroje).
 - o vytáhněte až na doraz a stroj se opět zabrzdí.
- (3) Ruční páka k ručnímu nastavení brzdné síly
- (4) Nastavovací polohy manuálního regulátoru brzdné síly
 - stroj naplněný → 1/1
 - stroj částečně naplněný → 1/2
 - stroj prázdný → 0



- (1) Spojovací hlavice brzdového vedení (žlutá)
- (2) Spojovací hlavice zásobního vedení (červená)



- (1) Vzduchojem
- (2) Zkušební přípojka
- (3) Odvodňovací ventil pro zkondenzovanou vodu



Připojení brzdové soustavy



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nesprávné funkce brzd!

- Při připojování brzdových a tlakových hadic mějte na paměti, aby
 - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic byly čisté.
 - o těsnicí kroužky spojovacích hlavic správně těsnily.
- Poškozené těsnicí kroužky bezpodmínečně ihned vyměňte.
- Každý den před první jízdou vypustěte vodu ze vzduchojemu.
- S připojeným strojem se můžete rozjet až tehdy, když tlak manometru na traktoru dosáhne hodnoty 5,0 bar!



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu způsobené neúmyslným rozjetím stroje při uvolněných provozních brzdách!

Dvouokruhová vzduchová brzdová soustava:

- Nejdříve připojte vždy přípojnou hlavici brzdového vedení (žlutá) a potom přípojnou hlavici zásobního vedení (červená).
- Provozní brzdy stroje se ze zabrzděného stavu ihned uvolní, jakmile se připojí červená přípojná hlavice.

1. Otevřete kryt spojovací hlavice na traktoru.
2. Vzduchová brzdová soustava
 - 2.1 Spojovací hlavici brzdového vedení (žluté) připevněte dle předpisů do žlutě označené spojky na traktoru.
 - 2.2 Spojovací hlavici plnicího vedení (červené) připevněte dle předpisů do červeně označené spojky na traktoru.
- Při připojování plnicího vedení (červené), vytlačí plnicí tlak z traktoru automaticky tlačítko pro uvolňovací ventil u brzdového ventilu přívěsu.
3. Uvolněte parkovací brzdu a/nebo odstraňte zakládací klíny.

Odpojení brzdové soustavy

**VAROVÁNÍ**

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu způsobené neúmyslným rozjetím stroje při uvolněných provozních brzdách!

Dvouokruhová vzduchová brzdová soustava:

- Nejdříve vždy odpojte přípojnou hlavici zásobního vedení (červená) a potom přípojnou hlavici brzdového vedení (žlutá).
- Provozní brzda stroje přejde do zabrzděného stavu, až při uvolnění červené přípojné hlavice.
- Uvedený postup bezpodmínečně dodržujte, protože v opačném případě se provozní brzdy uvolní a nebrzděný stroj se může začít pohybovat.



Při odpojení nebo utržení stroje se vypustí vzduch ze zásobního vedení k brzdovému ventilu přívěsu. Brzdový ventil přívěsu se automaticky přepne a zabrzdí provozní brzdu silou, která závisí na automatickém řízení brzdné síly podle zatížení.

1. Zajistěte stroj proti neúmyslnému pojezdu. K tomu použijte ruční brzdu a/nebo zakládací klíny.
2. Vzduchová brzdová soustava
 - 2.1 Povolte připojovací hlavu plnicí větve (červená).
 - 2.2 Povolte připojovací hlavu brzdového vedení (žlutá).
3. Na traktoru uzavřete krytky spojovacích hlavic.

5.6.2 Provozní hydraulická brzdová soustava

Pro ovládní hydraulické provozní brzdové soustavy potřebuje traktor hydraulické brzdové zařízení.

Připojení hydraulické provozní brzdové soustavy



Připojujte pouze čisté hydraulické spojky.

1. Odstraňte ochranné krytky.
2. Případně vyčistěte hydraulickou zástrčku a zásuvku.
3. Spojte zásuvku hydrauliky stroje se zástrčkou hydrauliky traktoru.
4. Hydraulické šroubení (pokud je k dispozici) pevně rukou dotáhněte.

Odpojení hydraulické provozní brzdové soustavy

1. Uvolněte hydraulické šroubení (je-li k dispozici).
2. Zajistěte hydraulické zástrčky a zásuvky proti znečištění pomocí protiprachových krytek.
3. Hydraulické hadice odložte do skříňe na hadice.

Nouzová brzda

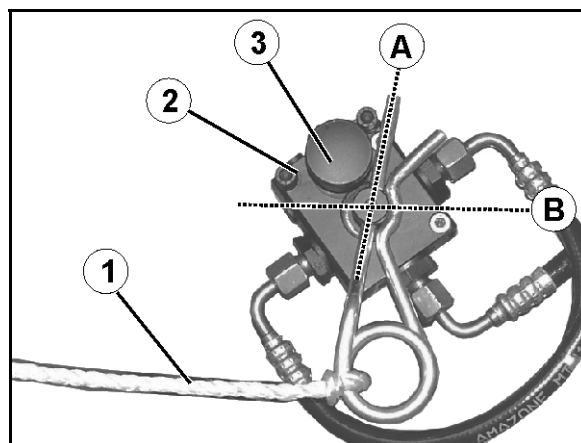
Při uvolnění stroje od traktoru za jízdy zabrzdí stroj nouzová brzda.

- (1) Trhací lanko
- (2) Brzdový ventil s tlakovou nádobou
- (3) Ruční čerpadlo k odlehčení brzd
- (A) Brzda uvolněná
- (B) Brzda aktivovaná



NEBEZPEČÍ

Před jízdou uveďte brzdu do pracovní polohy.



Postupujte následovně:

1. Připevněte trhací lanko na pevný bod na traktoru.
 2. Aktivujte brzdu traktoru při běžícím motoru traktoru a připojené hydraulické brzdě.
- Tlakový zásobník nouzové brzd se tlakuje.

**NEBEZPEČÍ****Nebezpečí nehody při nesprávně fungující brzdě!**

Po vytažení pružné závlačky (např. při aktivaci nouzové brzdy) ji bezpodmínečně zastrčte do brzdového ventilu ze stejné strany (). Jinak není brzda funkční.

Po zastrčení pružné závlačky proveďte zkoušku provozní brzdy a nouzové brzdy.



Při odpojení stroji tlačí tlakový zásobník hydraulický olej

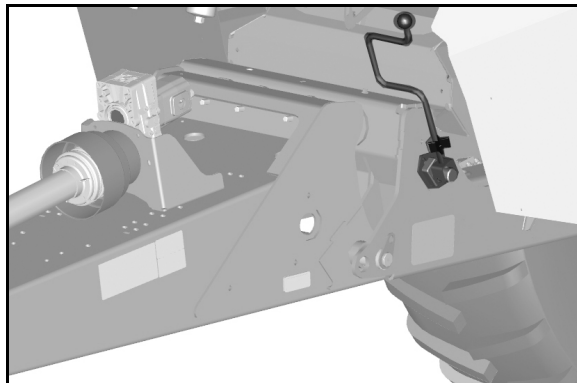
- do brzdy a zabrzdí stroj,
- nebo
- do hadicového vedení k traktoru a ztěžuje připojení brzdového vedení k traktoru.

V těchto případech vypusťte tlak ručním čerpadlem na brzdovém ventilu.

5.6.3 Parkovací brzda

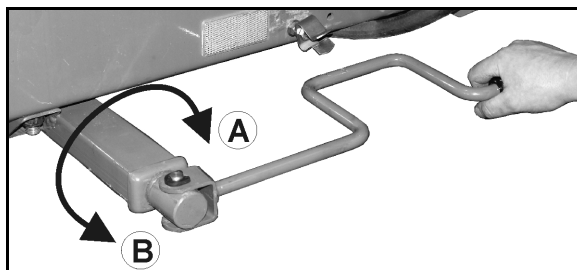
Zatažená parkovací brzda zajišťuje odpojený stroj proti nechtěnému rozjetí. Parkovací brzda se aktivuje při otáčení klikou prostřednictvím vřetena a tažného lanka.

Klika v parkovací poloze



Poloha páky pro uvolnění / zatažení v koncové oblasti.

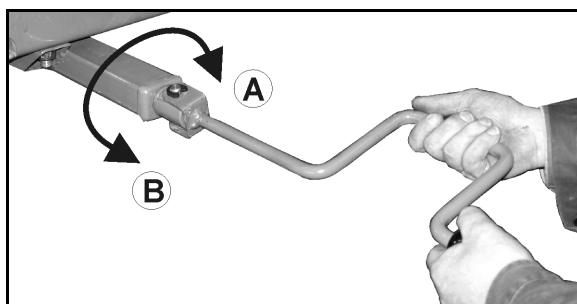
(zatažení parkovací brzdy vyžaduje ruční sílu cca 20 kg).



Poloha páky pro rychlé uvolnění / zatažení.

(A) Zatažení parkovací brzdy.

(B) Uvolnění parkovací brzdy.

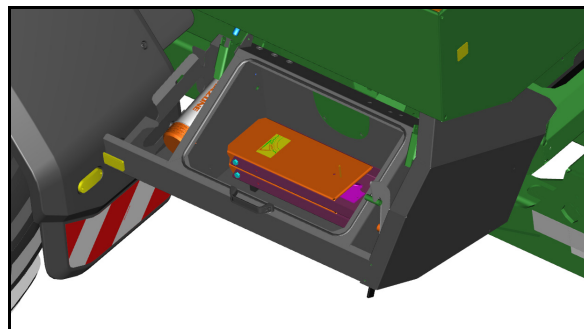


- Opravte nastavení parkovací brzdy, když napínací dráha vřetena již nepostačuje.
- Dbejte na to, aby tažné lanko se nedotýkalo ani se nedřelo o žádné jiné části vozidla.
- Při uvolnění parkovací brzdě musí být tažné lanko lehce prověšené.

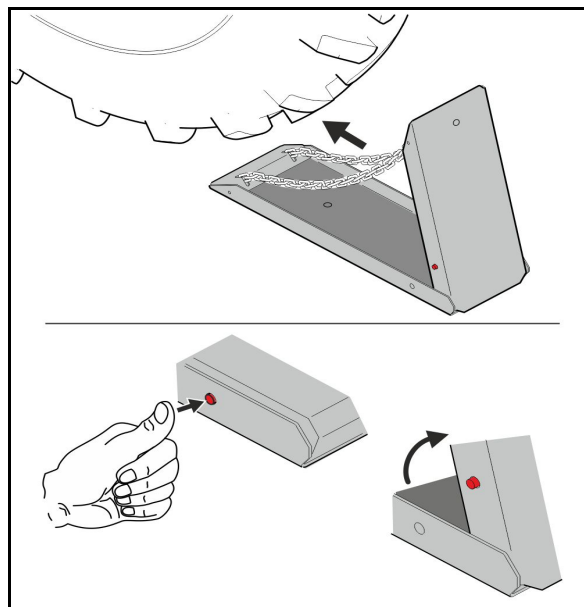
5.6.4 Zakládací klíny

Zakládací klíny k zajištění stroje proti nechtěnému rozjetí.

Parkovací poloha zakládacích klínů.



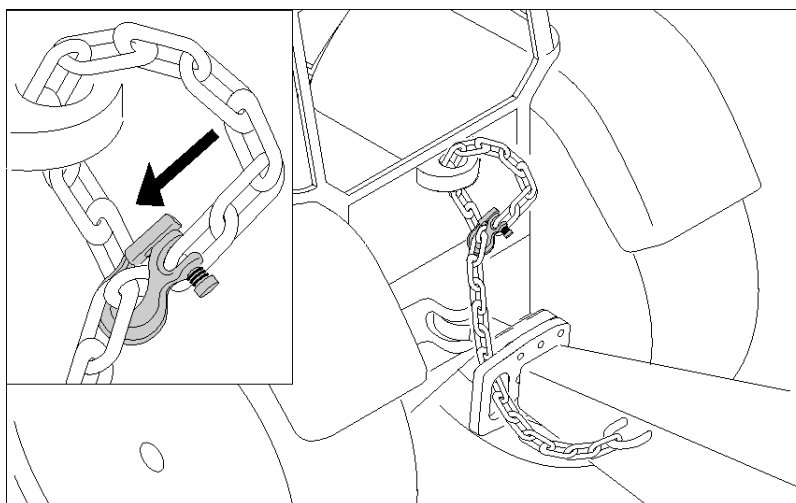
Sklopné zakládací klíny nastavte do pracovní polohy stisknutím tlačítka a před odpojením je přiložte přímo na kola.



5.7 Bezpečnostní řetěz mezi traktorem a strojem

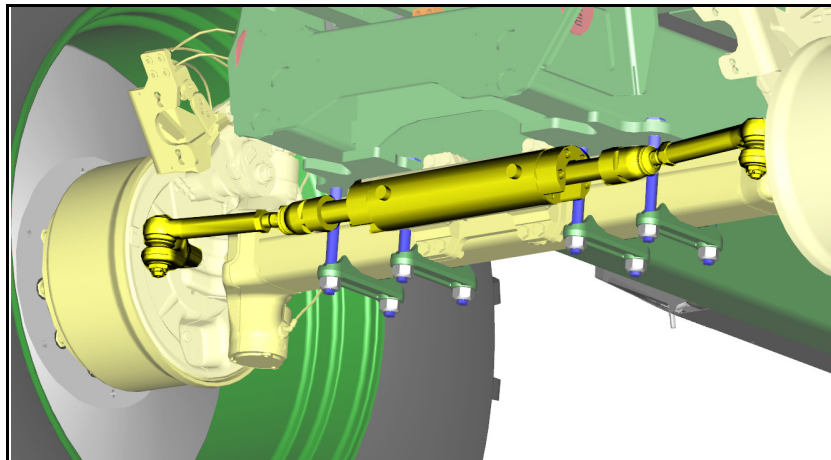
V závislosti na předpisech dané země jsou stroje vybaveny bezpečnostním řetězem.

Bezpečnostní řetěz musí být před jízdou namontován podle předpisů na vhodné místo traktoru.



5.8 Řízená náprava AutoTrail

Řízení AutoTrail slouží k vedení stroje ve stopě za traktorem.



Viz návod k obsluze softwaru ISOBUS.

Přeprava



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku převrácení stroje při vychýlené nápravě!

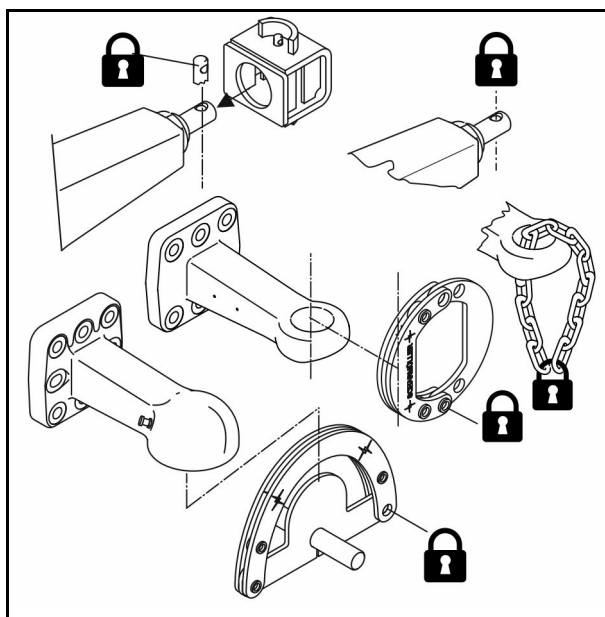


Před jízdou po silnici aktivujte blokování.

→ Při rozjezdu se náprava automaticky posune do střední polohy a uzamkne.

5.9 Pojistka proti nepovolanému použití

Uzavírací zařízení pro tažné oko, tažnou hlavici nebo traverzu spodního závěsu znemožňuje neoprávněné použití stroje.



5.10 Hydraulická opěrná noha

Hydraulicky ovládaná opěrná noha podpírá odpojený stroj. Ovládání probíhá přes dvojčinný ovládací ventil.

Řídicí jednotka traktoru *modrá*

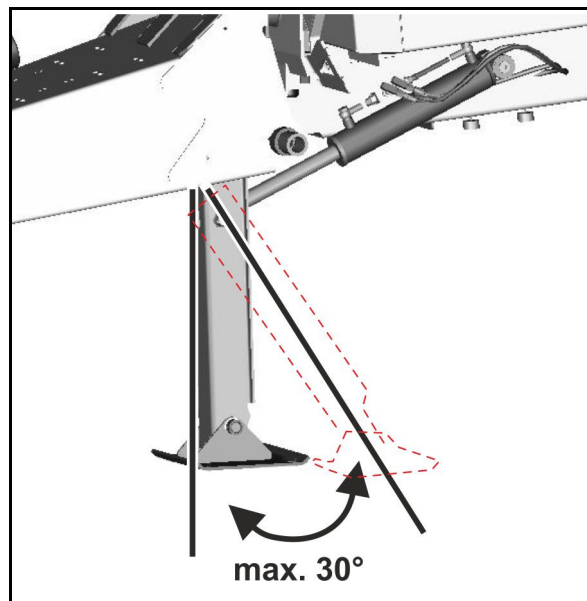


NEBEZPEČÍ

Při odstavení stroje na hydraulickou opěrnou nohu smí být noha vychýlená max. o 30° ze svislé polohy.

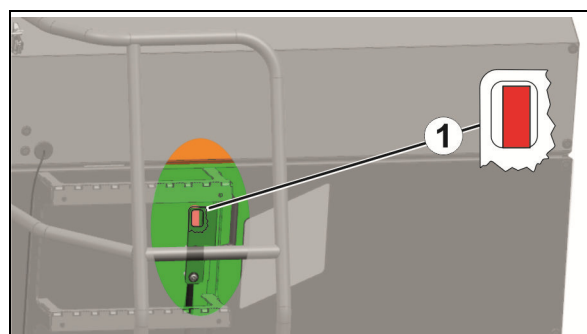


Při ovládání opěrné nohy na traktoru sešlápněte spojku, a tím odlehčete čep tažné vidlice / závěsu.



Když je vidět červený ukazatel na přední stěně zásobníku, je opěrná noha spuštěná.

Pro přepravní jízdy opěrnou nohu kompletně zvedněte.



5.11 Ovládací terminál



Pro nasazení stroje s ovládacím terminálem je nezbytné řídit se návodem k obsluze ovládacího terminálu a návodem k softwaru ISOBUS!

Stroj se pohodlně řídí, ovládá a hlídá pomocí ovládacího terminálu kompatibilního se sběrnici ISOBUS.

Nastavení rozmetaného množství se provádí elektronicky.

AmaTron 4



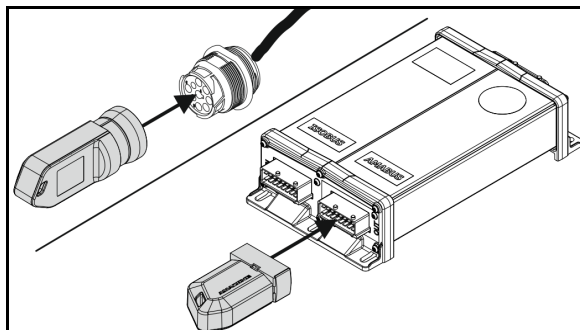
AmaPad 2



5.12 Připojení Bluetooth

Pro vytvoření připojení Bluetooth se adaptér Bluetooth musí připojit k počítači stroje nebo k diagnostické zásuvce.

Připojení Bluetooth viz návod k obsluze softwaru Isobus.



5.13 Aplikace MySpreader

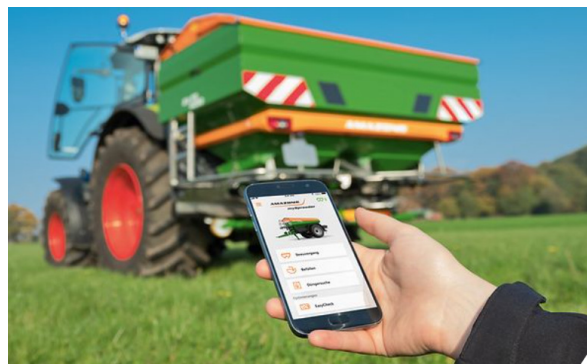
Aplikace AMAZONE mySpreader umožňuje pohodlné zacházení se strojem přes mobilní koncové zařízení.

Přes Bluetooth lze stroj spárovat s mobilním koncovým zařízením.

Rozmetadlo hnojiv si může vyměňovat data aplikace mySpreader přes Bluetooth.

Obsah aplikace MySpreader:

- Aplikace DüngeService s nastaveními pro rozmetadlo hnojiv
- Aplikace EasyCheck pro zjišťování příčné distribuce
- Aplikace EasyMix s doporučením nastavení pro směsná hnojiva



Aplikace je možné získat přes iOS Store nebo Play Store.

Použijte k tomu QR kód nebo odkaz

www.amazone.de/qrcode_mySpreader.



5.14 Kamerový systém



VAROVÁNÍ

Nebezpečí až smrtelného úrazu.

Jestliže se používá při poježdění jen displej kamery, může dojít k přehlédnutí osob nebo předmětů. Kamerový systém je pomůcka. Nenahrazuje pozorné sledování bezprostředního okolí obsluhou.

- **Před poježděním se na vlastní oči přesvědčte, že se v prostoru poježdění nenachází žádné osoby nebo předměty.**

5.15 Pracovní osvětlení



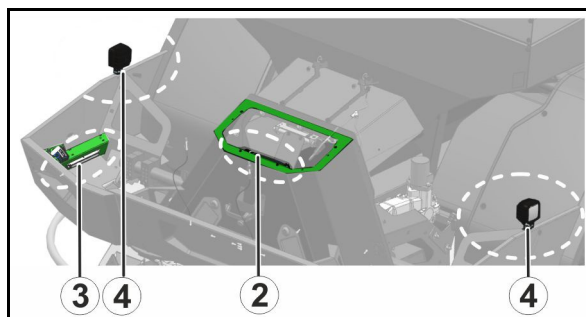
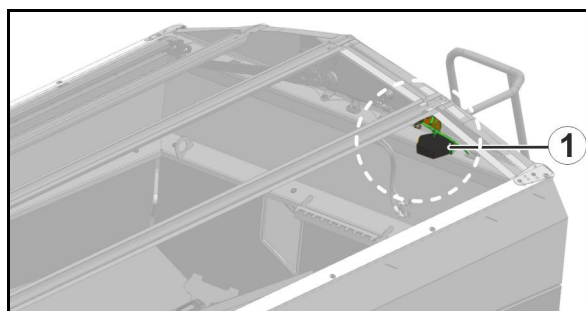
2 varianty:

- Je nutné samostatné elektrické napájení z traktoru, ovládání pomocí spínací skříňe.
- Elektrické napájení a ovládání přes ISOBUS (jen světlomety LED s celkovým výkonem maximálně 48 W).

Pracovní osvětlení zajišťuje v noci dobrou viditelnost pracovního pole.

Pracovní osvětlení se nachází

- (1) v zásobníku
- (2) pod krytem v předkomoře
- (3) z obou stran rozmetacího ústrojí
- (4) namontované po straně k osvětlení rozmetacího obrazce při nasazení



6 Uvedení do provozu

Tato kapitola Vám přináší informace

- o uvedení stroje do provozu.
- jak můžete zkontrolovat, zda smíte stroj navěsit/připojit k Vašemu traktoru.



- Před uvedením do provozu si musí obsluha přečíst návod k obsluze a porozumět mu.
- Postupujte podle kapitoly "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", od strany 27 při
 - připojování a odpojování stroje
 - přepravě stroje
 - použití stroje
- Připojujte a přepravujte stroj jen pomocí traktoru, který je k tomu vhodný.
- Traktor a stroj musí splňovat požadavky národních předpisů silničního provozu.
- Držitel vozidla (provozovatel), jakož i řidič (obsluha) zodpovídají za dodržování národních dopravních předpisů.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení a vtažení v oblasti hydraulicky či elektricky ovládaných komponent stroje.

Neblokujte žádné ovládače na traktoru, které slouží pro přímé provádění hydraulických nebo elektrických pohybů částí stroje, např. při sklápění, otáčení a posunování. Konkrétní pohyb se musí automaticky zastavit, jakmile uvolníte příslušný ovládač. To neplatí pro pohyby zařízení, která

- pracují neustále nebo
- jsou regulovány automaticky či
- vyžadují v závislosti na funkci plovoucí polohu či tlakovou polohu.

6.1 Kontrola spolehlivosti traktoru



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné řiditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!

- Než připojíte nebo zavěsíte stroj k traktoru, zkontrolujte jeho způsobilost.
Stroj se smí připojovat pouze k vhodnému typu traktorů.
- Proveďte zkoušku brzd, abyste zkontrolovali, zdali traktor dosahuje požadovaného brzdného zpomalení i s neseným/taženým strojem.

Předpoklady pro spolehlivý provoz traktoru:

- přípustná celková hmotnost
 - přípustné zatížení náprav
 - přípustné opěrné zatížení v bodě připojení traktoru
 - přípustná únosnost namontovaných pneumatik
 - přípustná celková hmotnost přívěsu musí být dostatečná
- Údaje najdete na výrobním štítku nebo v technickém průkazu k vozidlu a v návodu k obsluze traktoru.

Přední náprava traktoru musí být zatížena minimálně 20 % prázdné hmotnosti traktoru.

Traktor musí dosahovat brzdného zpomalení předepsaného výrobcem i v případě neseného či taženého stroje.

6.1.1 Výpočet skutečných hodnot pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav traktoru a únosnost pneumatik, i potřebného minimálního zatížení



Přípustná celková hmotnost traktoru, která je uvedena v technickém průkazu, musí být větší než součet

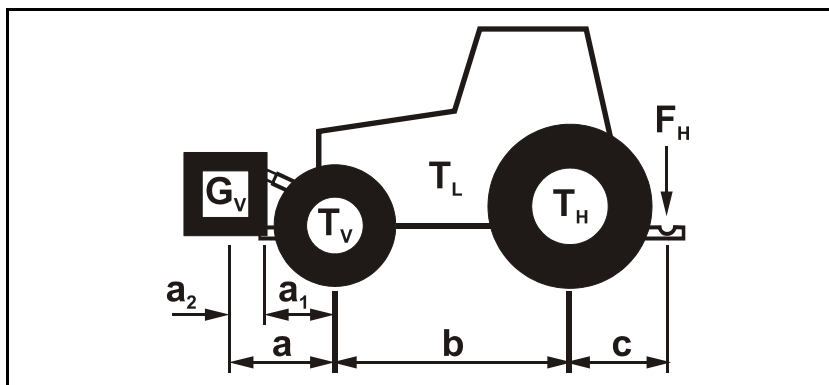
- vlastní hmotnosti traktoru,
- použitého závaží,
- a celkové hmotnosti připojeného stroje nebo opěrného zatížení zavěšeného stroje.



Toto upozornění platí pouze pro Německo:

Vyčerpáte-li veškeré dostupné možnosti a přesto se vám nepodaří dodržet požadované zatížení náprav a/nebo přípustnou celkovou hmotnost, pak může kompetentní úřad, na základě posudku vystaveného soudním znalcem v oboru provozu vozidel, se souhlasem výrobce traktoru udělit výjimku dle § 70 StVZO (podmínky provozu silničních vozidel na pozemních komunikacích) i potřebné povolení dle § 29 odstavec 3 StVO (pravidla provozu na pozemních komunikacích).

6.1.1.1 Nezbytné údaje pro výpočet



T_L	[kg]	Prázdná hmotnost traktoru	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz
T_V	[kg]	Zatížení přední nápravy prázdného traktoru	
T_H	[kg]	Zatížení zadní nápravy prázdného traktoru	
G_V	[kg]	Přední závaží (je-li k dispozici)	viz technické údaje Přední závaží nebo zvážení
F_H	[kg]	Maximální opěrné zatížení	viz technické údaje stroje
a	[m]	Vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží a středem přední nápravy (součet $a_1 + a_2$)	viz technické údaje pro traktor a stroj nesený před traktorem nebo čelního závaží nebo proměření
a_1	[m]	Vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního závěsu	viz návod na obsluhu traktoru nebo proměření
a_2	[m]	Vzdálenost středu připojovacího bodu spodního závěsu od těžiště stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží (vzdálenost těžiště)	viz technické údaje stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží nebo proměření
b	[m]	Rozvor traktoru	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz nebo proměření
c	[m]	Vzdálenost mezi středem zadní nápravy a středem připojení spodního závěsu	viz návod na obsluhu traktoru nebo technický průkaz nebo proměření

6.1.1.2 Výpočet potřebného minimálního zatížení přední nápravy traktoru $G_{V \min}$ pro zajištění řiditelnosti

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Číselnou hodnotu pro vypočítané minimální zatížení $G_{V \min}$, které je nutné na čelní straně traktoru, zapište do tabulky (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.3 Výpočet skutečného zatížení přední nápravy traktoru $T_{V \text{tat}}$

$$T_{V \text{tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení přední nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.4 Výpočet skutečné celkové hmotnosti kombinace traktor – stroj

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečnou vypočítanou celkovou hmotnost a udanou celkovou povolenou hmotnost traktoru uvedenou v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.5 Výpočet skutečného zatížení zadní nápravy traktoru $T_{H \text{tat}}$

$$T_{H \text{tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{tat}}$$

Zapište do tabulky číselnou hodnotu pro skutečné vypočítané zatížení přední nápravy a povolené zatížení zadní nápravy traktoru uvedené v návodu k obsluze traktoru (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.6 Nosnost pneumatik

Do tabulky zapište dvojnásobnou hodnotu (dvě pneumatiky) povolené nosnosti pneumatik (viz např. podklady výrobce pneumatik) (kapitola 6.1.1.7).

6.1.1.7 Tabulka

	Skutečná hodnota dle výpočtu	Přípustná hodnota dle návodu na obsluhu traktoru	Dvojnásobná přípustná nosnost pneumatik (dvě pneumatiky)
Minimální zatížení vepředu/vzadu	/ kg	--	--
Celková hmotnost	kg	≤ kg	--
Zatížení přední nápravy	kg	≤ kg	≤ kg
Zatížení zadní nápravy	kg	≤ kg	≤ kg



- Z technického průkazu vašeho traktoru si vyčtete přípustné hodnoty pro celkovou hmotnost traktoru, zatížení náprav a únosnost pneumatik.
- Skutečné vypočítané hodnoty musí být nižší než povolené hodnoty nebo stejné ($\leq$) jako povolené hodnoty!


VAROVÁNÍ

Nebezpečí pohmoždění, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability, nedostatečné řiditelnosti a nedostatečné účinnosti brzd traktoru.

Zakázané je připojování stroje za traktor sloužící pro výpočet,

- i jen jedna ze skutečných vypočítaných hodnot je větší než hodnota povolená.
- není-li k traktoru připojeno čelní závaží (je-li nutné) pro potřebné minimální zatížení vepředu ($G_{V \min}$).



- Musíte použít čelní závaží, které odpovídá nejméně minimálnímu potřebnému zatížení vepředu ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Předpoklady pro provoz traktorů s taženými stroji



VAROVÁNÍ

Nebezpečí při zlomení komponent stroje, pokud se při provozu používají díly v nepřípustné kombinaci propojovacích zařízení!

- Dbejte na to,
 - aby spojovací zařízení traktoru mělo dostatečné přípustné opěrné zatížení vyhovující skutečnému opěrnému zatížení.
 - aby opěrným zatížením změněné zatížení náprav a hmotnost traktoru zůstaly v přípustných mezích. Při pochybnostech přikročte ke zvážení.
 - aby skutečné statické zatížení zadní nápravy traktoru nepřekročilo přípustné zatížení zadní nápravy.
 - aby byla dodržena celková přípustná hmotnost traktoru.
 - aby nebyla překročena přípustná nosnost pneumatik traktoru.

6.1.2.1 Možnosti kombinování připojovacích zařízení

V tabulce jsou uvedeny přípustné kombinační možnosti připojovacího zařízení traktoru a stroje.

Připojovací zařízení			
Traktor		Stroj AMAZONE	
Horní závěs			
Čepové spojení tvaru A, B, C A není automatický B automatický hladký čep (ISO 6489-2) C automatický bikónický čep	tažné oko	pouzdro ø 40 mm	(ISO 5692-2)
	tažné oko	ø 40 mm	(ISO 8755)
	tažné oko	ø 50 mm, kompatibilní jen s tvarem A	(ISO 1102)
Horní/spodní závěs			
připojení s kulovou hlavou ø 80 mm (ISO 24347)	Kulová spojka	ø 80 mm	(ISO 24347)
Spodní závěs			
tažný hák / hitch hák (ISO 6489-19)	tažné oko	střední otvor Ø 50 mm oka Ø 30 mm	(ISO 5692-1)
	otočné tažné oko	kompatibilní jen s tvarem Y, otvor Ø 50 mm	(ISO 5692-3)
	tažné oko	střední otvor Ø 50 mm oka Ø 30-41 mm	(ISO 20019)
výkyvný závěs - kategorie 2 (ISO 6489-3)	tažné oko	pouzdro ø 40 mm	(ISO 5692-2)
		ø 40 mm	(ISO 8755)
výkyvný závěs (ISO 6489-3)	tažné oko		(ISO 21244)
výkyvný závěs / piton-fix (ISO 6489-4)	tažné oko	střední otvor ø 50 mm oka ø 30 mm	(ISO 5692-1)
	otočné tažné oko	kompatibilní jen s tvarem Y, otvor Ø 50 mm	(ISO 5692-3)
ne otočné tažné oko (ISO 6489-5)	otočné tažné oko		(ISO 5692-3)
Dolní ramena závěsu (ISO 730)	traverza spodního závěsu (ISO 730)		



NEBEZPEČÍ

Poškození stroje při použití neschválených připojovacích zařízení.

Tažný závěs kategorie 2 se nesmí spojovat s tažným okem se středovým otvorem o $\varnothing$ 50 mm.

6.1.2.2 Přípustná hodnota D_c v porovnání se skutečnou hodnotou D_c



VAROVÁNÍ

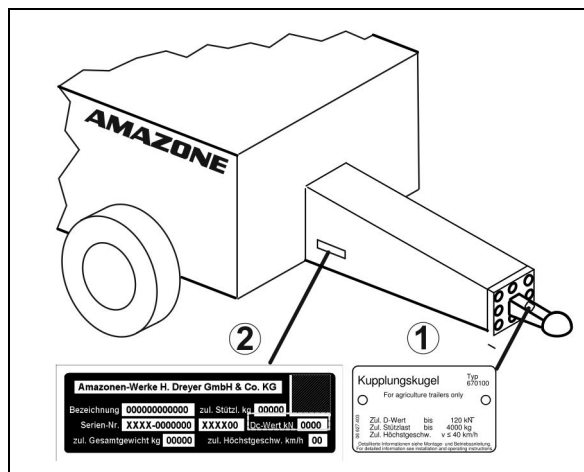
Nebezpečí zlomení připojovacích zařízení mezi traktorem a strojem při nesprávném používání traktoru!

1. Vypočítejte skutečnou hodnotu D_c vaší kombinace traktoru a stroje.
2. Porovnejte skutečnou hodnotu D_c s následujícími přípustnými hodnotami D_c :
 - připojovací zařízení stroje
 - oj stroje
 - připojovací zařízení traktoru

Skutečná, vypočtená hodnota D_c pro kombinaci musí být menší nebo stejná ($\leq$) jako uvedené hodnoty D_c .

Přípustné hodnoty D_c stroje naleznete na typovém štítku připojovacího zařízení (1) a oje (2).

Přípustnou hodnotu D_c připojovacího zařízení traktoru naleznete přímo na připojovacím zařízení / v návodu k obsluze vašeho traktoru.



**skutečná, vypočtená
hodnota D_c pro kombinaci**

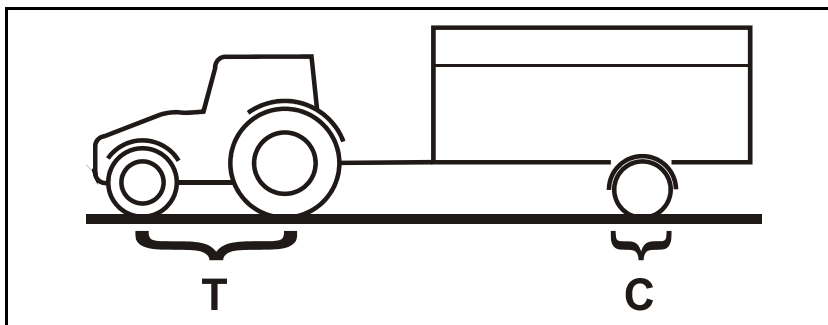
uvedená hodnota D_c

kN	≤	připojovací zařízení na traktoru	kN
	≤	připojovací zařízení na stroji	kN
	≤	oj stroje	kN

Výpočet skutečné hodnoty D_c pro spojovanou kombinaci

Skutečná hodnota D_c spojované kombinace se vypočítá tímto způsobem:

$$D_c = g \times \frac{T \times C}{T + C}$$



- T:** Přípustná celková hmotnost vašeho traktoru v [t] (viz návod k obsluze traktoru nebo technický průkaz)
- C:** Zatížení nápravy stroje naloženého přípustnou hmotností (užitečné zatížení) v [t] bez opěrného zatížení
- g:** Gravitační zrychlení (9,81 m/s²)

6.2 Přizpůsobení délky kloubového hřídele podle traktoru



VÝSTRAHA

Ohrožení

- poškozené a/nebo zničené odlétající součástky pro obslužný personál/třetí osoby mohou vzniknout, pokud kloubový hřídel při zvednutí nebo poklesu stroje připojeného k traktoru uvázne nebo se vysune, protože délka kloubového hřídele byla nesprávně přizpůsobena!
- Ohrožení v důsledku zachycení nebo namotání při nesprávné montáži nebo při nepřipustných úpravách kloubového hřídele!

Před prvním připojením kloubového hřídele k traktoru si nechte zkontrolovat jeho délku při všech provozních režimech v odborné dílně a případně přizpůsobit.

Dodržujte při přizpůsobení kloubového hřídele bezpodmínečně pokyny dodaného návodu k obsluze kloubového hřídele.



Tato úprava kloubového hřídele platí jen pro aktuální typ traktoru. Úpravu kloubového hřídele musíte případně opakovat, pokud připojíte stroj k jinému traktoru.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí vtažení a zachycení v důsledku chybné montáže nebo nepřipustných konstrukčních změn na kloubovém hřídeli!

Konstrukční změny kloubového hřídele smí provádět pouze odborný servis. Přitom dodržujte návod k obsluze od výrobce kloubového hřídele.

Přípustné je přizpůsobení délky kloubového hřídele při zohlednění minimálního překrytí profilů.

Nepřípustné jsou takové konstrukční změny kloubového hřídele, které nejsou popsány v návodu k obsluze od výrobce kloubových hřídelů.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí mezi zadní částí traktoru a strojem při zvedání a spouštění stroje dolů za účelem zjištění nejkratší a nejdelší provozní polohy kloubového hřídele!

Ovládače hydrauliky třetího bodu traktoru ovládejte

- pouze z místa k tomu určeného.
- nikdy, když se nacházíte v nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.

**VAROVÁNÍ****Nebezpečí přímáčknutí při neúmyslném**

- **rozjetí traktoru a připojeného stroje!**
- **spuštění zvednutého nářadí dolů!**

Zajistěte traktor a stroj proti náhodnému nastartování, náhodnému rozjetí a zvednutý stroj proti náhodnému spuštění dolů dříve, než vstoupíte do nebezpečné oblasti mezi traktorem a zvednutým strojem za účelem přizpůsobení kloubového hřídele.



Nejkratší délka kloubového hřídele je při vodorovném uspořádání kloubového hřídele. Největší délka kloubového hřídele je při zcela zvednutém připojeném stroji.

1. Traktor připojte ke stroji (kloubový hřídel nepřipojujte).
2. Zatáhněte ruční brzdu traktoru.
3. Zjistěte výšku vysunutí nářadí s nejkratším a nejdelším provozním postavením kloubového hřídele.
 - 3.1 K tomuto účelu zvedněte a spusťte stroj pomocí tříbodové hydrauliky traktoru.

Přitom aktivujte z určeného pracoviště obsluhy ovládací části tříbodové hydrauliky traktoru na zádi traktoru.
4. Zajistěte zvednutý stroj ve zjištěné zdvižené poloze proti neočekávanému poklesu (například podepřením nebo zavěšením na jeřáb).
5. Než vstoupíte do nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem, zajistěte traktor proti neúmyslnému nastartování.
6. Při zjišťování délky a při zkracování kloubového hřídele dodržujte návod k obsluze od výrobce kloubového hřídele.
7. Zkrácené poloviny kloubového hřídele opět zasuňte do sebe.
8. Než připojíte kloubový hřídel, promažte vývodový hřídel traktoru a vstupní hřídel převodovky.

Symbol traktoru na ochranném krytu označuje stranu pro připojení kloubového hřídele k traktoru.

6.3 Zajištění traktoru/stroje proti neočekávanému spuštění a rozjetí



VAROVÁNÍ

Nebezpečí stlačení, ustřížení, pořezání, uchopení nebo navinutí, vtažení nebo zachycení či úderu při všech zásazích na stroji

- od poháněných pracovních prvků.
- v důsledku náhodného zapnutí pohonu pracovních prvků resp. nechtěného provedení hydraulických funkcí, když běží motor traktoru.
- v důsledku neúmyslného nastartování a rozjetí traktoru a návěsného stroje.
 - Před všemi zásahy do stroje zajistěte traktor a stroj před náhodným spuštěním a rozjetím.
- Zakázány jsou všechny zásahy do stroje jako např. montáž, seřizování, odstraňování poruch, čištění, údržba a opravy
 - o pokud je stroj poháněn.
 - o pokud běží motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením.
 - o pokud je klíček v zapalování traktoru a motor traktoru s připojeným kloubovým hřídelem/hydraulickým zařízením může být neočekávaně nastartován.
 - o pokud nejsou pohyblivé díly zablokovány proti neočekávanému pohybu.
 - o když se nachází v traktoru osoby (děti).

Zejména při těchto pracích hrozí nebezpečí náhodného kontaktu s poháněnými, nezajištěnými pracovními prvky.

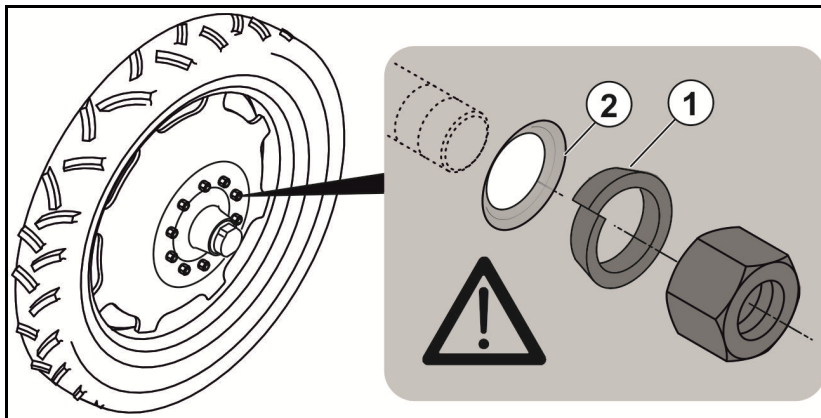
1. Spusťte zvednutý nezajištěný stroj/zvednuté a nezajištěné části stroje.
- Tím zabráníte neočekávanému spuštění.
2. Vypněte motor traktoru.
 3. Vytáhněte klíček ze zapalování.
 4. Zatáhněte parkovací brzdou traktoru.
 5. Zajistěte stroj proti nechtěnému rozjetí (pouze připojený stroj)
 - o na rovném povrchu parkovací brzdou (je-li k dispozici) nebo zakládacími klíny.
 - o na silně nerovném povrchu nebo na svahu parkovací brzdou a zakládacími klíny.

6.4 Montáž kol



K montáži kol použijte:

- (1) Kuželové kroužky před maticemi kol.
- (2) Pouze ráfky s vhodným zahloubením k opření kuželového kroužku.



Je-li stroj vybaven nouzovými koly, musí se před uvedením do provozu namontovat pojezdová kola.

→ práce v dílně



VAROVÁNÍ

Disky vhodné pro pneumatiky musí být plně svařené po celém obvodu!

1. Nadzvedněte stroj jeřábem.



NEBEZPEČÍ

Použijte vyznačené body uchycení pro zvedací popruhy.

Zde viz také kapitulu „Překládání“, strana 36.

2. Povolte matice nouzových kol.
3. Sejměte nouzová kola.



POZOR

Pozor při snímání nouzových kol a nasazování pojezdových kol!

4. Nasadte pojezdová kola na závitové čepy.
5. Utáhněte matice kol.



Požadovaný utahovací moment pro matice kol: 510 Nm.

6. Spusťte stroj dolů a sejměte zvedací popruhy.
7. Po 10 provozních hodinách matice kol dotáhněte.

6.5 První uvedení provozní brzdové soustavy do provozu



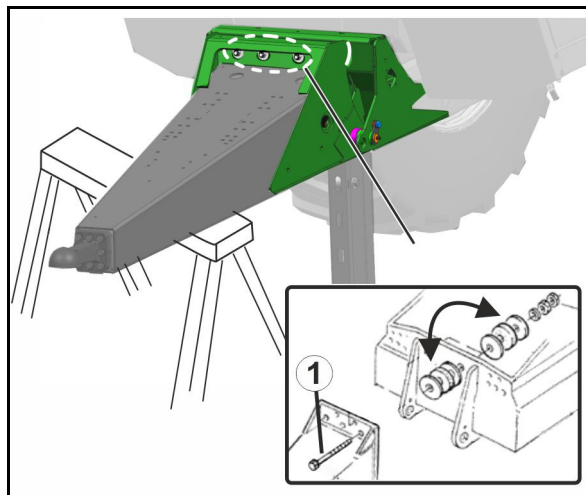
Provedte zkušební brzdění v prázdném a naloženém stavu stroje a otestujte tak chování traktoru s připojeným strojem při brzdění.

Doporučujeme nechat provést v odborném servisu synchronizaci mezi traktorem a strojem, aby se dosáhlo optimálního průběhu brzdění a minimálního opotřebení brzdového obložení (zde viz kapitola „Údržba“, strana 154).

6.6 Nastavení výšky tažného zařízení

1. Odpojte stroj od traktoru a odstavte ho na opěrnou nohu.
2. Podepřete oj stabilní kozou a povolte upevňovací šrouby (1).
3. Stejným způsobem přesazením distančních podložek je možné oj seřídit. Tlumičivky se nesmí odstraňovat. Tlumičivky nárazy přenášené z traktoru na rozmetadlo.
4. Přišroubujte oj.

Utahovací moment: 162 Nm



6.7 Nastavení hydraulické soustavy přestavovacím šroubem systému

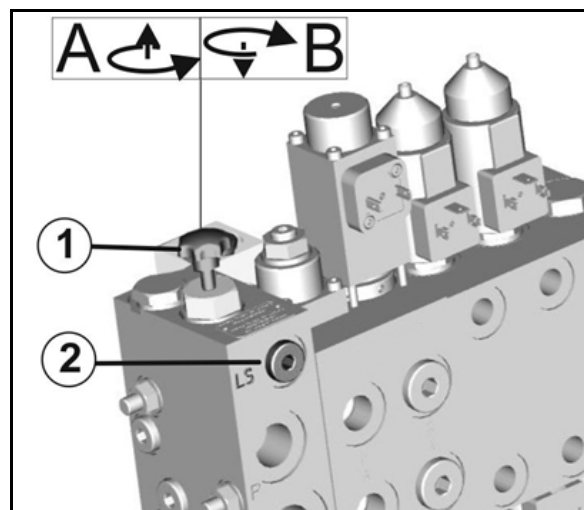


Hydraulický blok se nachází vpředu vpravo na stroji za krycím plechem.



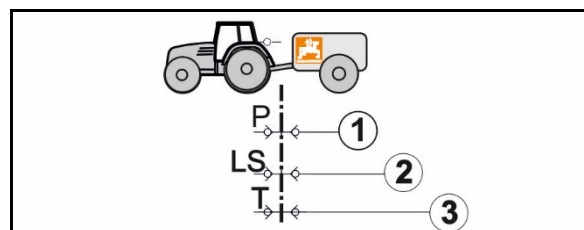
- Hydraulické soustavy traktoru a stroje je bezpodmínečně třeba navzájem sladit.
- Nastavení hydraulické soustavy stroje se provádí přestavovacím šroubem systému na hydraulickém bloku stroje.
- Zvýšená teplota hydraulického oleje je důsledkem nesprávného nastavení přestavovacího šroubu systému, je vyvolaná trvalým namáháním přetlakového ventilu hydrauliky traktoru.
- Nastavení se musí provádět jedině ve stavu bez tlaku!
- V případě poruch hydraulických funkcí mezi traktorem a strojem při uvedení do provozu se obraťte na svého servisního partnera.

- (1) Přestavovací šroub systému nastavitelný do polohy A a B
- (2) připojení LS pro ovládací vedení load sensing



Přívody na straně stroje podle normy ISO 15657:

- (1) P – výtlač, tlakové vedení, konektor normované velikosti 20
- (2) LS – ovládací vedení, konektor normované velikosti 10
- (3) T – zpětný tok, hrdlo normované velikosti 20



Uvedení do provozu

- (1) Otevřená centrální hydraulická soustava s čerpadlem s konstantním proudem (zubové čerpadlo) nebo regulačním čerpadlem.

→ Přestavovací šroub systému nastavte do polohy A.



Regulační čerpadlo: na řídicí jednotce traktoru nastavte maximální potřebné množství oleje. Je-li množství oleje příliš malé, nelze zajistit správnou funkci stroje.

- (2) Hydraulická soustava se snímáním zatížení (Load Sensing; regulační čerpadlo regulované tlakem a proudem) s přímým připojením čerpadla se snímáním zatížení a regulačním čerpadlem LS.

→ Přestavovací šroub systému nastavte do polohy B.

- (3) Hydraulická soustava se snímáním zatížení a čerpadlem s konstantním proudem (zubové čerpadlo).

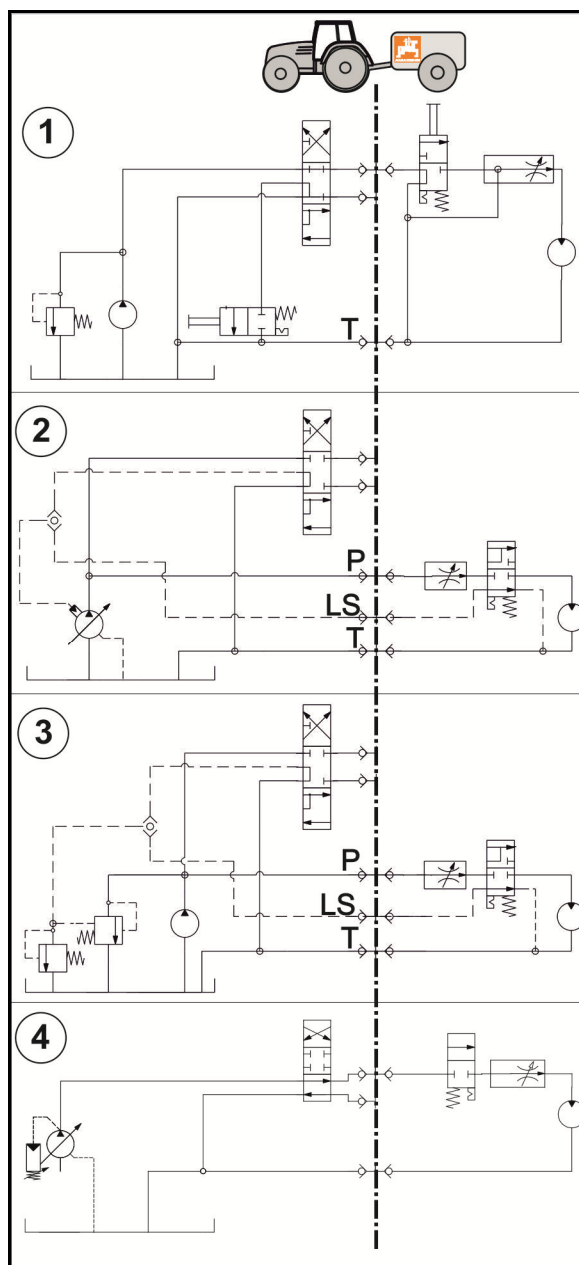
→ Přestavovací šroub systému nastavte do polohy B.

- (4) Uzavřená centrální hydraulická soustava s regulačním čerpadlem řízeným tlakem.

→ Přestavovací šroub systému nastavte do polohy B.



Nebezpečí přehřátí hydraulického zařízení: uzavřená centrální hydraulická soustava je méně vhodná k provozu hydromotorů.

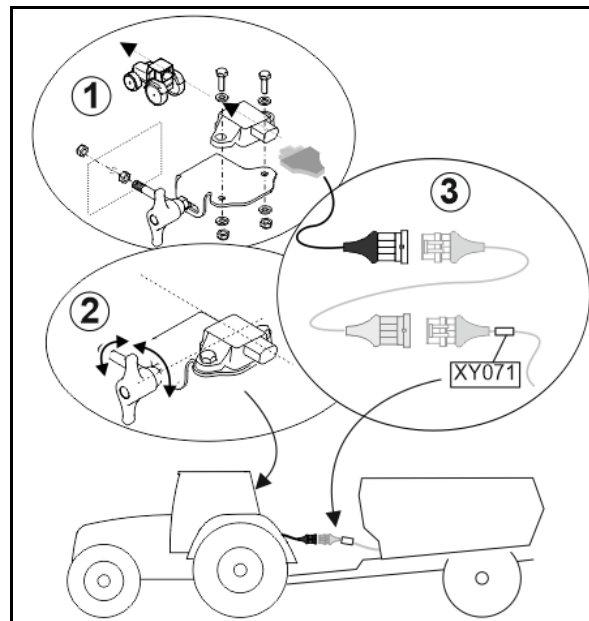


6.8 Montáž snímače pro řízenou nápravu

- 1 Pro montáž snímače v kabině nebo mimo ni použijte pevné mechanické připojení snímače k základnímu rámu nebo nosnému prvku v kabině bez vibrací.
2. Snímač montujte vodorovně.
3. Připojte snímač ke kabelovému svazku.



- Chraňte snímač před usazováním nečistot.
- Snímač nesmí být přelakovaný.
- K montáži nepoužívejte úderový šroubovák.
- Udržujte minimální vzdálenost 20 cm od mobilních rádiových zařízení.



7 Připojení a odpojení stroje



Při připojování a odpojování strojů postupujte dle popisu v kapitole „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, strana 27.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí při neúmyslném nastartování a neúmyslném pojezdu traktoru a stroje při jeho připojování nebo odpojování!

Před vstupem do nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem při připojování nebo odpojování zajistěte traktor a stroj proti nechtěnému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 100.

7.1 Připojování stroje



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné řiditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!

Stroj smíte připojit nebo namontovat pouze na takové typy traktoru, které jsou k tomu vhodné. K tomu viz kapitolu "Zkontrolujte vhodnost traktoru" strana 90.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí mezi traktor a stroj při připojování stroje!

Před naježdím na stroj vykažte osoby z nebezpečné oblasti mezi traktorem a strojem.

Přítomní pomocníci se smějí vedle traktoru a stroje pohybovat pouze jako navádějící osoby a smějí vstupovat mezi vozidla až po jejich zastavení.



VAROVÁNÍ

K ohrožení osob stlačením, zachycením, vtažením a nárazem může dojít tehdy, když se stroj nechtěně odpojí od traktoru!

Používejte stanovená zařízení pro náležité spojení traktoru a stroje.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí při výpadku elektrického propojení mezi traktorem a strojem z důvodu poškození elektrických kabelů!

Při připojování přírodních vedení dbejte na jejich správnou instalaci. Přírodní vedení

- se musí při všech pohybech připojeného nebo zavěšeného stroje lehce poddat bez napětí, lámání nebo tření.
- nesmějí se odírat o cizí části.

1. Než budete ke stroji přijíždět, vykažte všechny osoby z nebezpečného prostoru mezi traktorem a strojem.
2. Před připojením stroje k traktoru připojte nejdříve napájecí vedení.
 - 2.1 Traktorem přijeďte ke stroji tak, aby mezi traktorem a strojem zbyval malý volný prostor (asi 25 cm).
 - 2.2 Zajistěte traktor proti neúmyslnému spuštění a rozjetí.
 - 2.3 Zkontrolujte, jestli je vypnutý vývodový hřídel traktoru.
 - 2.4 Spojte napájecí vedení s traktorem.
3. Traktorem nyní couvněte dále ke stroji tak, abyste mohl zapojit závěsné zařízení.
4. Připojení spojovacího zařízení
5. Zvedněte opěrnou nohu do přepravní polohy.
6. Hydraulická brzda / náběhová brzda: na traktoru upevněte trhací lanko parkovací brzdy.
7. Odstraňte zakládací klíny, uvolněte parkovací brzdu.

7.2 Odpojování stroje



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu v důsledku převrácení naplněného stroje.

- Odpojujte a připojujte jen prázdný stroj.
- Před odpojením stroje rozhrňte nerovnoměrně rozdělené zbytkové množství v zásobníku!
Při naložení na zád' se nesmí stroj odpojit! Jinak se může stroj převrátit dozadu.
- Odstavujte stroj na vodorovnou plochu s pevným podkladem.



Při odpojování stroje musí před strojem vždy zůstat tolik volného prostoru, aby se mohlo s traktorem při opětovném připojování najet souose ke stroji.

1. Odstavte stroj na vodorovnou plochu s pevným podkladem.
2. Odpojte stroj od traktoru.
 - 2.1 Zajistěte stroj proti nechtěnému rozjetí. K tomu viz strana 100.
 - 2.2 Spusťte opěrnou nohu do odstavné polohy.
 - 2.3 Odpojte spojovací zařízení.
 - 2.4 Popojed'te traktorem směrem vpřed asi o 25 cm.
Vzniklý volný prostor mezi traktorem a strojem umožňuje lepší přístup k odpojení kloubového hřídele a napájecích vedení.
 - 2.5 Zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí.
 - 2.6 Odpojte napájecí vedení.
 - 2.7 Napájecí vedení upevněte do odpovídajících odkládacích schránek.
 - 2.9 Hydraulická brzda: trhačí lanko parkovací brzdy odpojte od traktoru.

7.2.1 Manipulace s odpojeným strojem



NEBEZPEČÍ

Zvláštní opatrnost je třeba při posunovacích pracích s odpojenou provozní brzdou, neboť celý stroj je brzděn výhradně posunovacím vozidlem.

Stroj musí být s posunovacím vozidlem spojen dříve, než dojde k aktivaci uvolňovacího ventilu na brzdovém ventilu přívěsu.

Posunovací vozidlo musí být zabrzděné.



Provozní brzdovou soustavu již není možné uvolnit pomocí uvolňovacího ventilu, pokud tlak vzduchu v nádrži vzduchu klesne pod hodnotu 3 bar (např. kvůli několikanásobnému použití uvolňovacího ventilu nebo kvůli netěsnostem brzdového systému).

Pro uvolnění provozní brzdy

- naplňte vzduchojem.
- brzdový systém kompletně odvzdušněte pomocí odvodňovacího ventilu na vzduchojemu.

1. Spojte stroj s posunovacím vozidlem.
2. Zabrzděte posunovací vozidlo.
3. Odstraňte zakládací klíny a uvolněte parkovací brzdu.
4. jen **vzduchová brzdová soustava**:
 - 4.1 Zatlačte ovládací knoflík na uvolňovacím ventilu až na doraz (viz strana 49).
Provozní brzdová soustava se odbrzdí a stroj je možné posunovat.
 - 4.2 Po skončení posunování vytáhněte ovládací knoflík na uvolňovacím ventilu až na doraz.
Zásobní tlak ze vzduchojemu stroj znovu zabrzdí.
5. Když je posunování ukončeno, posunovací vozidlo znovu zabrzděte.
6. Znovu pevně zatáhněte parkovací brzdu a zajistěte stroj zakládací klíny proti rozjetí.
7. Odpojte stroj od posunovacího vozidla.

8 Nastavení



Při všech seřizovacích pracích na stroji se řiďte informacemi v kapitole

- „Výstražné značky a jiná označení na stroji“ od strany 18 a
- „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, od strany 27.

Dodržování těchto pokynů zajistí vaši bezpečnost.



VAROVÁNÍ

Ohrožení stříhem, pořezáním, odříznutím, uchopením, navinutím, vtažením, zachycením nebo nárazem při všech seřizovacích pracích na stroji

- v důsledku náhodného dotyku pohyblivých pracovních prvků (rozmetací lopatky rotujících rozmetacích kotoučů).
- v důsledku neúmyslného nastartování a rozjetí traktoru a návěsného stroje.
- Před seřizováním stroje zajistěte traktor a stroj proti náhodnému nastartování a rozjetí, k tomu viz strana 100.
- Pohyblivých pracovních prvků (rotujících rozmetacích kotoučů) se dotýkejte až po jejich úplném zastavení.



VAROVÁNÍ

Ohrožení uchopením, zachycením nebo naražením při všech seřizovacích pracích na stroji v důsledku nechtěného spuštění připojeného a zvednutého stroje.

Zajistěte kabinu traktoru před vstupem jiných osob a zabraňte tak nechtěné manipulaci s hydraulikou traktoru.

Upozorňujeme na to, že individuální rozmetací vlastnosti rozmetávaného materiálu mají značný dopad na příčnou distribuci a rozmetané množství. Z tohoto důvodu jsou uvedené hodnoty nastavení jen orientační.

Rozmetací vlastnosti závisí na následujících faktorech:

- kolísání fyzikálních vlastností (specifická hmotnost, zrnitost, třecí odpor, hodnota cw atd.) i v rámci stejného druhu a značky
- rozdílný charakter rozmetávaného materiálu působením povětrnostních vlivů a/nebo skladovacích podmínek.

Z těchto důvodů nemůžeme převzít záruku, že váš rozmetávaný materiál, byť pod stejným názvem a od stejného výrobce, má stejné rozmetací vlastnosti jako zde uvedený rozmetávaný materiál. Uvedená doporučení k nastavení pro příčnou distribuci se vztahují výhradně k rozdělení hmotnosti a nikoli rozdělení živin (toto platí zejména pro míchaná hnojiva) nebo rozdělení účinných látek (např. u přípravku proti slimákům nebo vápence k rozmetání). Nárok na náhradu škod, které nevznikly na samotném odstředivém rozmetadle, je vyloučen.

Všechna nastavení stroje se provádí podle údajů v tabulce rozmetání pro příslušné hnojivo.

- Vycházejte z průměru zrn a sypné hmotnosti .
 - Kalibrační činitel se může použít jako počáteční hodnota při kalibraci hnojiva.
 - Zadání parametru vzdálenosti rozhozu pro WindControl na ovládacím terminálu.
1. Vezměte v úvahu pracovní záběr.
 2. **TS-** Výběr rozmetací lopatkové jednotky.
 3. Nastavení bodu podávání na ovládacím terminálu.
 4. Nastavení otáček rozmetacích kotoučů na ovládacím terminálu.
 5. Nastavení pro hraniční rozmetání nebo u příkopů najdete na straně 116.

Výňatek z tabulky rozmetání

YaraMila® NPK														
						3,61 mm								
						1,08 kg/l								
						0,99								
						13,8								

				 [1/2 											
					Okrajové rozmetání		Hraniční rozmetání			Rozmetání u příkopu					
															
TS-20	24,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2	166
	27,0	16	600	B	2	720	2	5	600	2	10	550	24	-2	172
	30,0	16	800	B	2	900	2	7	800	2	12	720	29	-1	172
TS-30	36,0	18	720	C	2	800	2	20	720	2	25	600	36	0	184
	40,0	25	800	C	3	900	3	15	800	3	20	720	39	2	224
	48,0	36	800	D	X	900	3	5	800	3	10	720	45	4	324

8.1 Nastavení rozmetaného množství



Viz návod k obsluze softwaru ISOBUS.

Potřebná **poloha šoupátka** pro požadované **rozmetané množství** se nastavuje elektronicky pomocí obou šoupátek množství.

Po zadání požadovaného rozmetaného množství na ovládacím terminálu [požadované množství v kg/ha] je nutné zjistit kalibrační činitel (kontrola rozmetaného množství). Kalibrační činitel určuje regulační chování počítače stroje.

8.2 Kontrola rozmetaného množství (zjištění kalibračního činitele)



Viz návod k obsluze softwaru ISOBUS řídicího systému stroje/kapitola Kalibrace hnojiva

Před kontrolou rozmetaného množství najděte kalibrační činitel (jako výchozí základnu) pro příslušné hnojivo v tabulce rozmetání a zadejte v menu Hnojiva softwaru ISOBUS.

Předpoklad	Rozdílné postupy pro kontrolu rozmetaného množství
Rozmetadlo s vážicím zařízením: FlowControl	Permanentní kalibrování během rozmetání (Postup kalibrace na poli) Bez kalibrování prostřednictvím vážicí techniky: Menu Konfigurace stroje → Postup kalibrace: Online kalibrování. Online kalibrování pomocí snímání točivého momentu FlowControl: Menu Konfigurace stroje → Postup kalibrace: online FlowControl nebo online FlowControl a váha.
	Kalibrování před rozmetáním / na začátku rozmetání Kalibrujte při každé změně hnojiva / změně rozmetaného množství / změně pracovního záběru / odchylkách mezi požadovaným a skutečným rozmetaným množstvím. Na začátku rozmetání během kalibrační jízdy při aplikaci prvních 1000 kg hnojiva. Menu Konfigurace stroje: → Postup kalibrace: Zapněte offline kalibrování. Menu Práce: Zvolte automatické kalibrování hnojiva.
Žlab pro zkoušku dávkování:	Kalibrování před rozmetáním při stojícím stroji. Menu Hnojiva: → Postup kalibrování: Šoupátka (u levé špičky zásobníku se žlabem pro zkoušku dávkování).

8.3 Nastavení otáček rozmetacích kotoučů



Otáčky rozmetacích kotoučů pro příslušné hnojivo najdete v tabulce rozmetání a zadejte do menu Hnojiva softwaru ISOBUS.

- Hydro: Otáčky rozmetacích kotoučů se při zapnutí automaticky regulují.

8.4 Nastavení pracovního záběru



- Pro různé pracovní záběry existují rozdílné rozmetací lopatkové jednotky.
- Váš stávající systém kolejových řádků (rozteč mezi jízdními stopami) určuje výběr potřebných rozmetacích lopatkových jednotek.

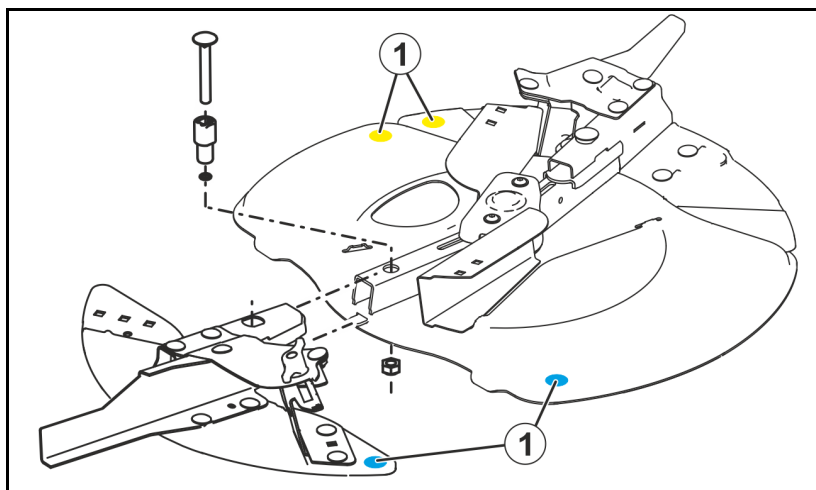


Nejdůležitějšími ovlivňujícími veličinami vlastností rozmetání jsou:

- velikost zrn,
- sypná hmotnost,
- povaha povrchu,
- vlhkost.

Doporučujeme proto použití dobře zrnitého hnojiva renomovaných výrobců hnojiv a kontrolu nastaveného pracovního záběru s mobilní zkušební stolicí.

8.4.1 Výměna rozmetacích lopatkových jednotek



1. Označení rozmetací lopatkové jednotky pro příslušné hnojivo vyhledejte v tabulce rozmetání.
2. Uvolněte šroubový spoj a vyjměte šroub s pouzdrem.
3. Vytáhněte rozmetací lopatkovou jednotku směrem ven.
4. Nasadte jinou rozmetací lopatkovou jednotku opačným postupem a zajistěte ji šroubem a pouzdrem.
5. Označení rozmetací lopatkové jednotky zadejte v menu Hnojivo softwaru ISOBUS.



- Krátkou a dlouhou rozmetací lopatkovou jednotku vyměňte vždy na obou stranách.
- Při montáži rozmetacích lopatkových jednotek na rozmetací kotouč dbejte na stejné barevné označení (1)!

8.4.2 Nastavení zaváděcího systému



Nastavení zaváděcího systému se provádí podle údajů v tabulce rozmetání automaticky elektromotorem podle zadání v ovládacím terminálu.



Nastavení zaváděcího systému na vyšší hodnotu způsobí zvětšení pracovního záběru, nastavení na nižší hodnotu zmenšení pracovního záběru.

8.5 Kontrola pracovního záběru a příčného rozptylu

Pracovní záběr je ovlivněn vlastnostmi rozmetání daného hnojiva. Nejdůležitějšími ovlivňujícími veličinami vlastností rozmetání jsou, jak je známo

- velikosti zrn,
- sypná hmotnost,
- povaha povrchu a
- vlhkost.

Na hodnoty nastavení v tabulce rozmetání je nutno pohlížet jako na **orientační hodnoty**, neboť vlastnosti rozmetání jednotlivých druhů hnojiv se mohou měnit.

Zkontrolujte pracovní záběr a příčný rozptyl a optimalizujte nastavení rozmetadla hnojiv s použitím:

- mobilní zkušební stolice
 - EasyCheck
- Viz samostatný návod k obsluze



Podmínky pro kontrolu pracovního záběru a příčného rozptylu:

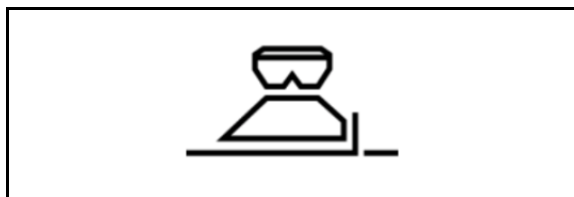
- Pokud možno bezvětří (rychlost větru < 3 m/s).
- Nikdy neprovádějte zkušební rozmetání při bočním větru. Případně upravte směr zkušební rozmetání podle směru větru.

8.6 Hraniční rozmetání, rozmetání u příkopu a okrajové rozmetání s AutoTS / ClickTS

1. Hraniční rozmetání:

Na hranici pole se nachází silnice, polní cesta nebo cizí pole.

Jen minimální množství hnojiva padá za hranici.



Obr. 1

2. Rozmetání u příkopu:

Na hranici pole se nachází vodoteč nebo příkop.

Žádné hnojivo nesmí padat méně než jeden metr před hranici



Obr. 2

3. Okrajové rozmetání:

Hraničící pozemek je zemědělsky využívaná plocha.

Malé množství hnojiva padá za hranici.

Množství hnojiva na okraji pole se blíží požadovanému množství.



Obr. 3

8.6.1 Nastavení hraničního rozmetání



Hodnoty hraničního rozmetání pro příslušné hnojivo najdete v tabulce rozmetání a zadejte je do menu Hnojiva softwaru ISOBUS.

			
[1/2 m]			
B	2	720	2

-  Vyberte teleskop pro hraniční rozmetání (A, A+, B, C, D).
-  Nastavte teleskop pro hraniční rozmetání (1, 2, 3)
- **X** – Okrajové rozmetání provádějte s normálními rozmetacími lopatkami.
→ Okrajové rozmetání = normální rozmetání
→ ClickTS nespínejte v poloze hraničního rozmetání.
-  Snížení množství na straně hranice zjistěte v tabulce rozmetání.
→ Snížení množství na straně hranice probíhá automaticky.
-  Otáčky rozmetacích kotoučů na straně hranice vyhledejte v tabulce rozmetání.
→ Pohon od vývodového hřídele: Dodržte otáčky podle tabulky rozmetání.
→ ZA-TS Hydro: Snížení otáček rozmetacího kotouče na straně hranice probíhá automaticky.

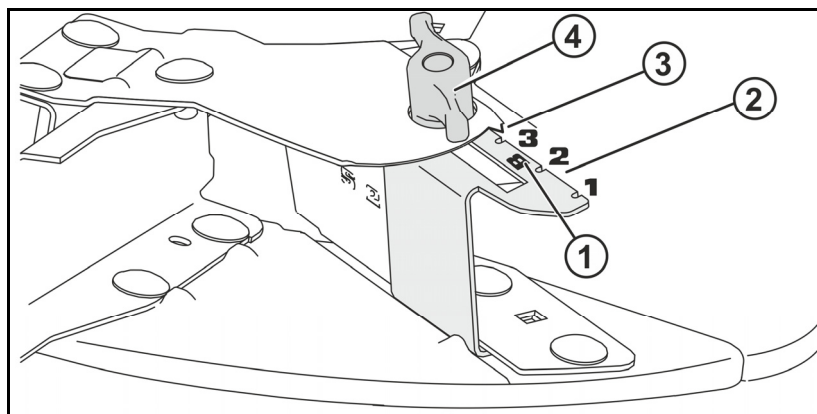
Nastavení hraniční rozmetací lopatky TS u dlouhé rozmetací lopatky vpravo/vlevo je závislé na

- vzdálenosti od hranice
- druhu hnojiva



- Hodnoty v tabulce rozmetání je nutno chápat jako orientační, neboť vlastnosti hnojiva se mohou mezi sebou lišit.
- Vzdálenost od hranice v tabulce rozmetání představuje vždy polovinu pracovního záběru.

Nastavení teleskopu pro hraniční rozmetání TS



(1) Označení teleskopu

TS10→ A, A+ / TS20→ B, D / TS30→ C, D

(2) Stupnice (1, 2, 3)

(3) Ukazatel

(4) Křídlová matice

1. Povolte křídlovou matici.
2. Odečtěte hodnotu nastavení z tabulky rozmetání.
3. Nastavte teleskop pro hraniční rozmetání na požadovanou hodnotu stupnice.
4. Dotáhněte křídlovou matici.



Nastavení teleskopu pro hraniční rozmetání TS

- na vyšší hodnotu způsobí rozšíření oblasti rozmetání směrem k hranici,
- na menší hodnotu způsobí zmenšení oblasti rozmetání směrem k poli.



Vyměňte teleskop pro hraniční rozmetání, viz strana 147.

8.6.2 Přizpůsobení nastavení hraničního rozmetání

Kvůli optimalizaci rozmetacího obrazce při hraničním rozmetání je možné přizpůsobit nastavení odlišně od tabulky rozmetání.

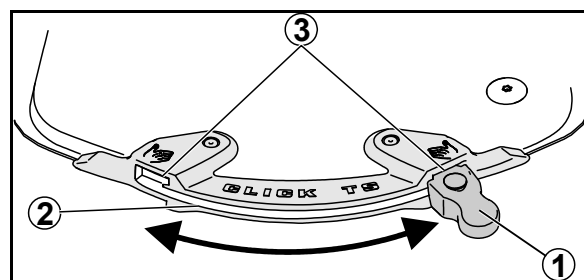
Při přizpůsobení nastavení je nutno postupovat v následujícím pořadí.

Současně provádějte vždy jen jednu změnu.

		Rozšíření oblasti rozmetání k hranici (Cíl: více hnojiva směrem ven).	Omezení oblasti rozmetání k poli (Cíl: méně hnojiva směrem ven).
1.		Teleskop pro hraniční rozmetání na větší hodnotu nastavení.	Teleskop pro hraniční rozmetání na menší hodnotu nastavení.
Teleskop pro hraniční rozmetání je již nastavený na minimální/maximální hodnotu:			
2.		Vyměňte teleskop pro hraniční rozmetání. A → A+ → B → C → D	Vyměňte teleskop pro hraniční rozmetání. D → C → B → A+ → A
3.		Zvyšte hraniční otáčky rozmetacího kotouče.	Snižte hraniční otáčky rozmetacího kotouče.
4.		Nezapínejte AutoTS/ClickTS k hraničnímu rozmetání.	

8.6.3 Spínání ClickTS

1. Zajistěte traktor proti neúmyslnému nastartování a nezáměrnému pojezdu.
 2. Posuňte páku na hraniční stranu. Opřete palec o konzolu.
- Pro hraniční rozmetání: Otočte páku do vnitřní koncové polohy na straně stroje a aretujte ji.
 - Pro normální rozmetání: Otočte páku do vnější koncové polohy na straně stroje a aretujte ji.



Obr. 4



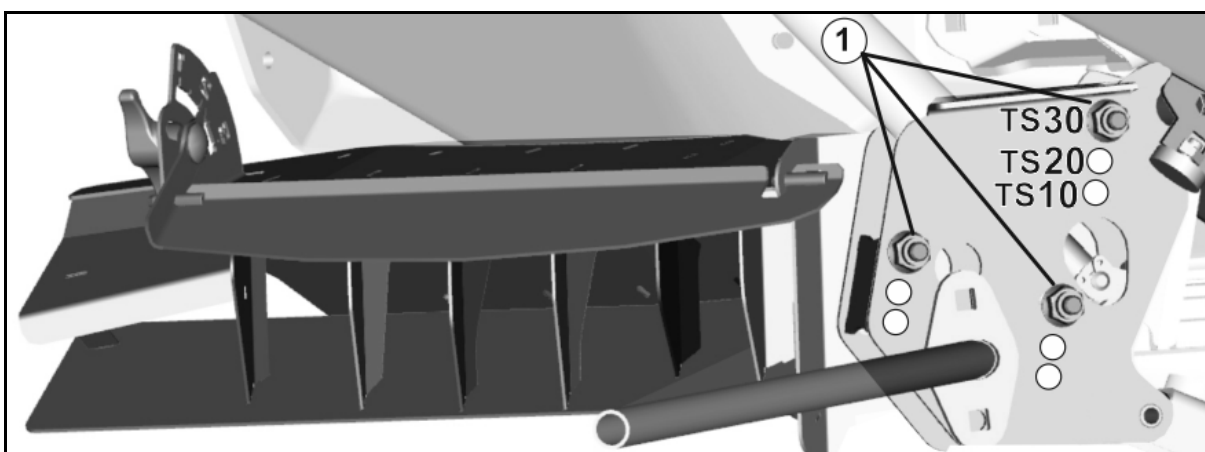
Před zahájením hraničního rozmetání s ClickTS se musí na ovládacím terminálu vyvolat příslušná funkce hraničního rozmetání. Tím se přizpůsobí otáčky rozmetacích kotoučů (Hydro) a rozmetané množství procesu hraničního rozmetání.

8.7 Nastavení clony pro hraniční rozmetání BorderTS

Přizpůsobení rozptylové clony systému rozmetacích lopatek

Rozptylová clona se v závislosti na systému rozmetacích lopatek může namontovat do 3 poloh.

- TS10 – rozptylová clona namontovaná dole
- TS20 – rozptylová clona namontovaná uprostřed
- TS30 – rozptylová clona namontovaná nahoře



Obr. 5

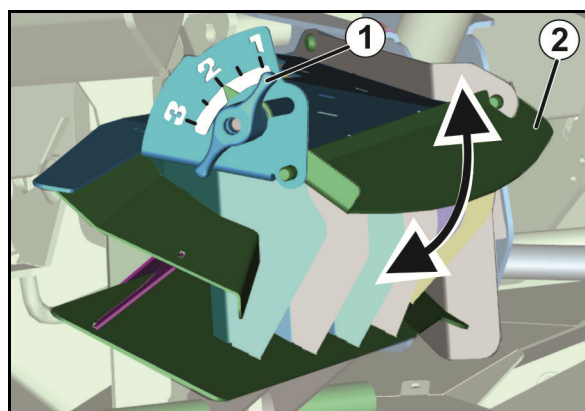
1. Povolte matice (1).
2. Vytáhněte rozptylovou clonu z konzoly.
3. Nasuňte rozptylovou clonu do požadované polohy do konzoly.
4. Namontujte matici.

Nastavení vzdálenosti od hranice

Horní otočný vodící plech se může plynule nastavit v závislosti na vzdálenosti od hranice ke středu traktoru (1–3 m).

- Poloha 1 – malá vzdálenost od hranice
- Poloha 3 – velká vzdálenost od hranice

1. Povolte křídlovou matici (1).
2. Natočte vodící plech (2) do požadované polohy.
3. Dotáhněte křídlovou matici.



Obr. 6

Zadání údajů hraničního rozmetání do řízení stroje ISOBUS

Údaje hraničního rozmetání s BorderTS se do řízení stroje ISOBUS zadávají přes ovládací terminál.

8.8 Přizpůsobení bodu zapnutí a bodu vypnutí

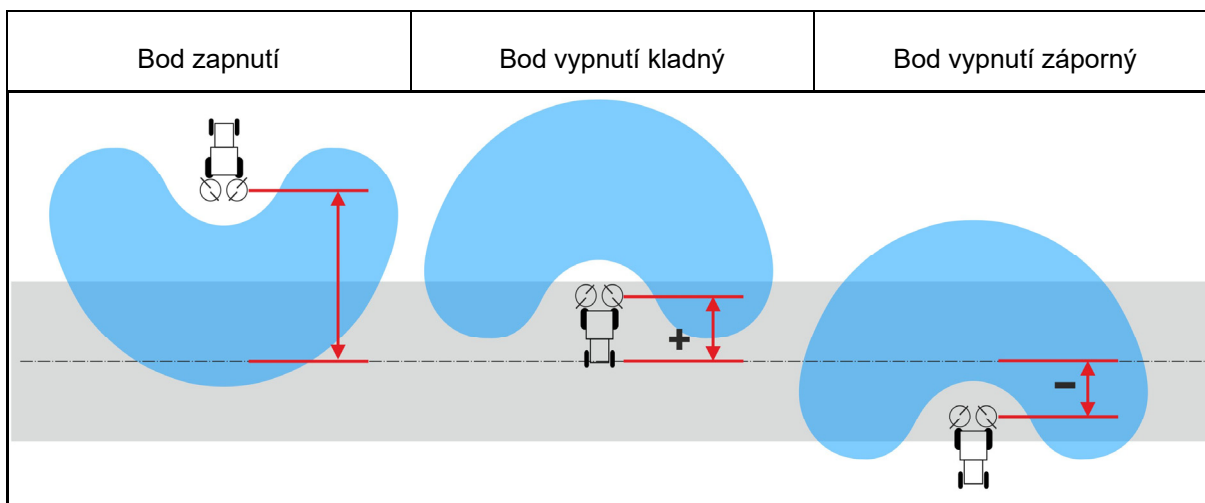
-  Bod zapnutí je optimální poloha rozmetadla hnojiv k otevření šoupátka při výjezdu ze souvrati.
-  Bod vypnutí je optimální bod rozmetadla hnojiv k zavření šoupátka při vjetí na souvrat.

Bod zapnutí a vypnutí se měří od středu souvrati ke středu rozmetacího kotouče.

Hodnoty bodu zapnutí a bodu vypnutí najdete v tabulce rozmetání a zadejte je do menu Hnojiva softwaru ISOBUS.

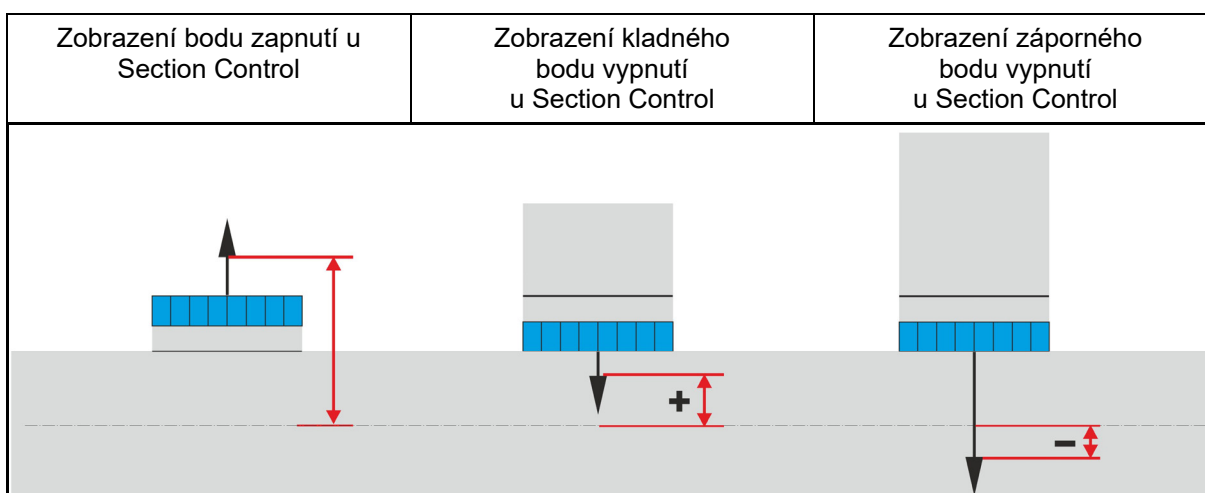
Stroje bez Section Control:

- otevření šoupátka v bodu zapnutí.
- zavření šoupátka v bodu vypnutí.



Pokud je žádoucí přímé zjetí do jízdního pásu souvrati, může být nutné hodnotu pro bod vypnutí zvětšit. To není ovšem pozitivní pro distribuci hnojiva na souvrati.

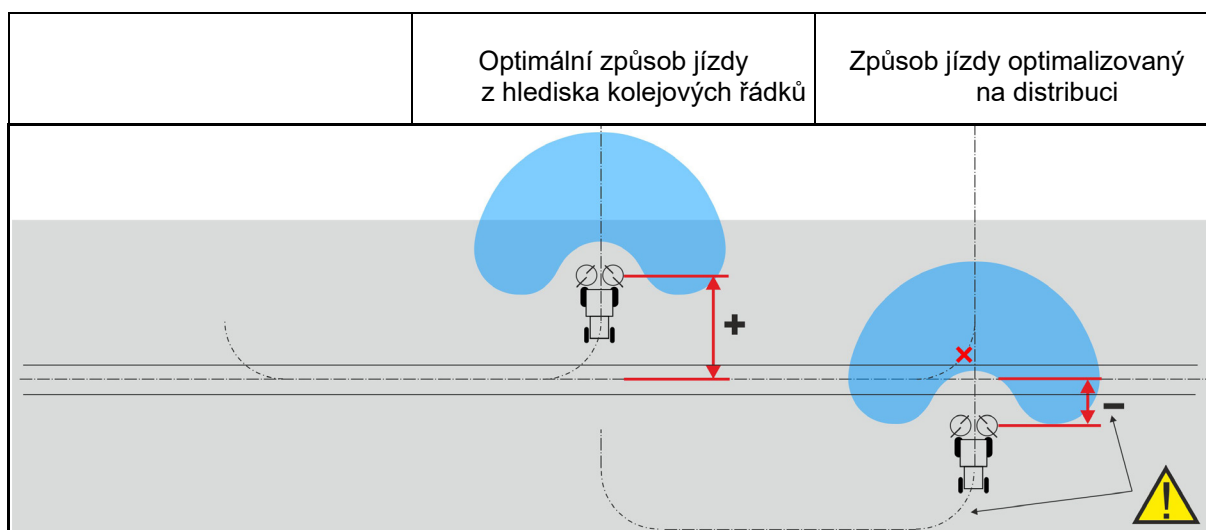
Bod zapnutí a bod vypnutí u Section Control



Bod vypnutí přizpůsobte způsobu jízdy

Volba bodu vypnutí závisí na způsobu jízdy na souvrati.

- Způsob jízdy optimalizovaný na distribuci
Při optimálním způsobu jízdy z hlediska distribuce nelze v mnoha případech zahrnout do kolejových řádků na souvrati, neboť zejména při malém / negativním bodu vypnutí zavírají šoupátka pozdě.
- Vyhledejte bod vypnutí v tabulce rozmetání
- Optimální způsob jízdy z hlediska kolejových řádků
- Při optimálním způsobu jízdy z hlediska kolejových řádků musí být bod vypnutí dostatečně velký, tak aby šoupátka zavřela včas před zajetím do kolejových řádků na souvrati.
To není ovšem příznivé pro distribuci hnojiva na souvrati.
- Bod vypnutí: nejméně 7 m.



9 Přeprava



- Při přepravě se řiďte kapitolou "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", strana 29.
- Před přepravou zkontrolujte
 - o řádné připojení hadic a kabelů.
 - o řádné připojení napájecích vedení.
 - o zjevné vady brzdové a hydraulické soustavy.
 - o zda je zcela uvolněná parkovací brzda.
 - o funkci brzdové soustavy.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, stříhu, řezného poranění, zachycení, navinutí, vtažení, zachycení a nárazu v případě nepředpokládaných pohybů stroje.

- Před přepravou zajistěte stroj proti neúmyslnému pohybu jeho částí.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění osob, které se zdržují v blízkosti stroje, náhodným uvedením stroje do provozu!

Před přepravou vypněte ovládací terminál.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, zachycení, vtažení nebo úderu v důsledku nedostatečné stability a převrnutí.

- Jedťte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.
Zohledněte přitom své osobní schopnosti, vlastnosti vozovky, dopravní situaci, výhled z vozidla i povětrnostní podmínky a rovněž jízdní vlastnosti traktoru ovlivněné neseným či taženým strojem.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí poranění při rozlomení komponent za provozu, při nezajištění dostatečné stability a dostatečné říditelnosti a brzdových vlastností traktoru v případě jeho nepředpisovém používání!

Tato rizika jsou příčinou nejzávažnějších poranění, která mohou končit i smrtí.

Dodržujte maximální naložení neseného/taženého stroje a přípustné zatížení náprav i opěrné zatížení traktoru. Případně jedťte pouze s částečně naplněným zásobníkem.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí pádu ze stroje při nepovolené spolujízdě!

Spolujízda osob na stroji nebo vstup na běžící stroj jsou zakázány.

Před vyjetím se strojem vykažte z nakládacího prostoru všechny osoby.



POZOR

- Při přepravě se řiďte kapitolou „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, strana 29.
- Jsou zakázány přepravní jízdy s pevně nastavenou řídicí jednotkou traktoru. Nastavte řídicí jednotku traktoru na traktoru při přepravních jízdách vždy do neutrální polohy.
- Použijte přepravní blokování k zajištění zvednutých výstupních žebříků proti nechtěnému sklopení dolů.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody v důsledku nesprávně fungující brzdové soustavy!

Jestliže svítí kontrolka údržby zeleně, musí brzdu neprodleně zkontrolovat odborný servis.

Brzda má vlastnosti nouzové brzdy a není tak vyřazena z funkce.



- Při přepravě po silnici zavřete šoupátko.
- Zavřete krycí překlápěcí plachtu.
- Žebřík pracovní podesty uveďte do přepravní polohy.
- Žebřík a podestu komory hnojiva uveďte do přepravní polohy.



Stroj s rozchodem menším než 2 metry:

Projíždějte zatáčky (kruhový objezd) sníženou rychlostí, aby nedošlo k převrácení stroje.



POZOR

Pracovní osvětlení mějte při přepravních jízdách vypnuté, abyste neoslňovali ostatní účastníky provozu.

10 Použití stroje



Při používání stroje zohledněte informace v kapitole

- "Výstražné značky a jiná označení na stroj" od strany 18
- "Bezpečnostní pokyny pro obsluhu", od strany 27.

Dodržování těchto pokynů zajistí vaši bezpečnost.



ArgusTwin

ArgusTwin permanentně měří a reguluje směr odhozu rozmetadla hnojiv kvůli optimalizaci příčného rozhozu, viz strana 60.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, pořezání, uříznutí, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nedostatečné stability a převrnutí traktoru/zavěšeného stroje.

Jedte takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.

Zohledněte přitom vaše osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- **neočekávanému spuštění a rozjetí kombinace traktor – stroj.**

Před odstraňováním závad stroje zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 100.

Než vstoupíte do nebezpečného prostoru, vyčkejte do úplného zastavení stroje.



VAROVÁNÍ

Ohrožení uchopením nebo navinutím a vtažením nebo zachycením volného oděvu pohyblivými pracovními prvky (rotujícími rozmetacími kotouči)!

Noste přiléhavý oděv. Těsně přiléhavý oděv snižuje ohrožení náhodným uchopením nebo navinutím a vtažením nebo zachycením pohyblivými pracovními prvky.



U některých rozmetaných materiálů, např. granulátů Excello a síranu hořečnatého dochází k zvýšenému opotřebení rozmetacích lopatek (jako volitelná výbava se nabízí rozmetací lopatky odolné proti opotřebení).

Při rozmetání směsných hnojiv je třeba mít na paměti, že

- jednotlivé druhy mohou mít rozdílné letové vlastnosti.
- může docházet k segregaci jednotlivých druhů.

Uvedená doporučení k nastavení pro příčnou distribuci se vztahují výhradně k rozdělení hmotnosti a nikoli rozdělení živin.



- U nových strojů zkontrolujte pevné dotažení šroubů po 3–4 náplních zásobníku a eventuálně je dotáhněte.
- Používejte jen dobře zrnitá hnojiva a druhy uvedené v tabulce rozmetání. Jestliže hnojivo dobře neznáte, proveďte kontrolu práce s mobilní kontrolní stanicí.
- Ke stejnoměrné příčné distribuci hnojiva na poli významně přispívá technický stav rozmetacích lopatek (tvorba pruhů).
- Po každém použití popř. odstraňte z rozmetacích lopatek ulpělé hnojivo.

10.1 Plnění stroje



VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu při prasknutí komponent za provozu, při nedostatečné stabilitě a nedostatečné řiditelnosti a brzdných schopnostech traktoru při jeho nesprávném používání!

Dodržujte maximální naložení neseného/taženého stroje a přípustné zatížení náprav i opěrné zatížení traktoru. Případně jedte pouze s částečně naplněným zásobníkem.



VAROVÁNÍ

Před nakládáním:

- Připojte stroj k traktoru.
- Zavřete odvodňovací klapku.



- Odstraňte zbytky nebo cizí tělesa ze zásobníku, než ho naplníte hnojivem.
- Plňte zásobník zásadně při zavřeném síťovém roštu. Pouze zavřený síťový rošt zabrání, aby se hroudy hnojiva a/nebo cizí tělesa dostala do zásobníku a ucpala čechrač.
- Před plněním nechte dopravník na dně krátce běžet, aby se odstranilo adhezní tření!
- Řiďte se bezpodmínečně bezpečnostními pokyny výrobce hnojiva. Případně použijte odpovídající ochranný oděv.

10.2 Provoz rozmetadla



- Rozmetací lopatky jsou vyrobeny z nerezavějící oceli zvláště odolné proti opotřebení. Přesto jsou rozmetací lopatky opotřebitelné díly.
- Druh hnojiva, doba nasazení a rozmetané množství ovlivňují životnost rozmetacích lopatek.
- Ke stejnoměrné příčné distribuci hnojiva na poli významně přispívá technický stav rozmetacích lopatek (tvorba pruhů).



VAROVÁNÍ

Ohrožení vymrštěním částí rozmetacích lopatek způsobené opotřebovanými rozmetacími lopatkami!

Kontrolujte denně před zahájením/na konci rozmetání všechny rozmetací lopatky na zjevné poškození.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení materiálem či cizími tělesy odletujícími nebo vymrštěnými ze stroje!

- Dbejte na to, aby nezúčastněné osoby udržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost od nebezpečné oblasti stroje,
 - o než zapnete pohon rozmetacích kotoučů.
 - o dokud běží motor traktoru.
- Při rozmetání na okrajích pole v obytných zónách / u silnic dbejte na to, abyste neohrozili žádné osoby nebo nepoškodili předměty. Udržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost resp. použijte odpovídající zařízení pro hraniční rozmetání a/nebo snižte hnací otáčky rozmetacích kotoučů.



VAROVÁNÍ

Ohrožení stlačením, pořezáním, uříznutím, vtažením, zachycením a úderem v důsledku nedostatečné stability a převrácení traktoru/zavěšeného stroje.

Jed'te takovým způsobem, abyste kdykoli bezpečně ovládali traktor s připojeným nebo odpojeným strojem.

Zohledněte přitom vaše osobní schopnosti, stav vozovky, dopravní provoz, výhled a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení připojeného nebo zavěšeného stroje.



Obsluha stroje se provádí ovládacím terminálem.

- Viz návod k obsluze softwaru ISOBUS.
- Viz návod k obsluze ovládacího terminálu.

- Rozmetadlo hnojiv je připojené k traktoru.
- Napájecí vedení jsou připojená.
- Ovládací terminál je připojený.
- Bylo provedeno nastavení.



1. Zapněte rozmetací kotouče.
2. Hydraulické čerpadlo: Vývodový hřídel zapínejte při nízkých otáčkách motoru traktoru.



- Hydraulické čerpadlo: Nejdříve zapněte rozmetací kotouče, poté zapněte vývodový hřídel traktoru.
- Šoupátko otvírejte až při předepsaných otáčkách rozmetacích kotoučů!
- Na začátku rozmetání proveďte kontrolu rozmetaného množství nebo zapněte online kalibraci!



Dodržujte body spuštění a vypnutí z tabulky rozmetání!

Bod spuštění a vypnutí představuje v tabulce rozmetání dráhu v metrech od středu rozmetacího kotouče ke středu jízdního pruhu na souvrati.

-  Bod spuštění při zjetí do pole
-  Bod vypnutí před zjetím na souvrati.



3. Rozjed'te se a při dosažení bodu zapnutí otevřete šoupátka.



4. V bodu vypnutí před dosažením souvrati zavřete šoupátka.

5. K hraničnímu rozmetání: Použijte systém hraničního rozmetání.
6. Po skončení rozmetání.

6.1 Zavřete šoupátka.

6.2 Hydraulické čerpadlo: Vypněte vývodový hřídel traktoru.



- 6.3 Vypněte pohon rozmetacích kotoučů.



Aby byl zajištěn chod rozmetacích kotoučů bez vibrací, jsou na nich namontována vyvažovací závaží. Z důvodu výrobních tolerancí a rezonance je však určitá míra vibrací nevyhnutelná. Rozmetací kotouče jsou vyvážené ve střední poloze (poloha 2) teleskopu pro hraniční rozmetání. V poloze 1 a 3 příslušného teleskopu dochází k technicky podmíněným vibracím!

Vibrace nemají vliv na životnost stroje.

Zkontrolujte přítomnost vyvažovacího závaží při použití rozmetacího kotouče TS 3 s teleskopem D, viz strana 53.



- Po delších přepravních jízdách s plným zásobníkem je třeba na začátku rozmetání dbát na správnou aplikaci.



- Životnost rozmetacích lopatek závisí na používaném druhu hnojiva, době používání a rozmetaném množství.

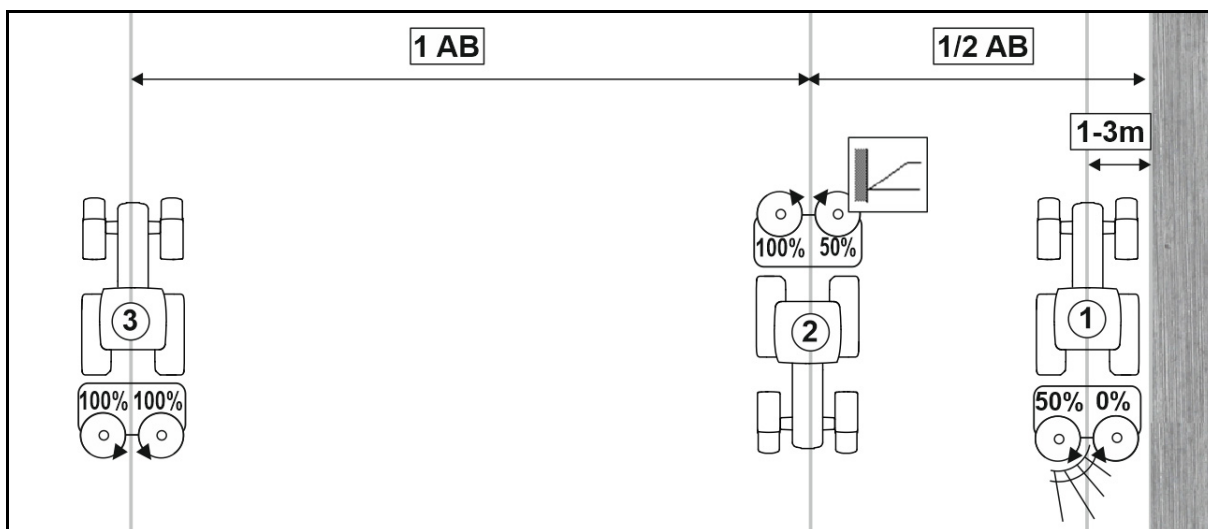
10.2 Nastavení clony pro hraniční rozmetání BorderTS

(1) Rozmetejte na hranici.

- Ovládejte řídicí jednotku traktoru modrou/1.
- Před hraničním rozmetáním uveďte clonu pro hraniční rozmetání do pracovní polohy.

Prostřednictvím řízení stroje se automaticky provedou následující nastavení:

- o přestavení na jednostranné rozmetání
 - o přizpůsobení rozmetaného množství (vpravo 0 %, vlevo 50 %)
 - o přizpůsobení polohy zaváděcího systému
- V případě potřeby upravte vzdálenost k hranici pole nebo změňte sklon vodicího plechu.



Obr. 7

(2) Rozmetejte první kolejový řádek.

- Ovládejte řídicí jednotku traktoru modrou/2.
- Po projetí hranice pole zvedněte clonu pro hraniční rozmetání.



- Aktivujte hraniční rozmetání vlevo (Auto TS).
- Rozmetané množství vlevo zůstane snižené na 50 %.

(3) Rozmetejte druhý a další kolejové řádky.

- Provádějte normální rozmetání.
- Rozmetané množství vlevo se automaticky zvýší na 100 %.

10.3 Informace k rozmetání přípravků proti slimákům (např. Mesurol)



POZOR

Stroj je po zvláštní kontrole rozmetávaného množství vhodný k rozmetání přípravků proti slimákům.



Před rozmetáním přípravku proti slimákům:

- Použijte víko zásobníku.
- Proveďte vizuální kontrolu dávkovacích orgánů.
- Zkontrolujte těsnost dávkovacích orgánů.



Při rozmetání přípravků proti slimákům dejte pozor na následující zvláštnosti.

- Zvolte na ovládacím terminálu **Zvláštní rozmetávaný materiál jemný**.
 - Rozmetání přípravků proti slimákům provádějte při konstantní pojezdové rychlosti, protože regulace množství v závislosti na rychlosti není aktivní.
 - Kalibrování přípravků proti slimákům se provádí na levé špičce násypky s dávkovacím žlabem.
 - Automatické doplňování předkomůrky dopravníkem není aktivní.
- Sledujte vyprazdňující se předkomůrku a v případě potřeby zapněte ručně dopravník ovládacím terminálem.



Zkontrolujte před rozmetáním jemného zvláštního materiálu polohu stěračů na dopravníku, aby mezerou neunikal žádný rozmetávaný materiál.



POZOR

Při plnění rozmetadla zabraňte vdechování prachu a přímému kontaktu s pokožkou (noste rukavice). Po aplikaci si důkladně umyjte ruce a všechna postižená místa pokožky vodou a mýdlem.



NEBEZPEČÍ

Přípravek proti slimákům může být velmi nebezpečný pro děti a domácí zvířata. Skladujte tak, aby k němu neměly děti a domácí zvířata přístup! Dodržujte bezpodmínečně návod k použití od výrobce prostředku!

V ostatních záležitostech odkazujeme při zacházení s přípravkem proti slimákům na pokyny výrobce prostředku a všeobecná bezpečnostní opatření při manipulaci s prostředky na ochranu rostlin.

- Při rozmetání přípravku proti slimákům dbejte na to, aby výstupní otvory byly vždy zakryty rozmetávaným materiálem, a aby jízda probíhala s konstantními otáčkami rozmetacích kotoučů. Zbytkové množství cca 0,7 kg v každé špičce násypky nelze správně rozmetat. K vyprázdnění rozmetadla otevřete šoupátko a zachyťte unikající rozmetávaný materiál (např. na plachtu).
- Přípravek proti slimákům se **nesmí** míchat s hnojivy ani jinými látkami, aby případně bylo možné s rozmetadlem pracovat v jiném rozsahu nastavení.

10.4 Vyprázdnění zbytku



NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu při kontaktu s rotujícími rozmetacími kotouči.

Nepohánějte rozmetací kotouče za účelem vyprázdnění zbytkového množství.



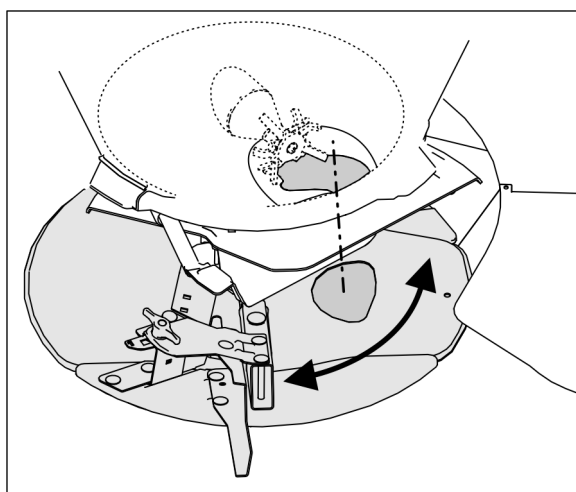
POZOR

Hrozí nebezpečí zakopnutí!

Nestoupejte na běžící pásový dopravník na dně za účelem vyprázdnění zbytků materiálu!

Stojící stroj se musí vyprázdnit pomocí čechrače a pohonu dopravníku na dně.

1. Zajistěte traktor proti náhodnému nastartování a náhodnému rozjetí.
2. Natočte rukou rozmetací kotouč tak, aby se otvor v rozmetacím kotouči nacházel uvnitř, přímo pod otvorem zásobníku.
3. Na ovládacím terminálu:
 - 3.1 Otevřete šoupátko.
 - 3.2 Zapněte dopravní pás a čechrač.
4. Po vyprázdnění zásobníku postup vyprazdňování ukončete.



Kryt předkomory hnojiva udržujte uzavřený. Jinak se čechrač vypne a brání vyprazdňování.

11 Poruchy



VAROVÁNÍ

Ohrožení stlačením, stříhem, pořezáním, odříznutím, uchopením, navinutím, vtažením, zachycením a úderem při náhodném spuštění a rozjetí soupravy traktoru a stroje.

Před odstraňováním závad stroje zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz strana 100.

Než vstoupíte do nebezpečného prostoru, vyčkejte do úplného zastavení stroje.

11.1 Porucha hydrauliky



Stroj potřebuje traktor se systémem Load-Sensing.

11.2 Odstraňování poruch na čechrači



VAROVÁNÍ

Ohrožení stlačením, stříhem a/nebo nárazem při náhodném pádu otevřené nezajištěné ochranné a funkční mříže!

Před prováděním prací v oblasti otevřené ochranné a funkční mříže zajistěte otevřenou ochrannou a funkční mříž proti nechtěnému pohybu.

11.3 Porucha elektroniky

Ruční zavření šoupátka

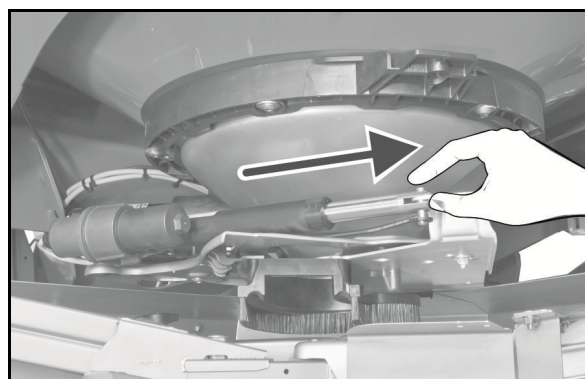


Ruční zavření šoupátek zabrání nechtěnému úniku hnojiva, pokud elektronika z důvodu poruchy nereaguje.

1. Vypněte přívod napětí do elektroniky.
 2. Zajistěte traktor proti náhodnému nastartování a náhodnému rozjetí.
 3. Rukou vytáhněte pístnici servomotoru.
- Klapka se uzavře.

Požadovaná síla pro nastavení: 150 N

4. Znovu zapněte ovládací terminál a zkontrolujte funkce.



11.4 Poruchy, příčina a odstranění

Porucha	Příčina	Odstranění
Nerovnoměrná příčná distribuce hnojiva.	Nalepené hnojivo na rozmetacích kotoučích a rozmetacích lopatkách.	Očistěte rozmetací lopatky a rozmetací kotouče.
	Rozmetací vlastnosti vašeho hnojiva se liší od vlastností námi testovaného hnojiva při sestavování tabulky rozmetání.	Obraťte se na servis hnojení AMAZONE. ☎ 05405-501 111
Příliš mnoho hnojiva ve stopách traktoru	Rozmetací lopatky a výpusti vadné nebo opotřebované.	Zkontrolujte rozmetací lopatky a výpusti. Vadné nebo opotřebované díly ihned vyměňte.
	Rozmetací vlastnosti vašeho hnojiva se liší od vlastností námi testovaného hnojiva při sestavování tabulky rozmetání.	Obraťte se na servis hnojení AMAZONE. ☎ 05405-501 111
Dopravník nedopravuje	Příliš nízký tlak oleje.	Zvyšte tlak oleje z traktoru.
Krycí překlápěcí plachta se neotvírá / otvírá příliš rychle	Nesprávně nastavená škrticí klapka.	Nastavte škrticí klapku.
Žádné hydraulické funkce	Nezapnutý přívod oleje na traktoru.	Zapněte přívod oleje na traktoru.
	Přerušený přívod proudu k ventilovému bloku.	Zkontrolujte vedení, konektor a kontakty.
	Znečištěný olejový filtr.	Vyměňte/vyčistěte olejový filtr. ().
Palubní počítač nevykazuje žádnou funkci.	Nefunguje přívod proudu.	Zkontrolujte napájení palubního počítače.
Rozmetací kotouče se při zapnutí palubním počítačem neroztáčejí.	Tlačítko pro zapnutí pohonu rozmetacích kotoučů nebylo stisknuto nejméně 3 sekundy (bezpečnostní funkce).	Tlačítko pro zapnutí pohonu rozmetacích kotoučů tiskněte nejméně 3 sekundy.
Není dosaženo otáček rozmetacího kotouče.	Příliš vysoký tlak ve zpátečce.	Vyhledejte odborný servis pro traktory.
Teplota hydraulického oleje příliš vysoká (nad 90 °C).	Příliš vysoký příkon.	Při práci snižte jezdovou rychlost. Při jízdě po silnici vypněte vývodový hřídel traktoru

12 Čištění, udržování a opravování



VAROVÁNÍ

Nebezpečí stlačení, stříhnutí, pořezání, uříznutí, uchopení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku

- neočekávaného spuštění zvednutých nezajištěných částí stroje.
- neočekávanému spuštění a rozjetí kombinace traktor – stroj.

Před čištěním, údržbou nebo opravou zajistěte traktor a stroj proti neočekávanému spuštění a rozjetí, k tomu viz str 100.



VAROVÁNÍ

Nebezpečí přimáčknutí, stříhnutí, pořezání, uříznutí, zachycení, namotání, vtažení, zachycení a úderu v důsledku nechráněných nebezpečných míst!

- Po ukončení údržby a po vyčištění stroje namontujte kryty a bezpečnostní zařízení.
- Vadná ochranná zařízení vyměňte za nová.



NEBEZPEČÍ

- Při opravách, údržbě a ošetřování dodržujte bezpečnostní pokyny, viz strana 35!
- Údržbu nebo opravy pod pohyblivými částmi stroje ve zvednuté poloze smíte provádět pouze tehdy, pokud jsou tyto díly zajištěny proti neúmyslnému poklesu vhodným tvarově odpovídajícím zajištěním.



- Pravidelná a odborná údržba udrží postřikovač dlouhou dobu v provozu a předejde předčasnému opotřebení. Pravidelná a odborná údržba je předpokladem pro naše záruční podmínky.
- Používejte pouze originální náhradní díly AMAZONE (k tomu viz kapitolu „Náhradní díly a díly podléhající opotřebení a pomocné materiály“, strana 17).
- Používejte pouze originální náhradní hadice AMAZONE a při montáži zásadně hadicové svorky z V2A.
- Odborné znalosti jsou předpokladem pro kontrolní a údržbové práce. Tyto odborné znalosti nejsou uváděny v rámci tohoto návodu k obsluze.
- Při čištění dodržujte opatření k ochraně životního prostředí.



- Při likvidaci provozních materiálů, jako jsou např. oleje a tuky, dodržujte zákonné předpisy. Uvedené zákonné předpisy se vztahují i na díly, které přicházejí s uvedenými materiály do kontaktu.
- Mazací tlak 400 bar při mazání vysokotlakým mazacím lisem nesmí být překročen.
- Zásadně je zakázáno
 - o vrtání na podvozku,
 - o zvětšování stávajících otvorů na jízdním rámu,
 - o svařování na nosných částech.
- Bezpečnostní opatření, jako zakrytí vedení nebo demontáž vedení na zvláště kritických místech
 - o při svařování, vrtání a broušení.
 - o při práci s rozbrušovacími kotouči v blízkosti vedení z umělých hmot a v blízkosti elektrických vedení.
- Stroj před každou opravou důkladně vyčistěte a opláchněte vodou.
- Opravy na stroji zásadně provádějte jen při vypnutém čerpadlu.
- Při všech pracích údržby a ošetřování vždy odpojte kabel stroje a přívod proudu od palubního počítače. Platí to zejména pro svařování na stroji.

12.1 Čištění



- Obzvláště pečlivě hlídejte brzdové, vzduchové a hydraulické hadice.
- Brzdové, pneumatické a hydraulické hadice nikdy nečistěte benzinem, benzenem, petrolejem nebo minerálními oleji.
- Po vyčištění stroj namažte, zvláště po čištění pomocí vysokotlakého/parního čističe nebo prostředky rozpouštějícími tuky.
- Dodržujte zákonné předpisy pro manipulaci s čisticími prostředky a jejich likvidaci.

Čištění pomocí vysokotlakého / parního čističe



- Budete-li při čištění používat vysokotlaká čisticí zařízení / parní čističe, pak postupujte následujícím způsobem:
 - Nečistěte elektrické komponenty.
 - Nečistěte pochromované komponenty.
 - Čisticím paprskem čisticí trysky vysokotlakého čističe / parního čističe nemiřte přímo na mazací místa a na ložiska.
 - Mezi čisticí tryskou vysokotlakého zařízení popř. parního čističe a strojem dodržujte minimální vzdálenost činící 300 mm.
 - Při manipulaci s vysokotlakým čisticím zařízením dodržujte bezpečnostní ustanovení.

- Po každém použití umyjte stroj normálním proudem vody (stroje od oleje čistěte jen na místech pro mytí s odlučovačem oleje).
- Obzvláště pečlivě vyčistěte výstupní otvory a šoupátka.
- Odstraňte nalepené hnojivo na rozmetacích kotoučích a rozmetacích lopatkách.
- Před čištěním otevřete ruční pákou odvodňovací záklopku zásobníku. Po čištění ji zase zavřete.
- Suchý stroj ošetřete ochranným prostředkem proti korozi. (Používejte jen biologicky odbouratelné ochranné prostředky).
- Odstavte stroj s **otevřenými** zavíracími šoupátky.
- Rozmetací kotouče vyčistěte obzvláště důkladně a chraňte je před korozi.



Při kontaktu s rozmetaným materiálem korodují i součásti z ušlechtilé oceli, jejich funkce se však nezhorší.

12.2 Přehled mazacích míst

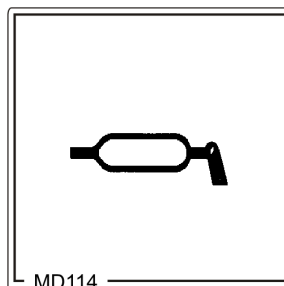


Promažte všechny mazací čepy (těsnění udržujte čistá).

Stroj v uvedených intervalech (provozních hodinách h) promazávejte/aplikujte tuk.

Mazací místa na stroji jsou označena fólií.

Mazací místa a mazací lis před mazáním pečlivě očistěte, aby do ložisek nepronikly žádné nečistoty. Znečištěný tuk z ložisek úplně vytlačte a nahraďte novým!



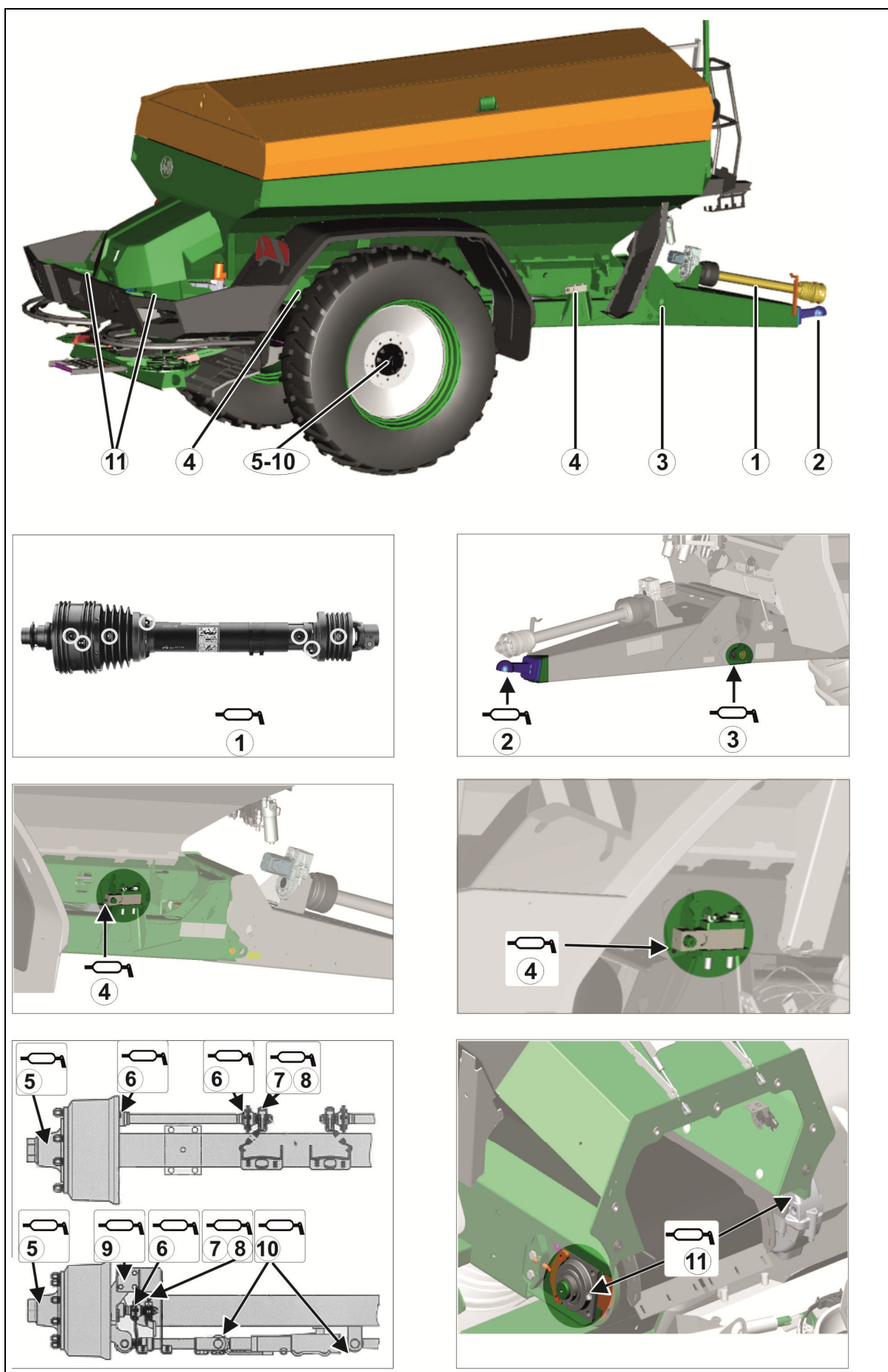
Maziva

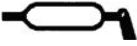


Pro promazávání používejte víceúčelový tuk na bázi lithiových mýdel s EP aditivou:

Společnost	Označení maziva
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

Přehled mazacích míst



Mazací místa		Interval (h)					Druh mazání 
		10	50	100	200	1000	
(1)	Kloubový hřídel		x				maznice
(2)	Tažná koule	x					namazat tukem
(3)	Oj		x				maznice
(4)	Čep vážení				x		maznice
	Náprava						
(5)	Ložisko náboje kola					x	maznice
(6)	Uložení hřídele klíče brzdy, vně i zevnitř					x	maznice
(7)	Pákový ovladač		x				maznice
(8)	Automatický mechanismus seřizování tyčí ECO-Master				x		maznice
(9)	Uložení řídicího čepu, nahoře a dole		x				maznice
(10)	Hlavy řídicích válců na řízených nápravách				x		maznice
(11)	Přírubová ložiska dopravníku na dně			x			maznice

Hlavy řídicích válců na řízených nápravách

Mimo uvedené mazací práce je nutno dbát, aby řídicí válec a přívod byly stále od vzdušné.

Uložení hřídele klíče brzdy, vně i zevnitř

Pozor! Do brzd nesmí proniknout žádný tuk nebo olej. V závislosti na modelové řadě není uložení vačky k brzdě utěsněné.

Používejte pouze lithiem zmýdelněný tuk s bodem skápnutí nad 190 °C.

Automatický mechanismus seřizování tyčí ECO-Master

při každé výměně brzdového obložení:

1. Sejměte pryžovou uzavírací čepičku.
2. Promazávejte (80 g) tak dlouho, dokud se u stavěcího šroubu nevytlačí dostatečné množství čerstvého tuku.
3. Stavěcí šroub otočte očkovým klíčem zpět asi o jednu otáčku. Zatáhněte za brzdovou páku několikrát rukou.
4. Přitom musí lehce proběhnout automatické dostavení. Je-li třeba, postup několikrát opakujte.
5. Nasadte uzavírací víčko. Ještě několikrát naneste tuk.

Uložení hřídele klíče brzdy, vně i zevnitř

Pozor! Do brzd nesmí proniknout žádný tuk nebo olej. V závislosti na modelové řadě není uložení vačky k brzdě utěsněné.

Používejte pouze lithiem zmýdlený tuk s bodem skápnutí nad 190 °C.

Výměna tuku v ložiscích nábojů kol

1. Podložte vozidlo bezpečně kozou a uvolněte brzdu.
2. Demontujte kola a protiprachové krytky.
3. Odstraňte závlačku a odšroubujte matici nápravy.
4. Vhodným stahovákem stáhněte náboj kola i s brzdovým bubnem, kuželovým ložiskem a s těsněním z čepu kola.
5. Demontované náboje kol a ložiskové klece si označte, aby nebyly při montáži zaměněny.
6. Brzdy vyčistěte, zkontrolujte jejich funkci, míru opotřebení a neporušenost, opotřebené díly vyměňte.
Ve vnitřním prostoru brzd nesmí být žádné stopy maziv a nečistot.
7. Vnitřní i vnější části nábojů kol důkladně vyčistěte. Starý tuk beze zbytku odstraňte. Ložiska a těsnění důkladně vyčistěte (naftou) a zkontrolujte jejich další použitelnost.
Před montáží ložisek naneste mírně tuk na dosedací plochy ložisek a všechny díly sestavte v opačném pořadí. Lisovaná uložení opatrně narazte za použití rovně postaveného trubkového pouzdra tak, aby nedošlo k žádnému poškození.
Ložiska, dutý prostor nábojů kol mezi ložisky a prachové víčko vymažte před montáží tukem. Množství tuku by mělo vyplnit asi čtvrtinu až třetinu volného prostoru v montovaném náboji.
8. Namontujte matici nápravy, seřídte ložisko i brzdy. Následně vyzkoušejte funkci, uskutečněte zkušební jízdu a odstraňte případné nedostatky.



Pro mazání ložisek nábojů kol se smí používat jen speciální dlouhodobý mazací tuk BPW s bodem skápnutí nad 190 °C. Nesprávný tuk nebo příliš velké množství může vést k poškození. Směšování tuku na bázi lithných mýdel s tuky na bázi sodných mýdel může vést kvůli nesnášenlivosti k poškození.

12.3 Přehled plánu údržby a čištění



- Údržbu proveďte dle skutečnosti, která nastane nejdříve.
- Přednost mají časové intervaly, počet provozních hodin nebo intervaly pro údržbu eventuálně dodané externí dokumentace.

Před každým uvedením do provozu

1. Zkontrolujte hadice / trubky a spojovací kusy ohledně zjevných nedostatků / netěsných připojení.
2. Odstraňte místa, kde může docházet k odírání hadic a trubek.
3. Okamžitě vyměňte opotřebované nebo poškozené hydraulické hadice a trubky.
4. Neprodleně odstraňte netěsné připojení.

Po první jízdě se zatížením

Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Kola	• Kontrola matic kol	158	
Hydraulické zařízení	• Kontrola těsnosti • Kontrola nepoškozenosti hadic	161	

Jednorázově po 50 hodinách provozu

Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Úhlový převod	• Výměna oleje	166	

Denně

Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Celý stroj	• Kontrola na zjevné nedostatky		
Vzduchojem vzduchové brzdy	• Odvodnění vzduchojemu	155	
Regulační klapka	• Zkontrolujte lehký chod a příp. seřídte	151	
Prostupové otvory	• Čištění		
Čechrač	• Zkontrolujte na poškození		
Rozmetací lopatky	• Kontrola stavu, v případě potřeby výměna	147	
Filtr hydraulického oleje	• Zkontrolujte ukazatel znečištění, popř. vyčistěte nebo vyměňte	165	

Měsíčně / 50 provozních hodin

Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Hydraulické zařízení	- Kontrola těsnosti - Kontrola nepoškozenosti hadic	161	
Parkovací brzda	Kontrola brzdného účinku v zataženém stavu	157	
Kola	- Zkontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách - Zkontrolujte pevné usazení pneumatik - Zkontrolujte ohledně poškození	158	
Připojovací zařízení	zkontrolujte ohledně poškození, deformace a trhlin	160	

Čtvrtletně / 200 provozních hodin

Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Vzduchové brzdy	- Kontrola těsnosti - Kontrola tlaku ve vzduchojemu - Kontrola tlaku v brzdovém válci - Vizuální kontrola brzdového válce - Klouby na brzdových ventilech, brzdových válcích a soutyčích	155	X
Brzda	zkontrolujte tloušťku brzdového obložení	154	
Filtr vedení	- Čištění - Výměna poškozených vložek filtru	157	
Připojovací zařízení	zkontrolujte opotřebení a pevné utažení upevňovacích šroubů	160	

Ročně / 1000 provozních hodin

Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Brzda	• zkontrolujte případné znečištění brzdových bubnů	153	X
	• proveďte vizuální kontrolu opotřebení a poškození		
	• zkontrolujte mechanismus seřizování tyčí	154	
	• zkontrolujte brzdový buben ohledně tvorby trhlin a vnitřního průměru		X
Kola	• Kontrola vůle ložisek nábojů kol	153	X
Dopravní pás	• Zkontrolujte centrální polohu dopravního pásu na dně dopravníku	150	X
Pneumatická brzda	• Vyčistěte filtr vedení stlačeného vzduchu ve spojovací hlavici	156	
	• Vyčistěte filtr vedení stlačeného vzduchu v brzdovém potrubí	157	

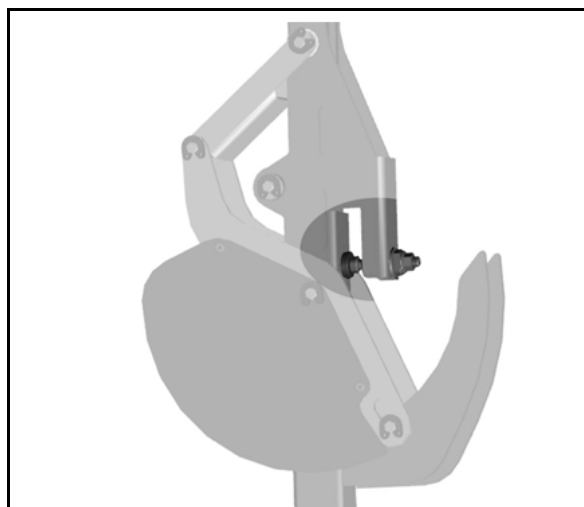
V případě potřeby

Součást	Údržbová práce	viz strana	Práce v dílně
Dopravní pás	• Při nepravidelném chodu dopravní pás napněte	148	
Oj	• Při poškození vyměňte	160	X
WindControl	• Kontrola výložníků	146	

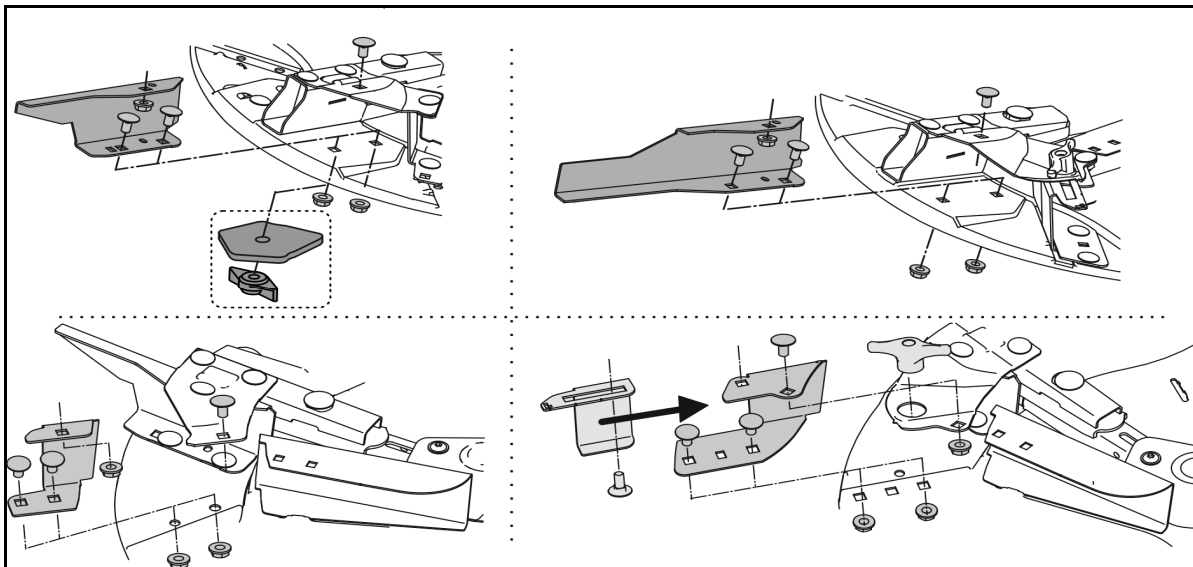
12.4 Kontrola WindControl výložníku

Zkontrolujte výložník, zda je při práci bez vůle.

V případě potřeby dotáhněte šroub a kontramatici.



12.5 Výměna rozmetacích lopatek



Při použití rozmetacího kotouče TS 3 s teleskopem D namontujte dodatečné vyvažovací závaží pod krátkou rozmetací lopatku a zajistěte křídlovou maticí!



Při výměně rozmetacích lopatek použijte přiloženou montážní pastu. Jen tak dosáhnete požadovaného utahovacího momentu.

Požadovaný utahovací moment: 19,3 Nm



- Ke stejnoměrné příčné distribuci hnojiva na poli významně přispívá technický stav rozmetacích lopatek (tvorba pruhů).
- Rozmetací lopatky jsou vyrobeny z nerezavějící oceli zvláště odolné proti opotřebení. Přesto upozorňujeme na to, že se u rozmetacích lopatek jedná o opotřebitelné díly.



Rozmetací lopatky vyměňte, pokud zjistíte proděravění oděrem.

12.6 Dopravní pás s automatickým řízením pásu

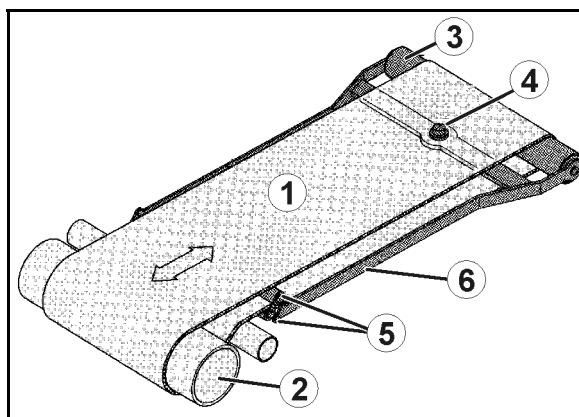
Dopravníky (1) mají tu vlastnost, že při náklonu, např. na svahu nebo při jednostranném naložení utíkají před zatížením. Dopravní pás pak vybíhá ven. Prostřednictvím automatického řízení dopravního pásu se zabrání nabíhání dopravního pásu k jedné straně u závěsných rozmetadel AMAZONE ZG-TS.

Dopravní pás je pomocí automatického řízení dopravníku na dně napínán mezi hnacím bubnem (2) a vratným bubnem (3).

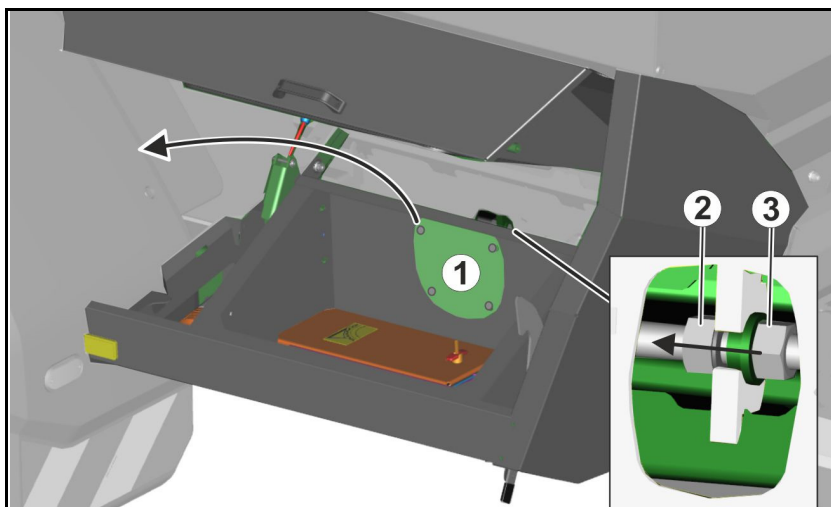
Zatímco hnací buben je pevně ukotven v dopravníku na dně, může se vratný buben otáčet okolo kyvné osy (4). Dopravní pás je dále veden mezi dvěma řídicími válečky (5), které jsou prostřednictvím řídicího rámu (6) spojené s vratným bubnem.

Jestliže dopravní pás v důsledku jednostranného zatížení ubíhá směrem ven, řídicí válečky sledují tento pohyb. To má opět za následek natočení vratného bubnu okolo kyvné osy. Tím se zvětší vzdálenost mezi vratným bubnem a hnacím bubnem na té straně, kam se dopravní pás vychyluje.

Větší vzdálenost způsobí, že dopravní pás se opět vrátí ke středu a trvale se usadí uprostřed.



Napnutí dopravního pásu:



Dopravní pás je v dopravníku napínán napínacím zařízením, aby měl stabilní a rovnoměrný chod. Pokud by dopravní pás měl případně nepravidelný chod, musí se na obou stranách napnout takto:

1. Demontujte kryt (1).
2. Povolte kontramatice (2).
3. Seřizovacími maticemi (3) zvyšte předepnutí.

i Dráha přestavení seřizovacích matic (3) musí být na obou stranách dopravníku stejně velká. Seřízení obou seřizovacích matic o 1½ otáčky.

4. Utáhněte kontramatice.
5. Zkontrolujte, zda je dopravní pás opět rovnoměrně poháněn.

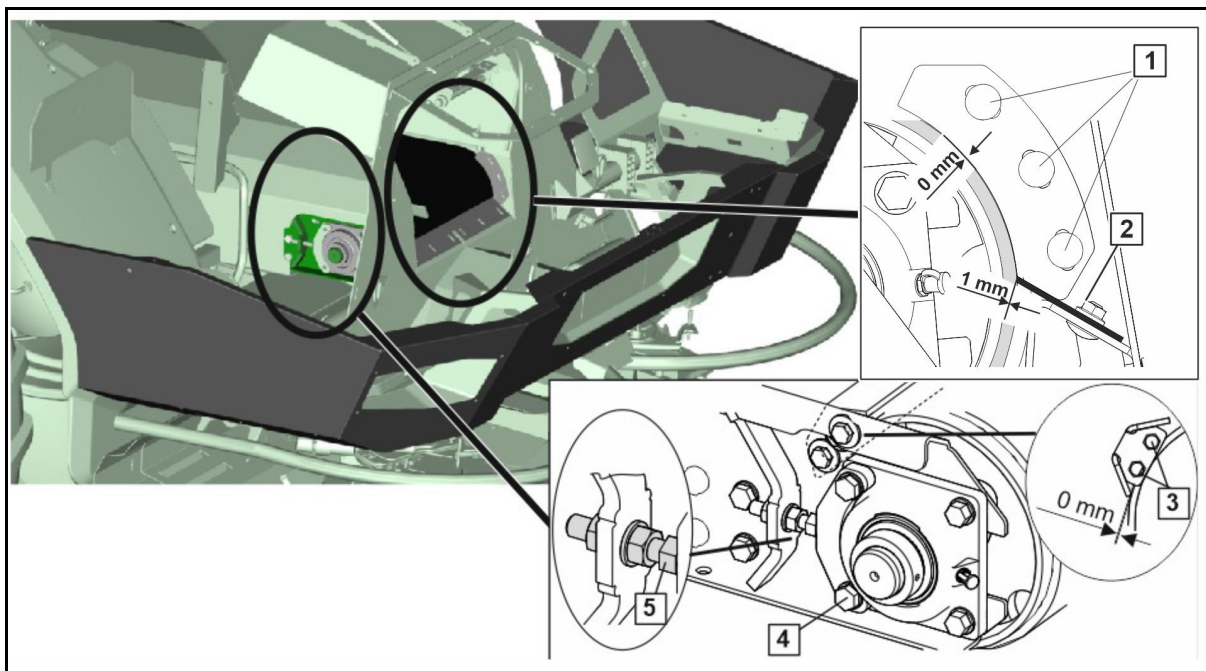
Vystředění dopravního pásu

Jestliže automatické řízení pásu nedokáže zabránit ubíhání dopravního pásu směrem ven, musí se seřídít hnací buben.

Jinak může hnojivo přepadat ven přes hranu pásu.

Seřízení je nutné, když je dopravní pás posunutý o více než 10 mm. Provedte kontrolní měření pod strojem.

Provedte seřízení na levé straně.



1. Uvolněte šrouby bočních těsnicích plechů (1) na obou stranách, stěrače dopravního pásu (2) a stěrače hnacího bubnu vlevo (3).
2. Uvolněte šrouby levého přírubového ložiska (4).
3. Provedte seřízení dopravního pásu pomocí seřizovacího šroubu (5) o 1/2 otáčky a zajistěte maticí.

- dopravní pás ubíhá doleva – vyšroubujte šroub
- dopravní pás ubíhá doprava – zašroubujte šroub

4. Šrouby levého přírubového ložiska opět utáhněte a dbejte na to, aby přírubové ložisko přiléhalo k seřizovacímu šroubu.



5.  1. Nechte dopravní pás běžet prostřednictvím funkce vyprázdnění zásobníku na ovládacím terminálu pod dobu 5 minut.

Současně musí druhá osoba dopravní pás sledovat.

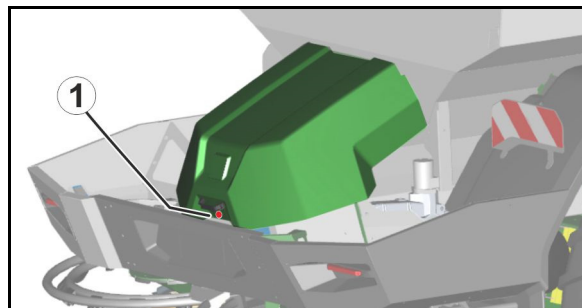
6. Pokud se dopravní pás nevystředí, seřízení opakujte.
7. Opět utáhněte šrouby bočních těsnicích plechů na obou stranách, stěrače dopravního pásu a stěrače hnacího bubnu vlevo. Přitom vždy dodržte mezeru 1 mm / 0 mm.



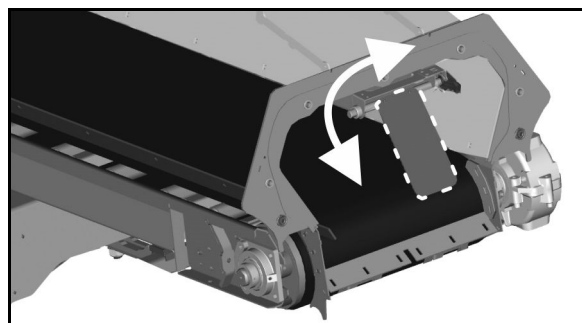
Při příštím rozmetání hnojiva dbejte na těsnost dna dopravníku.

12.7 Kontrola regulační klapky, prostupových otvorů, čechrače

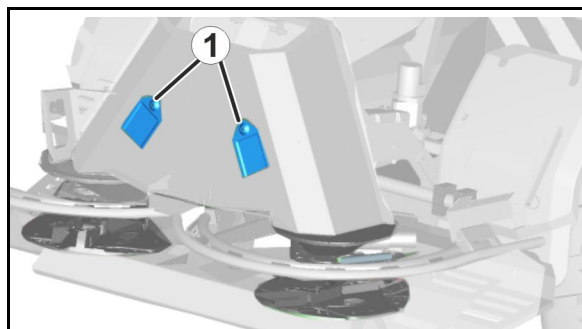
1. Uvolněte zajišťovací knoflík krytu (1).
2. Odklopte kryt.



3. Zkontrolujte lehký chod regulační klapky a v případě potřeby seřídte seřizovací kroužky.



4. Uvolněte šroub na krytu (1) montážních otvorů a kryty sejměte.
5. Vyčistěte prostupové otvory.
6. Namontujte kryt.
7. Zkontrolujte čechrač na poškození.
8. Kryt opět zavřete



12.8 Náprava a brzda



Doporučujeme provést seřízení tahu mezi traktorem a strojem, aby se dosáhlo optimálního průběhu brzdění a minimálního opotřebení brzdového obložení. Uvedené seřízení nechte provést v autorizovaném servisu po přiměřené době záběhu provozní brzdové soustavy.

Nechte provést seřízení tahu před dosažením této empirické hodnoty, když zjistíte nadměrné opotřebení brzdových obložení.

Aby nedošlo k problémům s brzděním, nastavte všechna vozidla podle směrnice ES 71/320 EHS!



VAROVÁNÍ!

- Opravy a seřizování provozní brzdové soustavy smí provádět pouze vyškolený odborný personál.
- Zvláštní opatrnost je nutná při svařování, řezání plamenem a vrtání v blízkosti brzdových vedení.
- Po ukončení seřizovacích prací a oprav brzdové soustavy se musí vždy provést zkouška funkce brzd.

Všeobecná vizuální kontrola



VAROVÁNÍ

Proveďte všeobecnou vizuální kontrolu brzdové soustavy. Přitom zohledněte a zkontrolujte následující kritéria:

- Potrubí, hadice a spojovací hlavice nesmí při vnější kontrole vykazovat poškození či zkorodovaná místa.
- Klouby, např. na vidlicových hlavách, musí být náležitě zajištěné, musí se lehce pohybovat a nesmí být vyběhané.
- Lanka a táhla
 - o musí být dokonale vedena.
 - o nesmí vykazovat žádné pozorovatelné praskliny.
 - o nesmí být zauzlovaná.
- Zkontrolujte a eventuálně seřídte zdvih pístu na brzdových válcích.
- Zásobník vzduchu nesmí
 - o být v upínacích pásech volný.
 - o být poškozený.
 - o nesmí vykazovat žádné vnější poškození korozí.

Kontrola znečištění brzdových bubnů

1. Odšroubujte oba krycí plechy (1) na vnitřní straně brzdových bubnů.
2. Odstraňte případně vniklé nečistoty a zbytky rostlin.
3. Krycí plechy opět upevněte.



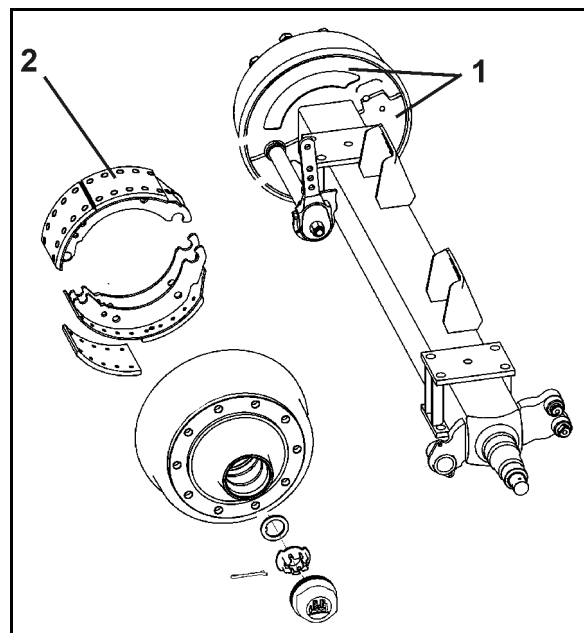
POZOR

Vniklé nečistoty se mohou usazovat na brzdovém obložení (2) a tím podstatně zhoršit brzdný účinek.

Nebezpečí nehody!

Je-li v brzdovém bubnu nečistota, je nutno brzdové obložení zkontrolovat v autorizovaném servisu.

K tomu musí být demontováno kolo a brzdový buben.



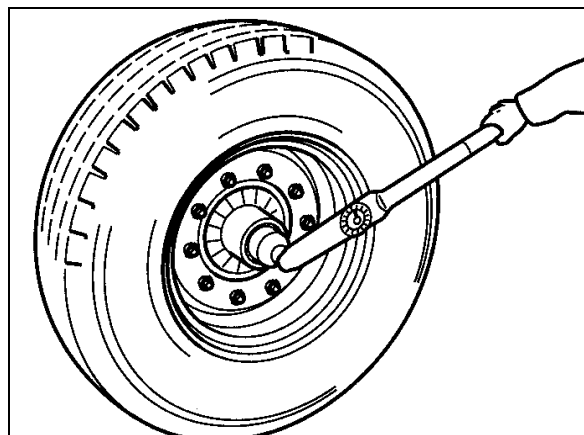
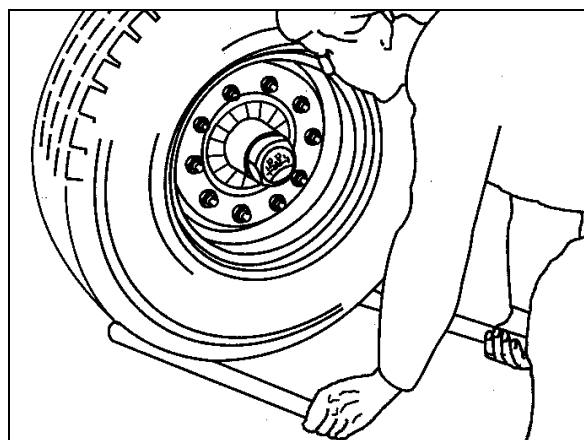
Kontrola vůle ložisek nábojů kol

1. Ke kontrole vůle ložisek nábojů kol zvedněte nápravu tak, aby se pneumatiky nedotýkaly země.
2. Uvolněte brzdy.
3. Mezi pneumatiku a zem vložte páku a vyzkoušejte vůli.

Při znatelné vůli ložiska:

Seřídte vůli ložiska → dílenská práce

1. Sejměte prachovou krytku, resp. krytku náboje.
2. Z hřídelové matice vyjměte závlačku.
3. Otáčejte kolem a utahujte matici kola tak dlouho, dokud nebude otáčení náboje kola mírně brzděno.
4. Hřídelovou matici otočte zpět k nejbližšímu možnému otvoru pro závlačku. Musí se plně krýt s nejbližším otvorem (max. 30°).
5. Závlačku zasuňte a lehce zahněte.
6. Prachovou krytku naplňte malým množstvím dlouhodobého tuku a narazte nebo zašroubujte do náboje kola.



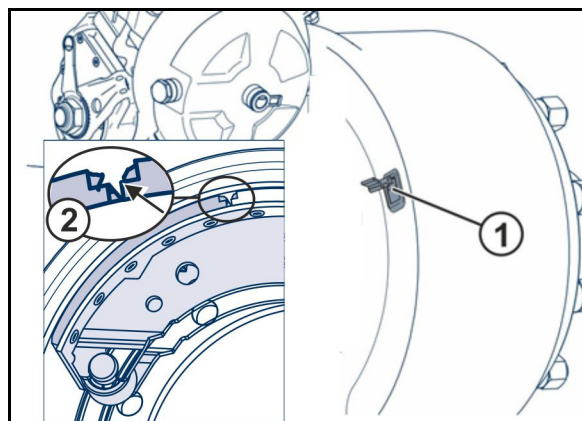
Kontrola brzdového obložení

Pro kontrolu tloušťky brzdových obložení otevřete průzor (1) odklopením gumové spony.

Výměna brzdového obložení → práce v dílně

Kritérium pro výměnu brzdového obložení:

- Dosažena minimální tloušťka obložení 5 mm.
- Dosažena hrana opotřebení (2).

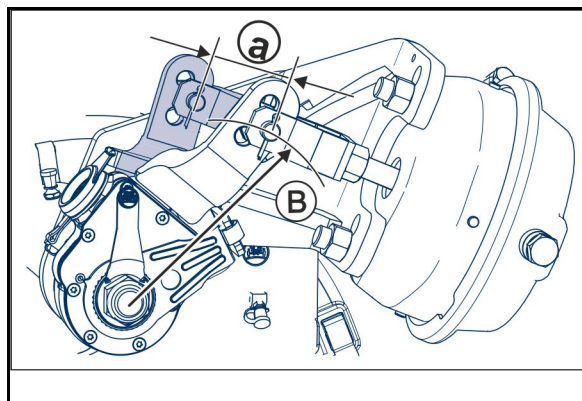


Kontrola automatického tyčového mechanismu

1. Zajistěte stroj provozní a parkovací brzdou proti samovolnému rozjetí.
2. Zatlačte rukou mechanismus seřizování tyčí.

Chod naprázdno (a) smí být maximálně 10 - 15 % délky připojené brzdové páky (B) (např. délka brzdové páky 150 mm = chod naprázdno 15 – 22 mm).

Pokud je chod naprázdno mimo toleranci, seřídte tyčový mechanismus. → práce v dílně



Vzduchojem



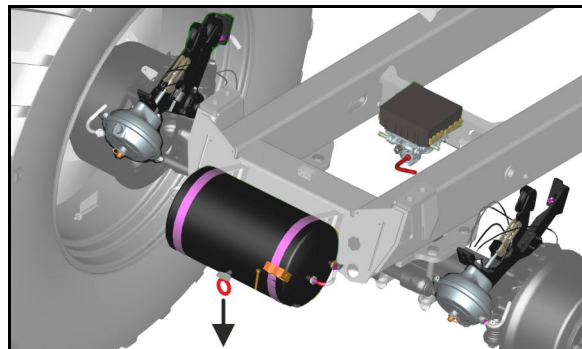
Denně vypouštějte vodu ze vzduchojemu.

Vypuštění vody ze zásobníku vzduchu

1. Odvodňovací ventil táhněte do strany tak dlouho, dokud ze vzduchojemu nepřestane vytékat voda.

→ Voda vytéká z odvodňovacího ventilu.

2. Odvodňovací ventil vyšroubujte ze vzduchojemu a vyčistěte vzduchojem, pokud zjistíte jeho znečištění.



Návod ke kontrole dvouokruhové provozní brzdové soustavy

1. Zkouška těsnosti

1. Zkontrolujte těsnost všech přípojek, trubkových, hadicových a šroubových spojů.
2. Odstraňte netěsnosti.
3. Odstraňte místa, kde může docházet k odírání trubek a hadic.
4. Vyměňte porézní a vadné hadice.
5. Dvouokruhová provozní brzdová soustava je považována za těsnou, pokud během 10 minut neklesne tlak o více než 0,15 bar.
6. Utěsňte netěsná místa, resp. vyměňte netěsné ventily.

2. Kontrola tlaku ve vzduchojemu

Připojte manometr na zkušební přípojku vzduchojemu.

→ Požadovaná hodnota 6,0 až 8,1 + 0,2 bar

3. Kontrola tlaku v brzdovém válci

Připojte manometr na zkušební přípojku brzdového válce.

→ Požadované hodnoty při uvolnění brzdě 0,0 bar

Při zabudovaném ALB regulátoru se hodnoty kontrolují podle údajů na štítku Haldex-ALB.

4. Vizuální kontrola brzdového válce

1. Zkontrolujte, zda prachové manžety, resp. měchy nejsou poškozené.
2. Vyměňte poškozené díly.

5. Klouby na brzdových ventilech, válcích a soutyčích

Klouby na brzdových ventilech, válcích a soutyčích musí lehce klouzat, v případě potřeby je natřete tukem nebo lehce namažte olejem.

12.8.1 Čištění filtru vedení stlačeného vzduchu u spojovací hlavy



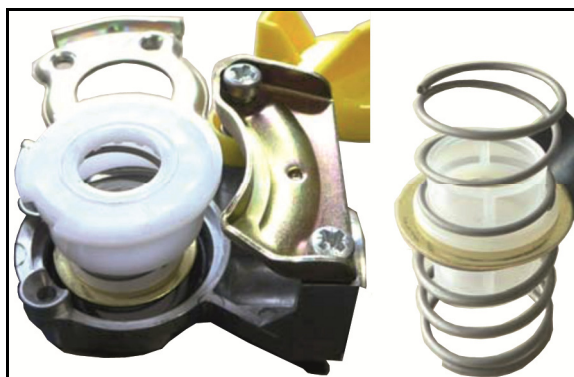
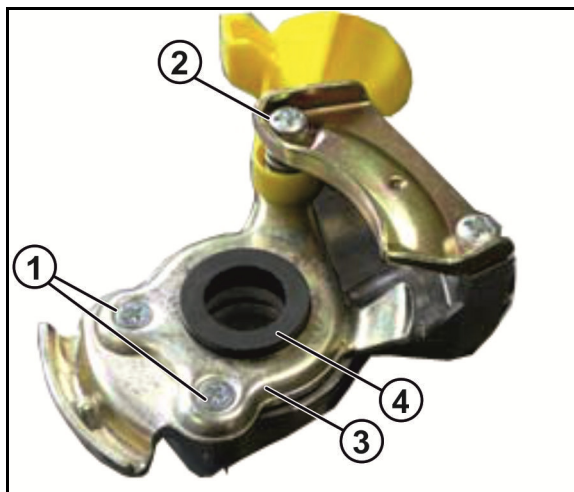
Provádějte práci ve stavu bez tlaku. Zajistěte stroj proti neúmyslnému rozjetí.

1. Klepáním odstraňte zajištění šroubů a šrouby (1).
2. Vyšroubujte šrouby (2) o několik otáček.
3. Zvedněte plechovou desku (3) nad těsnicí gumu (4) a otočte ji na stranu.



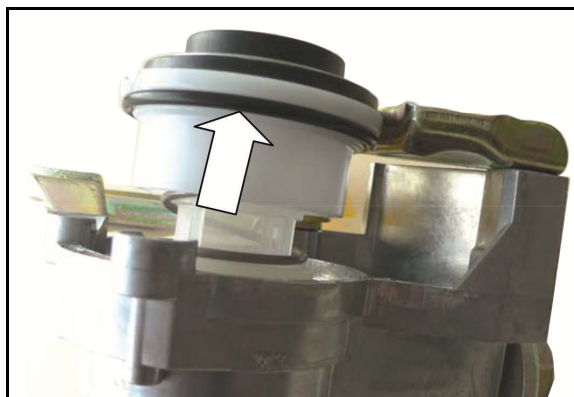
Jednotka je pod napětím pružiny.

4. Odstraňte těsnicí gumu.
 5. Těsnicí plochy, O-kroužek a filtr vedení stlačeného vzduchu očistěte a namažte tukem.
- Popřípadě vyměňte gumové těsnění.



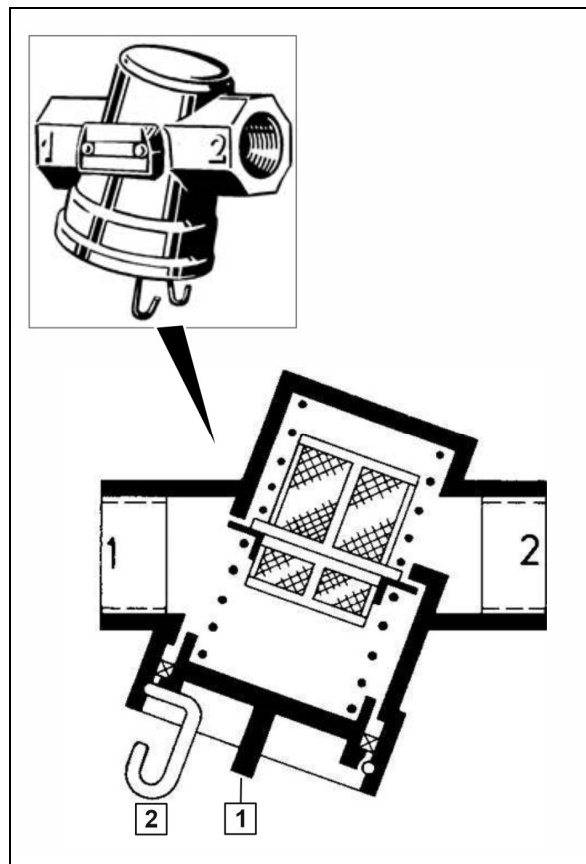
O-kroužek umístěte správně na plastový kroužek.

6. Montáž provádějte v obráceném pořadí.
- Utahovací moment šroubu (1): 2,5 Nm
 - Utahovací moment šroubu (2): 7 Nm



12.8.2 Čištění filtru vedení stlačeného vzduchu v brzdovém potrubí

1. Zatlačte víčko (1).
2. Vyjměte rozpěrný kroužek (2).
3. Vyjměte víčko a filtr vedení stlačeného vzduchu se 2 pružinami.
4. Vyčistěte nebo vyměňte filtr vedení stlačeného vzduchu.
5. Namažte těsnicí kroužek tukem.
6. Montáž provádějte v obráceném pořadí.



12.9 Parkovací brzda



U nových strojů se mohou brzdová lanka parkovací brzdy prodlužovat.

Seřídte parkovací brzdu,

- když jsou zapotřebí tři čtvrtiny dráhy napínání vřetena k zatažení ruční brzdy.
- když se vyměnilo brzdové obložení.

Při údržbě a opravách brzdové soustavy postupujte podle kapitoly „Bezpečnostní pokyny pro obsluhu“, strana 27.

Seřízení parkovací brzdy



Brzdové lanko musí být při uvolněné parkovací brzdě mírně prověšené (i při maximálně zvednutém nebo zcela spuštěném pneumatickém odpružení). Přitom se brzdové lanko nesmí dotýkat nebo třít o jiné části vozidla.

12.10 Pneumatiky/kola

1. Zkontrolujte šroubové spoje.
2. Podle údajů na nálepce na ráfcích zkontrolujte a upravte tlak vzduchu v pneumatikách.
3. Zkontrolujte nepoškozenost pneumatik a jejich pevné usazení na ráfku.

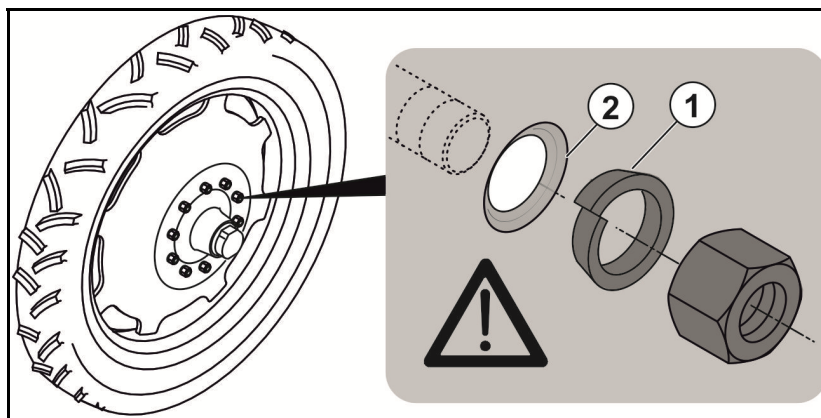


- **Požadovaný utahovací moment matic/šroubů kol:**
510 Nm



K montáži kol použijte:

- (1) Kuželové kroužky před maticemi kol.
- (2) Pouze ráfky s vhodným zahloubením k opření kuželového kroužku.



- Používejte pouze námi předepsané pneumatiky a ráfky, viz strana 45.
- Pneumatiky smí opravovat pouze odborníci vybavení odpovídajícím montážním nářadím!
- Montáž pneumatik předpokládá značné znalosti a předpisové montážní nářadí!
- Zvedák nasazujte pouze na označených místech!

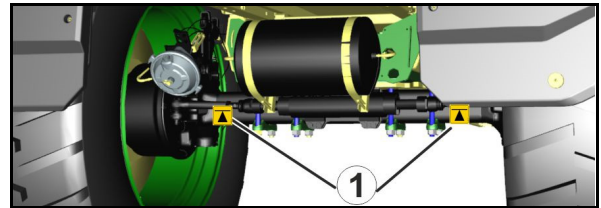
12.10.1 Montáž pneumatik



- Před montáží nových nebo jiných pneumatiky odstraňte z dosedacích ploch pneumatik na ráfcích všechny stopy koroze. Při jízdě mohou projevy koroze ráfek poškodit.
- Při montáži nových pneumatik používejte vždy nové bezdušové ventilkové čepičky, resp. duše.
- Na ventilkové čepičky vždy našroubujte ventilkové čepičky s vloženým těsněním.

Montáž pneumatik:

K podepření **ZG** při výměně pneumatik nasadte zvedák v označeném místě (1).



12.11 Kontrola připojovacího zařízení



NEBEZPEČÍ

- Poškozenou oj neodkladně vyměňte za novou – z důvodů bezpečnosti provozu.
- Opravy smí provádět jen výrobní závod.
- Z bezpečnostních důvodů je zakázáno svařování a vrtání oje.

Zkontrolujte připojovací zařízení (oj, traverzu spodního závěsu, tažnou kouli, tažné oko) ohledně následujících skutečností:

- poškození, deformace, trhliny
- opotřebení
- pevného utažení upevňovacích šroubů

Připojovací zařízení	Míra opotřebení	Upevňovací šrouby	Počet	Utahovací moment
traverza spodního závěsu	kat. 3: 34,5 mm kat. 4: 48,0 mm kat. 5: 56,0 mm	M20 8.8	8	410 Nm
tažná koule				
K80 (LI009)	82 mm	M16 10.9	8	300 Nm
K80 (LI040)	82 mm	M20 10.9	8	560 Nm
K80 (LI015)	82 mm	M20 10.9	12	560 Nm
tažné oko				
D35 (LI038)	42 mm	M16 12.9	6	340 Nm
D40 (LI017)	41,5 mm	M16 10.9	6	300 Nm
D40 (LI006)	42,5 mm	M20 8.8	8	395 Nm
D46(LI034)	48 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D50 (LI037)	60 mm	M16 12.9	4	340 Nm
D50 (LI010)	51,5 mm	M16 10.9	8	300 Nm
D50 (LI059)	51,5 mm	M20 10.9	4	560 Nm
D50 (LI011)	51,5 mm	M20 8.8	8	410 Nm
D50 LI060)	52,5 mm	M20 10.9	8	560 Nm
D51 (LI039)	53 mm	M20 10.9	12	600 Nm
D51 (LI069)	53 mm	M16 10.9	6	290 Nm
D58 (LI031)	60 mm	M20 10.9	12	550 Nm
D62 (LI007)	63,5 mm	M20 10.9	8	590 Nm
D79 (LI021)	81 mm	M20 10.9	12	550 Nm

12.12 Hydraulická soustava



VAROVÁNÍ

Nebezpečí infekce v důsledku vysoce natlakovaného hydraulického oleje hydraulické soustavy, který vniká přes pokožku do těla!

- Pouze autorizovaný servis smí provádět práce na hydraulickém zařízení!
- Před prací na hydraulickém zařízení vypustěte tlak z celého systému!
- Při hledání netěsností používejte vhodné pomůcky!
- Nezkoušejte nikdy netěsné hydraulické hadice utěšňovat rukou nebo prsty.

Kapalina (hydraulický olej), která unikne pod velkým tlakem, může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění.

Při poranění hydraulickým olejem ihned vyhledejte lékaře!
Nebezpečí infekce!



VAROVÁNÍ

Ohrožení při náhodném kontaktu s hydraulickým olejem!

Postupujte podle těchto zásad první pomoci:

- Po vdechnutí:
 - Nejsou nutná žádná zvláštní opatření.
- Po kontaktu s kůží:
 - Omyjte velkým množstvím vody a mýdlem.
- Po vniknutí do očí:
 - Oko s otevřeným víčkem vyplachujte několik minut tekoucí vodou.
- Po požití:
 - Vyhledejte lékařské ošetření.

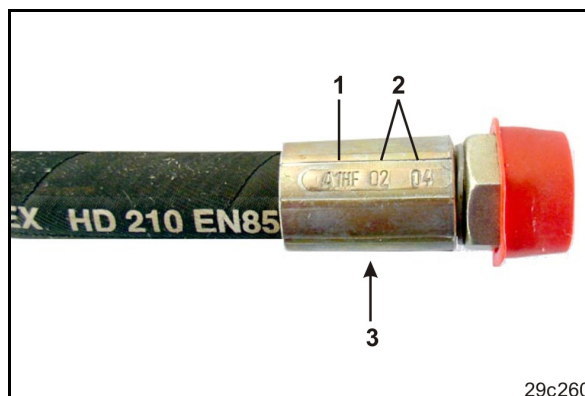


- Při připojování hydraulických hadic k hydraulice traktoru dbejte, aby hydraulika traktoru i přívěsu byla bez tlaku!
- Dbejte na správné připojení hydraulických hadic.
- Pravidelně kontrolujte nepoškozenost hydraulických hadic a spojek a zda nejsou znečištěné.
- Hydraulické hadice nechte alespoň jednou za rok překontrolovat odborníkem, zda jsou ve stavu odpovídajícím bezpečnosti práce!
- Při poškození nebo zestárnutí hydraulické hadice vyměňte! Používejte pouze originální hydraulické hadice AMAZONE!
- Doba používání hydraulických hadic by neměla překročit šest let včetně případné skladovací doby maximálně dvou let. I při správném skladování a povoleném namáhání podléhají hadice a hadicové spojky procesu přirozeného stárnutí a jejich skladovací doba a doba použití je omezena. Kromě toho je možné určit dobu použití podle empirických hodnot, zejména s ohledem na míru rizika. Pro hadice a hadicová vedení z termoplastů mohou být rozhodující jiné směrné hodnoty.
- Použitý olej předpisově zlikvidujte. V případě problémů s likvidací oleje kontaktujte svého dodavatele oleje!
- Hydraulický olej skladujte v místech nepřístupných dětem.
- Hydraulický olej se nesmí dostat do půdy nebo do vody!

12.12.1 Značení hydraulických hadic

Z označení armatury lze vyčíst následující informace:

- (1) Označení výrobce (A1HF)
- (2) Datum výroby hydraulické hadice (02 04 = únor 2004)
- (3) Maximální přípustný provozní tlak (210 bar).



29c260

12.12.2 Intervaly pro provádění údržby

- **Po prvních 10 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin.**
 1. Zkontrolujte veškeré komponenty hydraulického zařízení, zda těsní.
 2. Eventuálně dotáhněte šrouby.

Před každým uvedením do provozu:

1. Proveďte vizuální kontrolu hydraulických hadic.
2. Odstraňte odřená místa na hydraulických hadicích a trubkách.
3. Okamžitě vyměňte opotřeбенé nebo poškozené hydraulické hadice.

12.12.3 Kritéria pro kontrolu hydraulických hadic



Pro vlastní bezpečnost a omezení zátěže životního prostředí dodržujte následující postup při kontrole!

Hadice vyměňte, když příslušná hadice splňuje alespoň jedno kritérium z následujícího výčtu:

- Poškození vnější vrstvy až po vložku (např. prodřená místa, řezy, trhliny).
 - Zkřehnutí vnější vrstvy (tvorba trhlín v materiálu hadice).
 - Deformace, které neodpovídají přirozenému tvaru hadice. Jak v potrubí bez tlaku, tak i ve stavu pod tlakem nebo při ohybu (např. oddělování vrstev, tvorba bublin, přiskřípnutá místa, přehnutá místa).
 - Netěsná místa.
 - Nedodržení požadavků kladených na montáž.
 - Překročení doby používání hadic činící 6 let.
- Rozhodující je datum výroby hydraulické hadice na armatuře plus 6 let. Je-li na armatuře uvedeno datum výroby „2004“, končí doba používání hadice v únoru 2010. Zde viz „Značení hydraulických hadic“.



Příčinou netěsných hadic / trubek a spojovacích prvků jsou často:

- chybějící O-kroužek nebo těsnění
- poškozené nebo špatně usazené O-kroužky
- křehké nebo zdeformované O-kroužky nebo těsnění
- cizí tělesa
- neupevněné hadicové spony

12.12.4 Montáž a demontáž hydraulických hadic



Používejte

- jen originální náhradní hadice AMAZONE. Tyto náhradní hadice chraňte před chemickým, mechanickým a tepelným namáháním.
- při montáži hadic zásadně vyměňte hadicové spony V2A.



Při montáži a demontáži hydraulických hadic bezpodmínečně dodržujte následující doporučení:

- Zásadně dbejte na čistotu. • Hydraulické hadice musíte zásadně montovat tak, aby v jakémkoliv provozním stavu
 - o nedocházelo k namáhání hadice v tahu, vyjma působením vlastní hmotnosti.
 - o v případě malé délky nedocházelo k dynamickému zatížení.
 - o došlo k potlačení vnějších mechanických vlivů na hydraulické hadice.

Nedopustíte odírání hadic o konstrukční díly nebo navzájem, a sice účelným umístěním a připevněním. Hydraulické hadice eventuálně zajistíte pomocí ochranných náleků. Zakryjte části s ostrými hranami.

 - o nedošlo ke zmenšení přípustných poloměrů ohybu.



- Při připojení hydraulické hadice na pohybující se díly se musí délka hadice dimenzovat tak, aby se v celé oblasti pohybu nezměnil nejmenší přípustný poloměr ohybu a/nebo nedošlo k dodatečnému namáhání hydraulické hadice tahem.
- Hydraulické hadice připevňujte ke stanoveným připevňovacím bodům. Nepoužívejte držáky hadic v místech, kde by mohly omezovat přirozené pohyby a délkové změny hadice.
- Přelakování hydraulických hadic je zakázáno!

12.12.5 Montáž hadicových armatur s O-kroužkem a přesuvnou maticí

1. Přesuvnou matici utáhněte nejprve rukou.
2. Poté pevněji utáhněte přesuvnou matici klíčem nejméně o $\frac{1}{4}$ až maximálně $\frac{1}{2}$ otáčky.



Šroubení s O-kroužkem nesmíte utahovat tak silně jako šroubení se zářeznými kroužky!

Utáhnete-li přesuvnou matici silněji než uvedeno, může kuželové šroubení prasknout (zejména u zavařovaných čepů hydraulických válců).

12.13 Filtr hydraulického oleje

Filtr hydraulického oleje (1) s ukazatelem znečištění (2).

- Zelená: filtr funkční
- Červená: filtr vyměnit

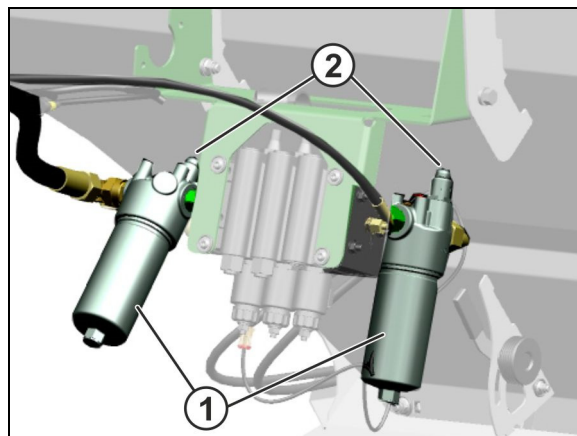
Kontrola znečištění olejového filtru

Hydraulický olej musí mít provozní teplotu.

1. Zatlačte ukazatel znečištění.
2. Pracujte dále se strojem.
3. Dbejte ukazatele znečištění.

Výměna olejového filtru

K demontáži filtru vyšroubujte víčko filtru a vyjměte filtr.



POZOR

Předtím odtlakujte hydraulickou soustavu!

Po výměně olejového filtru znovu zatlačte ukazatel znečištění.

→ Opět je vidět zelený kroužek.

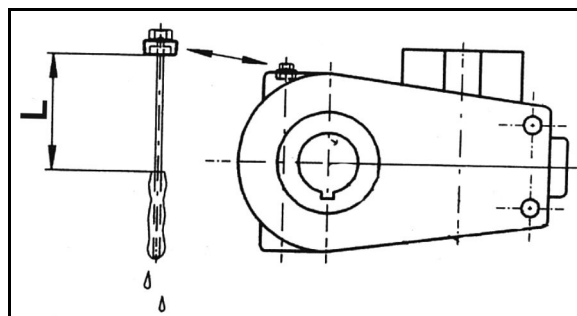
12.14 Převodovka dopravníku

Převodový olej: SAE 090

Náplň: 1,2 l

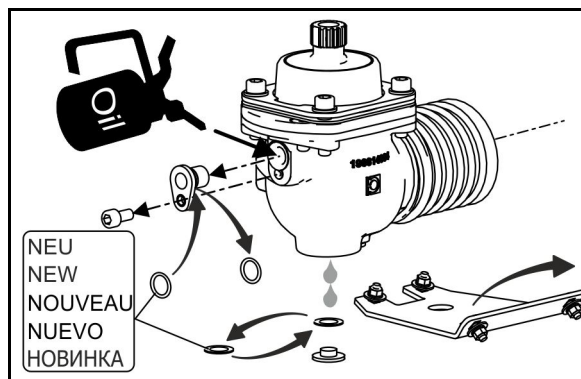
Správná hladina oleje při L = 132 mm

Olej není nutné měnit!



12.15 Výměna oleje v úhlové převodovce

1. Demontujte plech pod převodovkou.
2. Postavte nádobu pod úhlovou převodovkou.
3. Vyšroubujte vypouštěcí šroub.
- Olej vyteče.
4. Demontujte plnicí hrdlo/snímač.
5. Opět zašroubujte vypouštěcí šroub, použijte novou měděnou podložku.
6. Naplňte převodovku olejem.
7. Opět namontujte plnicí hrdlo/snímač.
 - o Použijte nový O-kroužek.
 - o Dostatečným množstvím tuku chraňte válcovou část snímače před vlhkostí.
8. Opět namontujte demontované díly, vyjměte také přídržný šroub tažných pružin.



- Olej: ISO VG 150 EP / SAE 90
- Velikost olejové náplně: 0,23 l

12.16 Vyvážení rozmetadla

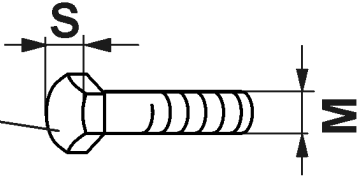
Jestliže palubní počítač u prázdného rozmetadla neukazuje 0 kg (+/- 5 kg) nákladu, musí se rozmetadlo nově vyvážit (viz návod k obsluze palubního počítače)

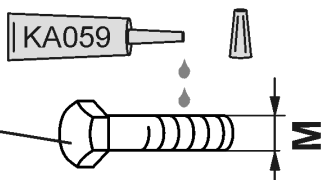
Může k tomu například dojít po demontáži zvláštního příslušenství.

12.17 Kalibrování rozmetadla

Neukazuje-li nově vyvážené rozmetadlo po naplnění správnou plnicí hmotnost, musí se rozmetadlo znovu zkalibrovat (viz návod k obsluze palubního počítače).

12.18 Utahovací momenty šroubů

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Šrouby s povrchovou úpravou mají odlišné utahovací momenty.
Řiďte se zvláštními údaji pro utahovací momenty v kapitole Údržba.

13 Schéma hydraulického zapojení

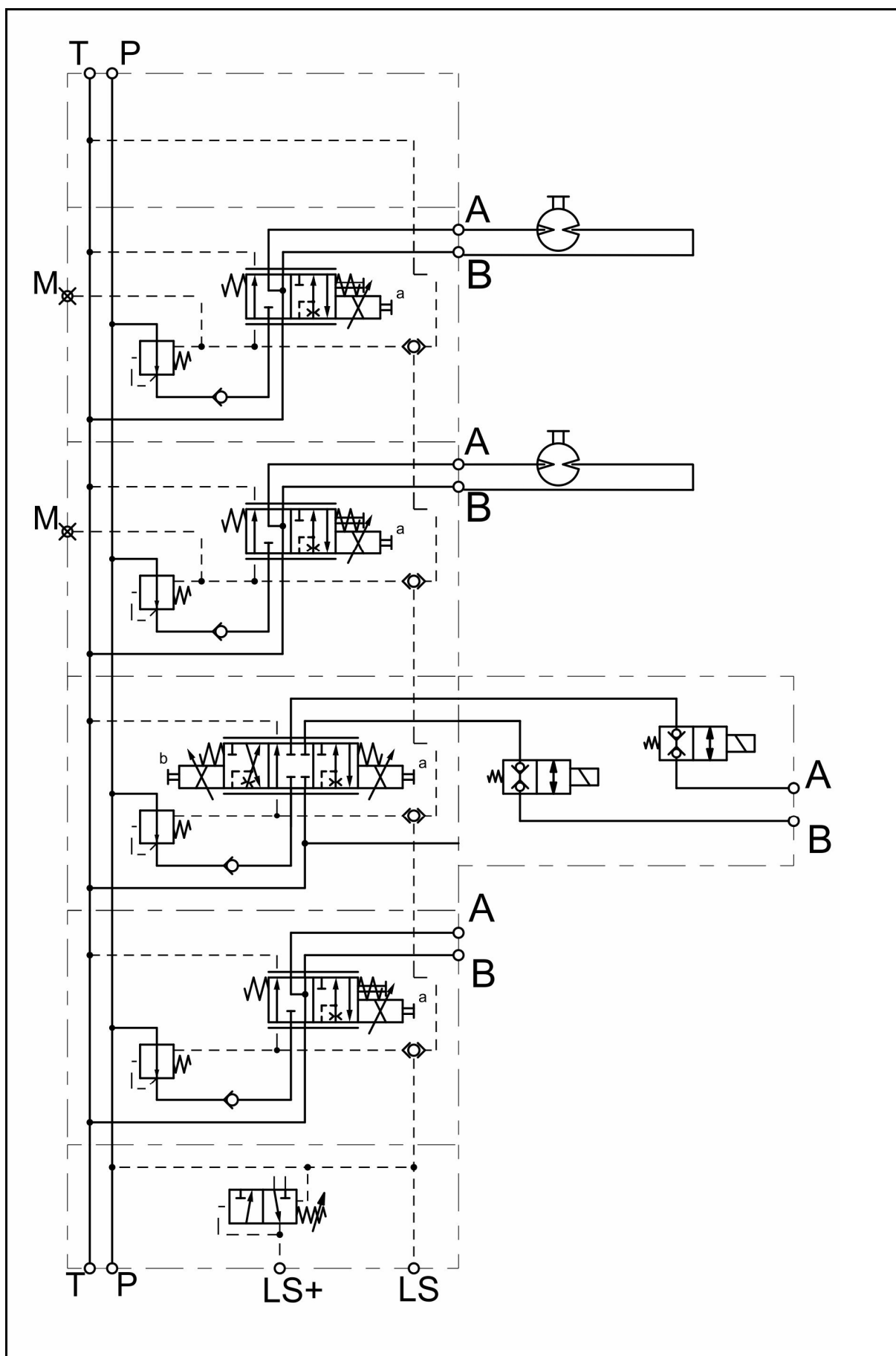
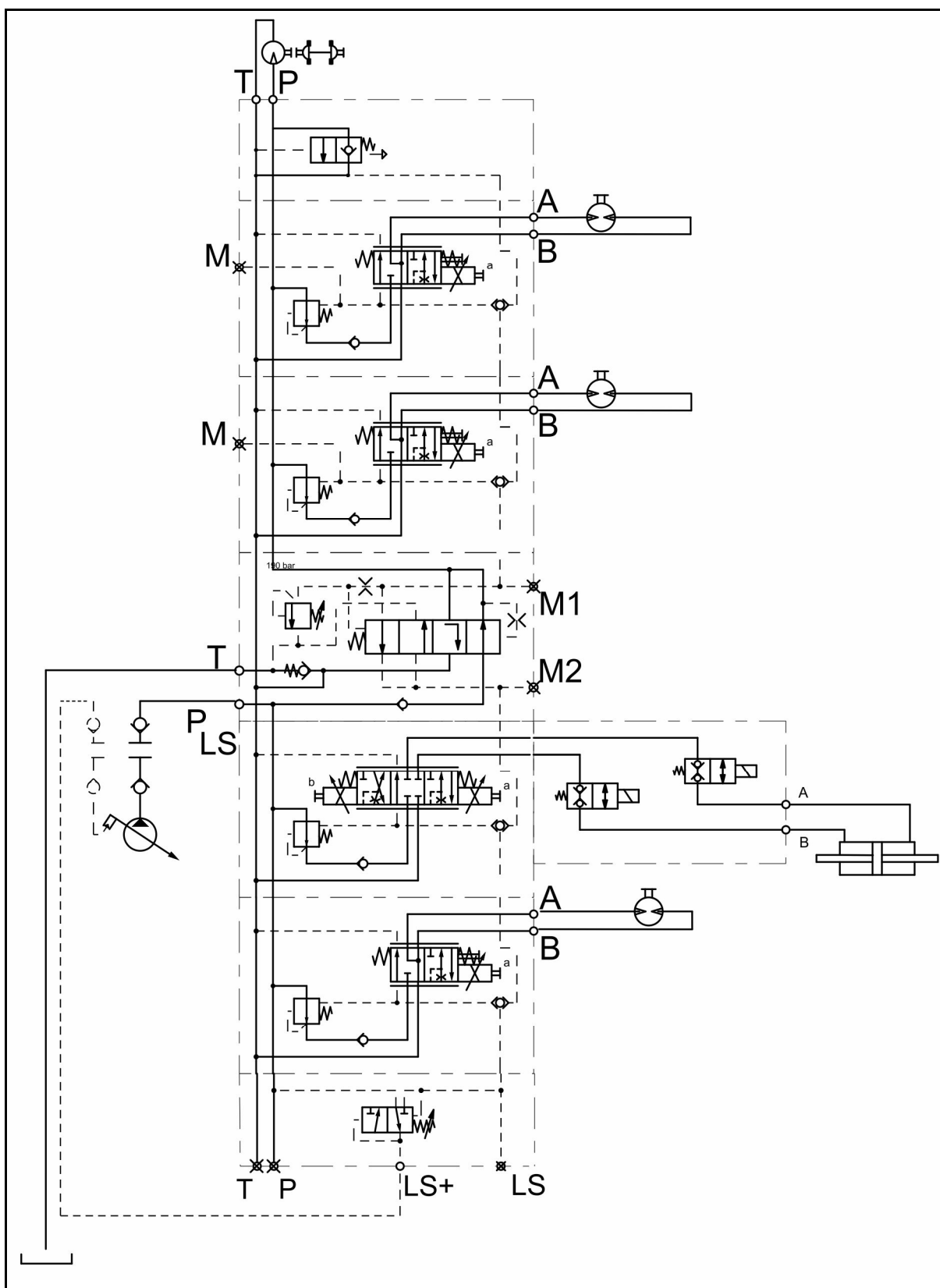


Schéma hydraulického zapojení s olejovým čerpadlem a řízením





AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>
